

GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

15 sierpnia 2003 r., nr 33 (645) Cena 1,50 zł (w tym 7% VAT)

ŻEGLARSTWO



Wakacje to czas relaksu i wypoczynku. Może on być bierny np. na tradycyjnych wczasach lub czynny na różnego rodzaju obozach szkoleniowych podnoszących nasze umiejętności. Jedną z atrakcyjnych form wypoczynku jest żeglarskie. Kto raz spróbował jak gra wiatr w żaglach ten ma szansę stać się pasjonatem tego sportu lub po prostu znaleźć swój sposób na życie. Bo żeglarskie to nie tylko sport w wydaniu Mateusza Ku-

śnierewicza, ale to grono zaprzyjaźnionych ludzi, spotykających się pod żaglami, to muzyka i szanty żeglarskie, to wspaniałe przeżycie na wodzie i nad wodą. Miałem ostatnio okazję podglądać nieco pasjonatów żeglarskiego w Mikołajkach. Żeby jednak zostać żeglarzem nie od razu trzeba jechać na Mazury. Szlify żeglarskie można zdobyć w Nowej Hucie na przystani Yacht Clubu w Mogile.

(CIĄG DALSZY NA STR. 9)

INTROLIGATOR
OPRAWA: ❖ DOKUMENTACJI
❖ DZIENNIKÓW USTAW
❖ PRAC DYPLOMOWYCH
Centrum B, bl. 7 Tel. 644-12-25

ZILMEX ceny już od
"CENTRUM BUDOWLANE"
WIELKA PROMOCJA
13,30 zł/m²
PEŁYTEK CERAMICZNYCH
ul. Makuszyńskiego 24
684-22-95 684-15-50
czynne od 7.00 do 17.00
ul. Księcia Józefa 84, 429-97-96

KOSIARKI ponad 70 modeli
KOSY Uruchomienie
PILARKI + olej GRATIS!
elektryczne i spalinowe
MARAX Kraków, ul. Makuszyńskiego 24
Tel./fax (0-12) 643-66-01, 644-13-12 www.marax.com.pl honorujemy karty kredytowe

RADIO TAXI PARTNER
96-88
UCZCIWOŚĆ, CZYSTOŚĆ I KULTURA - TO NASZA DEWIZA
NAJTANIEJ W KRAKOWIE
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK
0800 33-88-88

BIUROREX, Kraków ☎ 642-24-24
os. Młodości 8, ☎ 425-77-99
www.BiuroRex.cc.pl
art. BIUROWE

MUZYKA W STAREJ WALCOWNI

Jeden z byłych wydziałów produkcyjnych Huty im. T. Sendzimira może stać się w przyszłym miesiącu miejscem wyjątkowego i niezwykle wydarzenia artystycznego. Otóż w hali po byłej walcowni taśm krakowscy melomani będą mogli wysłuchać kantaty „Carmina Burana” Carla Orffa. Organizatorzy tego przedsięwzięcia – Biuro „Kraków 2000” – zapowiadają dwa koncerty w drugiej połowie września, które będą jednym z punktów festiwalu „Sacrum-Profanum”. Wykonanie tego niezwykle utworu w postindustrialnym otoczeniu może dostarczyć, zdaniem autorów pomysłu, kilkudziesięciu publiczności niezapomnianych wrażeń. O szczegółach przedsięwzięcia piszemy na str. 5.

Wspólnoty Mieszkaniowe czują się zagrożone

GMINA NIE PŁACI

W lipcu ukazało się kilka publikacji w codziennej prasie o finansowych problemach Zarządu Budynków Komunalnych. Rzecz dotyczy niezapłacenia rachunków przez ZBK za media w nieruchomościach zarządzanych przez tę firmę oraz niewnoszenia należnych opłat eksploatacyjnych i zaliczek remontowych do wspólnot mieszkaniowych. Jako głównego oskarżonego winnego zatorów płatniczych wskazywano ZBK. Prawda natomiast jest nieco inna.

(CIĄG DALSZY NA STR. 2)

LINEA SZYLDY
KRAKÓW
os. Słoneczne 11
tel./fax (12)
425-95-25
644-34-64
425-93-08
REKLAMOWE
www.linea.krakow.pl

**Największy
rabat 30%**
Pod Wawelem
najlepiej jeździć z...

RADIO TAXI KRAKÓW
96-66
266-66-66 WAWEL
0501-44-96-66
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE
0800-66-66-66

BAJMOT TWÓJ SKLEP MOTORYZACYJNY

Części zamienne do samochodów:
ŁADA, TAVRIA, UAZ, SKODA, FIAT, FSO, DAEWOO, ŻUK
oraz do samochodów produkcji zachodniej i japońskiej
Os. Szklane Domy 1, pon.-pt. 8-18, sob. 9-14, tel./fax 644-17-26
Pl. Targowy „Piaś”, os. Piastów 60a, paw. 25,
pon.-pt. 10-17, sob. 9-14, tel./fax 647-70-00 wew. 35
NIE MASZ GOTÓWKI - POMOŻEMY RATAMI

ODZYSKANE KRAJOBRAZY



- Fascynuje mnie historia terenu na, którym powstała Nowa Huta. Szukam śladów świadczących o starszej niż 50 lat historii tej dzielnicy. Dziś nie są one zbyt widoczne i mało kto o nich wie. Odszukując je i fotografując, chcę „odzyskać” i ocalić od zapomnienia

krajobrazy sprzed lat dwustu, trzystu lat albo może jeszcze wcześniej. Dlatego zainteresował mnie temat młynów - mówi Marek Stalmachowski, na co dzień kierownik Działu Kadr w Hucie im. T. Sendzimira.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

RADOŚĆ POWITAŃ, SMUTEK POŻEGNAŃ

W tym roku na koloniach zorganizowanych przez Towarzystwo Solidarnej Pomocy wypoczywało 218 dzieci: 112 na dwóch 19-dniowych turnusach w Międzywodziu i 106 na dwóch 21-dniowych turnusach w Wysowej Zdroju. W tym roku organizatorzy do wypoczynku dzieci dołożyli 32 tys. zł. 11 sierpnia, już po godz. 13.00, choć powrót dzieci zaplanowano na 14.00, na parking „Solhutu” gromadzili się rodzice oczekujący na przyjazd swoich pociec z Wysowej Zdroju. Znalazł się więc i czas na rozmowy z nimi. Matka 16-letniej kolonistki ze wzruszeniem mówiła, że gdyby nie pomoc organizatora kolonii, jej córka spędziłaby lato w Nowej Hucie.

(CIĄG DALSZY NA STR. 3)

**NOWA GENERACJA
DRZWI
ANTYWŁAMANIOWYCH**
WATEX
SUPER-LOCK
➔ najwyższa odporność
na włamania - klasa C
➔ nowe modele - unikalne rozwiązania
Bieńczycki Plac Targowy paw. 26A I p.
Tel: 649-29-99
os. Złotego Wieku paw. obok Przych. Zdrowia
Tel: 648-16-29

KREDYT „LATO Z PKO BANKIEM POLSKIM”
**Finansowe
orzeźwienie**
Szczegóły na str. 8.

KSERO Kolorowe 10
(wyp. kaset wideo)
CODZIENNIE
czarno-białe i kolor
9-21
WESELNE PRZYJĘCIA
TEL. 648-36-04

TAXI BARBAKAN 96-61
KONKURS WAKACYJNY!!! (1.06-31.08)
Zamów taxi SMS-em 7168 o treści: taxi kr ulica, nr domu
DO WYGRANIA: co tydzień - rower i bilety do Cinema City
co miesiąc - wczasy weekendowe



KRÓTKO O DZIELNICY

• Ostatnie upały spowodowały, że rzeki i naturalne zbiorniki wysychają. W niektórych rejonach Polski woda już jest reglamentowana. Na razie w Krakowie nie ma problemów z wodą. Mieszkańcy Nowej Huty piją ją głównie z Dobczyc i domieszką z Dłubni. Jakość wody jak zapewnia SanEpid jest bez zastrzeżeń. Najlepszą wodę ma część mieszkańców Mistrzowic, którzy piją wodę z podziemnych studni.

• W najbliższy wtorek 19 bm. odbędzie się przetarg ofertowy na komunalne lokale użytkowe. Szerzej o nim pisaliśmy w nr 29 „GTN” z dnia 18 lipca. Przypominamy, że są na nim oferowane lokale w większości za 1 zł/ m kw. lub 4 zł/ m kw. W sumie jest do wzięcia w aglomeracji nowohuckiej 88 pustostanów. Oferty można składać i wadium wpłacać w ZBK przy ul. Wielopole 17 A. Tam też są wywieszane listy oraz w AD-REM S.A. w os. Słonecznym 3. (P)

KRADZIEŻ ZUCHWAŁA

Do kradzieży zuchwałej doszło 5 sierpnia o godz. 14.30 w tramwaju linii „4”. Gdy tramwaj zatrzymał się na przystanku na wysokości stacji benzynowej „Statoil” do jadącej nim kobiety podszedł młody mężczyzna, który zerwał jej z szyi złoty łańcuszek i z łupem wybiegł z tramwaju. Kobieta wraz ze świadkiem zdarzenia rzuciła się w pogoń za uciekającym złodziejem. Ten przeskoczył przez ogrodzenie Zakładu Tytoniowego Philip Morris i zniknął. Okradzona powiadomiła policję. Ochrona zakładów tytoniowych poinformowała przybyłych na miejsce zdarzenia funkcjonariuszy, że zatrzymano na terenie tego zakładu mężczyznę, który nie potrafił wyjaśnić, co tam robi. Początkowo nie przyznawał się do kradzieży. Złodzieja rozpoznała tak pokrzywdzona jak i świadek zdarzenia. Przy zatrzymanym znaleziono skradziony łańcuszek i przerobioną legitymację szkolną z wklejonym tam jego zdjęciem. 20-latek odpowie za kradzież i przerobienie dokumentu. (jdz)

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

Mieczysław Fima, lat 84
Magdalena Gil, lat 22
Leokadia Gonkiewicz, lat 59
Wenat Łataś, lat 73
Jerzy Stryszowski, lat 71
Izabella Studentkowska, lat 76
Aniela Świątek, lat 74

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 17.

GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.

DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

Wspólnoty Mieszkaniowe czują się zagrożone

GMINA NIE PŁACI



(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

Świadczy o tym interwencja w naszej redakcji m.in. Wspólnoty Mieszkaniowej w os. Uroczym 11 Wiktor Grela przewodniczący Zarządu Wspólnoty Mieszkaniowej w tej nieruchomości dostarczył nam do redakcji komplet dokumentów wyraźnie wskazujących na rosnące w systemie lawinowym zadłużenie Gminy wobec wspólnoty. Dodatkowo Gmina próbuje ten problem rozwiązać zwiększając zadłużenie. W tej wspólnotcie liczba lokali wynosi 129 obejmując powierzchnię 5 883,17 m kw. 51,90 procent lokali należy do osób fizycznych, pozostałe do Gminy Kraków. Ma to istotne znaczenie, bo od dwóch miesięcy Gmina już nie płaci zaliczek na fundusz remontowy, ani także stawki eksploatacyjnej. Zadłużenie Gminy wobec Wspólnoty wynosi po dwóch miesiącach nie płaconia już 37 000 zł. Co proponuje Gmina wspólnocie? Podjęcie uchwały przez Wspólnotę na mocy, której Gmina spłacałaby w ratach zaległości powstałe z tytułu niezapłaconych zaliczek eksploatacyjnych, a w przypadku funduszu remontowego prologatę wpłat do końca roku i nie naliczanie odsetek. Wiktor Grela jest oburzony

jak można proponować takie rozwiązanie wspólnocie. - Nam nikt nie prolonguje. MPWiK już wezwała nas do zapłaty faktury na kwotę 6121,85 zł, grożąc wstrzymaniem dostaw wody i skierowaniem sprawy na drogę sądową. Paradoxem jest, że pieniądze od mieszkańców bloku wpłynęły do kasy Gminy, a spółka gminna domaga się pieniędzy już raz zapłaconych Gminie Kraków. I tu jest sedno sprawy. To Gmina jest winna rosnącym zaległościom. Pieniądze wpływają do kasy Gminy jak do studni bez dna. Dopóki ZBK był samodzielnym zakładem to rozliczał się z Gminą raz w roku. Wówczas na bieżąco płacono wszystkie rachunki i nadwyżki odprowadzono do Gminy. Teraz ZBK włączona w struktury Gminy nie otrzymuje pieniędzy, które wpłacają zarówno mieszkańcy jak i użytkownicy lokali. Jak z tego wynika reorganizacja ZBK dokonana w kwietniu jest mówiąc delikatnie niedoskonała. Trzeba jak najszybciej wprowadzić zmiany w rozliczeniach prowadzonych przez ZBK (np. tworząc subkonto), zanim dojdzie do monstualnych zadłużeń Gminy wobec wspólnot mieszkaniowych oraz dostawców mediów.

(sp) Fot. autor

ETRAS NOWOCZESNE OKNA
OKNA SA PCW, DREWNIANE
RABATY do 40%
Plac Targowy Bięczyce, ul. Szybka 23, tel. 643-65-10

AUTOMYJNIA RĘCZNA
ul. Sieroszewskiego 5 (k. Szpitala S. Żeromskiego, róg ul. Klasztornej)
Czynna: pon.-pt. 8-19, sob. 8-18, niedz. 9-16
PROMOCJE
Tel.: 452-10-24, 0692-16-31-97

Z KRAKOWA NA JASNA GÓRĘ

...Wybierz się razem z nami na wspaniały pielgrzymkowy szlak, jeśli będziesz szedł wytrwale, to na Jasnej Górze w Jej obliczu ujrzysz Boga znak...

Sierpień to miesiąc pielgrzymowania do sanktuariów Maryjnych. Właśnie wtedy najczęściej pątników udaje się na Jasną Górę, do Matki Bożej Częstochowskiej. W środę, 6 bm. po raz dwudziesty trzeci wyruszyła ze Wzgórza Wawelskiego Piesza Pielgrzymka Krakowska na Jasną Górę. Tegoroczna pielgrzymka, której hasłem były słowa „Błogosławieni miłośnierni...”, (Mt 5,7) rozpoczęła się uroczystą mszą św. na Wawelu, której przewodniczył i homilię wygłosił metropolita krakowski ks. kardynał Franciszek Macharski, a zakończyła po pięciu dniach wędrówki wieczorem, 11 sierpnia na Wałach Jasnogórskich mszą św. oraz Apielem Jasnogórskim. Trasa pielgrzymki liczyła ponad 200 km. Jej uczestnicy szli w intencji Ojca Świętego i ojczyzny, ze szczególnym modlitew-

nym podziękowaniem za 25 lat pontyfikatu Jana Pawła II.

Organizatorami pielgrzymki po raz pierwszy byli studenci, którzy chcieli w ten sposób podziękować za ocalenie życia Papieża w czasie zamachu na Jego życie.

W tegorocznej Pieszej Pielgrzymce Krakowskiej na Jasną Górę uczestniczyło ponad 8 tys. osób. Obok Polaków szły liczne grupy pątników z Włoch, Słowacji, Czech, Belgii i Francji.

Od paru lat mieszkańcy Nowej Huty tworzą tzw. IV Cłon Pielgrzymki. W tym roku liczył on ponad 1 tys. osób z grup: mistrzejowickiej, młodzieżowej, mogińskiej, pallotyńskiej, bięczyckiej i św. Brata Alberta. Przewodnikiem i opiekunem tej grupy był wikariusz parafii św. Brata Alberta, ks. Roman Ciupaka. W nowohuckiej grupie pielgrzymowali m.in. dziekan dekanatu mogińskiego ks. prałat Jan Bielański oraz księża z parafii nowohuckich.

Tekst i fot. Stanisław Wójcik



Pielgrzymi z grupy nowohuckiej.

Z koszenia traw na wycinę drzew

PRZERZUCIĆ PIENIĄDZE



Ostatni tragiczny wypadek w os. Zgody, gdzie pod konarem topoli zginęła młoda dziewczyna wywołał silną reakcję u naszych Czytelników. Albin Ksieniewicz proponuje radykalne rozwiązanie i wycięcie wszystkich starych liczących powyżej 40 lat topól. Inny Czytelnik nie przyjmuje do wiadomości braku funduszy na wycinę drzew lub

rozrośniętych konarów. Proponuje on przerzucenie pieniędzy z koszenia traw na wycinę drzew. Faktycznie w tym roku przy istniejącej suszy nie ma potrzeby koszenia traw tak jak w ubiegłych latach. Często kosi się „łyse” trawniki i „odkurza” pozostałości trawy na siłę i bez potrzeby.

(sp) Fot. Autor

JUNKERS VAILLANT
ARISTON BERETTA
◆ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O. (gazowe i elektryczne)
◆ INSTALACJE SANITARNE i C.O.
◆ GRZEJNIKI ◆ RURY ◆ ZAWORY ◆ BATERIE
MONTAŻ • TRANSPORT • RATY
F.H.U. „RELAX” 648-46-19, 0502 587-520
os. Niepodległości 3 (obok Pizza Hut) **NAJNIŻSZE CENY**

RADOŚĆ POWITAŃ, SMUTEK POŻEGNAŃ

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

A tak to dziewczyna wypoczęła, a ona zaoszczędziła na gazie, wyżynieniu... Wystarczyło zaświadczenie z opieki społecznej, że są w trudnej

Opowiedziały: Było fajnie. Wspominam wycieczkę na Słowację i basen w Bardejowie (przyp. autorki Bardejovské Kupele). Tam była taka ciepła woda. Polubiłam też nasz park zdrojowy. Tam można było bez-

Jest tutaj basen z prawdziwego zdarzenia z ratownikami, z którego koloniści korzystają za darmo. Jest też stadnina i każde chętnie dziecko może sobie pojeździć na koniach. Fundujemy im jazdę konną. Nie nudzą się: są dyskoteki, bale przebie-rańców, zawody sportowe itp. Każdej soboty organizowane jest ognisko z pieczeniem kielbasek.

Niemalym powodzeniem cieszy się „kącik głodomora”. Ci, którym nagle zachce się jeść, nie czekają na posiłek wydawany przez kuchnię – opowiada wiceprezes Towarzystwa Solidarnej Pomocy Bolesław Jarema.

Powróciły też dzieci z kolonii w Międzywodziu. Nie byłam już świadkiem emocji, które towarzyszyły tym powitaniami i pożegnaniami. Sądzę, że były podobne.

– W Międzywodziu wynajmujemy od pięciu lat ośrodek czasowo-kolonijny „Kameleon”. Obiekt znajduje się w środku lasu, 150 m od plaży. Jest tam przestrzeń i spokój, no i prawie luksusowe warunki mieszkaniowe. Organizujemy im wycieczki do Świnoujścia, na wyspę Wolin i zawsze na jeden dzień wyjeżdżają do Niemiec. Jest to całodniowa wycieczka. Kierownikiem kolonii w Międzywodziu jest od lat sprawdzony pedagog pani Henryka Sidzina-Krzywda, która świetnie organizuje dzieciom czas i potrafi wyegzekwować od właścicieli ośrodka wszystko to, co zostało zapisane w umowie. Na naszych nadmorskich koloniach pracują opiekunowie

turnusy 21-dniowe w dwóch miejscowościach. W tym roku z naszych kolonii skorzystało mało dzieci. Powodów jest wiele. Wydaje się, że liczba dzieci hutników wyjeżdżających na nasze kolonie zmalała dzięki pomysłowości pracowników społecznych kombinatu. Mówiąc wprost, rodzice skorzystali z przyznanego im funduszu na wczasy pod gruszą, kosztem dzieci, którym odebrano szansę wyjazdu na kolonie. Ale, jak już wspomniałem, do kolonii dojeżdżaliśmy 32 tys. zł. Są to środki, które uzyskaliśmy z działalności gospodarczej, którą prowadzimy. Konkretnie mówiąc, z wypożyczenia sprzętu służącego do opieki nad chorymi w domu.

Były to dopłaty do pobytu na koloniach dzieci z rodzin, których nie stać by było na taki wydatek, mimo że koszt pobytu jednego dziecka na koloniach w Międzywodziu wynosił tylko 1140 zł, a w Wysowej 987 zł. Z naszej pomocy skorzystało 11 dzieci pracowników kombinatu, których mimo że otrzymali dofinansowanie z funduszu socjalnego PHS-HTS, nie stać było na dopłatę 10 proc. kosztów kolonii. Dopłaciliśmy też do pobytu na koloniach 40 dzieciakom, których rodzice zwrócili się do nas z taką prośbą i zaświadczeniem z MOPS-u, że są podopiecznymi. Ich rodzice byli zobowiązani do wpłaty 300 zł, które mogą spłacać ratalnie. W ten sposób pomogliśmy też 5 dzieciakom z Mogilan.

Sfinansowaliśmy też częściowo wyżywienie dla dzieci spędzających lato w mieście, czyli kolonie organi-



sytuacji finansowej i 300 zł wpłaty, którą może uiszczać w ratach.

– Byłam w odwiedzinach u córki. Można tam naprawdę wysłać dziecko i być spokojnym. Wiele z dzieci na pewno nie wyjechałoby na wakacje, bo zapracowani rodzice nawet gdy ich na to stać, nie zawsze mają czas i nie zawsze go mogą tak zgrać, by wyjechać na rodzinne wczasy. Ale większości z nich nie byłoby stać na taki luksus. Widziałam ich rozpromienione buziaki. Dzieci były wypoczęte i zadowolone. Jest tam wspaniałe powietrze, wody lecznicze. Nasze pociechy ładują akumulatorki i później nie chorują, omijają je, jak słyszałam, choroby alergiczne. No i cały czas są tak zajęte, że nie mają kiedy tęsknić za rodziną. Zobaczysz to pani, gdy dojadą – mówi matka 6-letniej Pauliny.

– Chodzą słuchy, że są to ostatnie kolonie, które zorganizowało Towarzystwo. Oby nie okazało się to prawdą, bo kogo z nas będzie stać na zafundowanie dzieciom innego wypoczynku. Poza tym jest to od lat sprawdzony organizator kolonii. Drugi rok już wysyłam swoje dzieci na kolonie do Wysowej. Wracają szczęśliwe i nie spędzają wakacji na betonowym chodniku! – wtrąca inna matka.

Wszyscy z niecierpliwością oczekują na dzieci. Nasze rozmowy przerywają okrzyki „jadą, jadą...”

Dzieci rzucają się w ramiona rodziców, ale tylko na chwilę. Radość powitania przyćmił im chyba żal z powodu pożegnań z przyjaciółmi z kolonii i z wychowcami. Z tymi wszystkimi, z którymi spędzili wspólnie 21 dni tego lata.

Otoczyły mnie: Asia Góra, Diana Pater, Magda Zarych, Adriana Tlustowska, Paulina Rojewska i wszyscy inni koloniści, których nazwisk nie zdążyłam zanotować.

płatnie napić się wód mineralnych. Miały chyba nazwy: „Franciszek”, „Józef”, „Stone” i „Anna” – mówi jedna z dziewczyn.

Potem, wychwalając swój pobyt w Wysowej, mówiły przekrzykując się: – Jedzenie było wręcz za dobre. Był też taki „kącik głodomora”, z którego każdy korzystał. Chcemy tam jechać w przyszłym roku. Nie było czasu na tęsknotę za domem. Ludzie byli wspaniali. Pyta pani, kto? Koloniści i wychowawcy. Przy wyjeździe był plac i to bardzo porządk.

Takie właśnie szczęśliwe powróciły dzieci z drugiego turnusu kolonijnego zorganizowanego przez Towarzystwo Solidarnej Pomocy w Wysowej Zdroju.

– Wysowa Zdrój to uzdrowisko położone w dolinie rzeki Ropy, osłoniętej pasmem wzgórz Beskidu Niskiego, 40 km od Gorlic, 15 km w linii prostej od Kryniczy nad granicą słowacką. Wdzierzawiamy tam od 10 lat na potrzeby kolonii szkołę. I nie zmieniamy tego miejsca ze względu na wspaniały klimat i spokój. Ze zdrojowych wód leczniczych dzieci korzystają nieodpłatnie. Chodzą po górach. Organizowane są też rajdy piesze na Słowację. Na przykład do miejscowości Cegielka z Wysowej szlakiem turystycznym, jest tylko 3 km. Wiele dzieciaków, które były tutaj choć raz, na swój wakacyjny pobyt ponownie wybiera właśnie tę miejscowość, co świadczy o atrakcyjności miejsca. Z tego też powodu każdego roku zmieniamy trasy organizowanych przez nas wycieczek. Były wycieczki doliną Popradu, w rejony Krosna i Dukli. A w tym roku była autokarowa wycieczka do Szczawnicy połączona z wyjazdem wyciągiem na Palenicę i zwiedzaniem wąwozu Homole. Wycieczki są całodniowe z posiłkami serwowanymi w pizzeriach i lodami.



Pojechaliśmy tam ponownie. Za mamą tęskniłam tylko raz – mówi Paulina.

sprawdzeni już w Wysowej. Najczęściej są nimi studenci, którym w ten sposób dajemy możliwość wypoczynku i zarobku – mówi pan Kazimierz Fugiel, prezes Towarzystwa Solidarnej Pomocy.

– Jest to uboższe lato, ale co można było, to zrobiliśmy dla tych dzieci. Udało nam się to dzięki naszej przyczynności. Kolonie organizujemy od 1990 r. Były czasy, że na nasze kolonie wyjeżdżało nawet 1200 dzieciaków. Organizowaliśmy po trzy

zowane przez Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida.

Wszyscy nasi koloniści ubrani zostali w czapeczki i podkoszulki z napisem „Lato 2003” Towarzystwo Solidarnej Pomocy – mówi prezes Towarzystwa Kazimierz Fugiel.

Koloniści za naszym pośrednictwem składają serdeczne podziękowania TSP za zorganizowanie im wspaniałych wakacji.

JANINA DZIURO

„Tak się zakończyła nasza wspaniała operacja, przed którą drżał cały kapitał europejski, i której finał pozwolił mu wreszcie z ulgą odetchnąć” – pisał Tuchaczewski po przegra-

Tydzień Arystokracja ducha

nej bitwie warszawskiej w sierpniu 1920 roku, gdy armie bolszewików w popłochu uciekały na Wschód. Ta „wspaniała operacja” miała nie tylko zniszczyć niepodległą Polskę (w Białymstoku czekali już zdrajcy, gotowi przejąć władzę w imieniu bolszewików: Marchlewski, Dzierżyński, Próchniak, Kon, Unszlicht), ale i całą zachodnią Europę. To dlatego lord d'Abernon zaliczył bitwę warszawską do bitew decydujących o losach świata.

Ale kto dzisiaj jeszcze o tym wszystkim pamięta? Idę o zakład, że pytając przechodniów o powody, dla których 15 sierpnia ustanowiony został dzień polskiego oręża, prawidłowej odpowiedzi udzieliłoby niewiele. Mało kto zaprzęta sobie głowę przeszłością. Dzisiaj liczą się ciuchy, pieniądze, interesy, samochody... Idolem młodzieży jest ufarbowany na czerwono Wiśniewski, a na salonach bryluje Lopper, przy którym niewydarzony Pol czy uśmiechający się głupkowato Kalinowski urastają do rangi mężów stanu.

Piłsudski z Dmowskim chyba się w grobach przewracają. Arystokracja ducha najwyraźniej przechodzi do historii. Szkoda.

Jan L. FRANCZYK

ANTYWŁAMANIOWE
♦ OKNA ♦ DRZWI

GERDA

**SPRZEDAŻ,
MONTAŻ,
SERWIS,
RATY**

HANBUD os. Niepodległości 3
641-67-54
ul. Prądnicka 49, 633-55-45

InterAuto

AUTORYZOWANY DEALER SKODY
Kraków, ul. Kocmyrzowska 1A

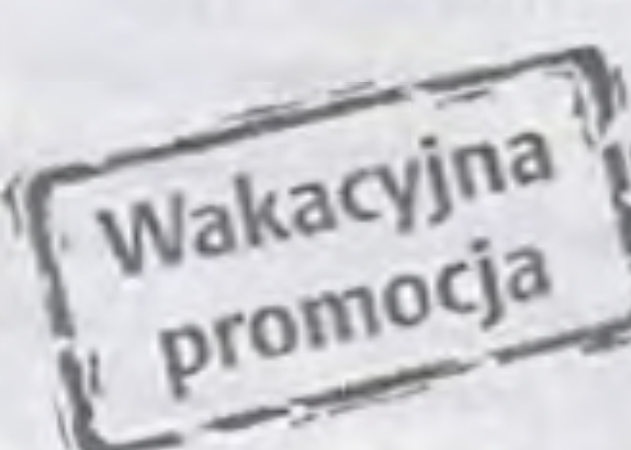


Octavia Combi

Świadczymy profesjonalne, najtańsze usługi serwisowe w Małopolsce

• kredyty • leasing • zamiany • ubezpieczenia

Wymagający kupują u nas
Oferujemy pełną gamę modeli **Skoda**



Fabia



Superb

Salon tel. 644-73-43
Serwis tel. 644-08-86
Kredyty tel. 685-51-55
Części i akcesoria
tel. 644-78-56
Blacharnia, Lakiernia
tel. 644-97-84
Auta używane
tel. 0504 002 680,
680-12-50

24 h Assistance
(0604) 58-40-80

www.interauto.krakow.pl
e-mail: salon@interauto.krakow.pl

United States Steel Corporation podtrzymał zainteresowanie zakupem Polskich Hut Stali. Przedłużenie oferty, której ważność wygasła 31 lipca, firma uzależnia od możliwości uaktualnienia due diligence przeprowadzonego przez US Steel na przełomie lutego i marca.

14 lipca br. Ministerstwo Skarbu Państwa przyznało do 22 sierpnia br. wyłączność negocjacyjną grupie LNM Holdings. Departament Prywatyzacji Ministerstwa Skarbu Państwa wyraził zgodę na przeprowadzenie od 28 lipca do 8 sierpnia badania spółki. Badanie realizowane było zarówno przez samych pracow-

w przewidzianym terminie.

Wybrany przez rząd inwestor dla PHS zobowiązany będzie do wykupienia co najmniej 1,6 ml zł wierzytelności polskich hut, podniesienia ich kapitału o równowartość ok. 100-150 mln USD, następnie odkupienia akcji od skarbu państwa za co najmniej 900 mln zł, a także realiza-

Wokół prywatyzacji PHS S.A.

AMERYKANIE NADAL ZAINTERESOWANI

ników LNM Holdings, jak i doradców, którzy od początku zaangażowani są w proces prywatyzacji PHS. Są nimi: bank inwestycyjny HSBC, doradca finansowy Ernst & Young oraz kancelaria prawna Wardyński & Wspólnicy.

Jak ogłosił po zakończeniu badań LNM, ich rezultaty potwierdzają poprawę wyników finansowych PHS za drugi kwartał 2003 r. Przedstawiciele LNM powiedzieli prasie, że ich zdaniem negocjacje w sprawie kupna polskich hut przebiegają pomyślnie dla spółki i zakończą się

cji określonego pakietu socjalnego.

Właśnie ta ostatnia sprawa budzi niepokój związków zawodowych. Obok publikujemy list, jaki w tej sprawie 6 sierpnia wystosował do ministra skarbu Piotra Czyżewskiego Zespół Negocjacyjny Polskich Hut Stali.

Jeżeli prywatyzacja PHS nie nastąpi przed końcem tego roku, spółce grozi upadłość, gdyż niemożliwa stanie się realizacja programu restrukturyzacji koncernu wynegocjowanego z Unią Europejską.

(kl)



„POLSKIE HUTY STALI” S.A.
Oddział Huta im. T. Sendzimira
w Krakowie posiada w dyspozycji
sprzedaży nw. środki trwałe

Miejsce składowania: Biuro Kontroli Jakości ZG						
1.	589/02	6640-00046	Maszyna wyrzynaliściowa ZD-40	1973	NRD	10.100
2.	590/02	6640-00056	Zamrażarka laboratoryjna HCL 160/70	1973	CSRS	2.900
3.	591/02	6640-00065	Maszyna wyrzynaliściowa ZD-20	1973	NRD	9.400
Miejsce składowania: Zakład Energetyczny LTE						
4.	607/02	4440-00445	Sprężarka bezsmarowa dla azotu nr2	1990	Polska	25.800
Miejsce składowania: Zakład Walcownia Rur ZZ						
5.	499/02	6300-00506	Transformator pieca tunel.125kVA	1970	Polska	6.300
Miejsce składowania: Zakład Stalownia ZH						
6.	522/02	4210-00158	Prasa hydrauliczna PHN-1000-5	1985	Polska	13.300
7.	547/02	4130-00110	Przecinarka ramowa ON-250	1985	ZSRR	2.300
Miejsce składowania: Zakład Transportu ZT						
8.	656/02	7480-00269	Przyczepa skrzyniowa	1986	Polska	2.000
9.	682/02	8000-38048	Krawędziarka pneumatyczna KH-153	1989	RFN	1.000
10.	688/02	4150-00703	Szlifierka 77A 60 P 109	1989	Szwajc.	600
11.	689/02	4150-00530	Szlifierka pneumatyczna RS 101A	1989	RFN	420
12.	690/02	4150-00524	Szlifierka pneumatyczna RS 101A	1989	RFN	420
13.	691/02	4150-00491	Szlifierka pneumatyczna RS 101A	1989	RFN	420
14.	740/02	4100-00207	Tokarka kłowa poc.un.szybkob.TR 45	1953	Polska	2.200
15.	741/02	4100-00208	Tokarka kłowa poc.un.szybkob.TR 45	1953	Polska	2.200
16.	742/02	4100-00211	Tokarka karuzelowa jednostaj.KN11	1954	Polska	4.450
17.	743/02	4100-00447	Obrabiarka do metali	1976	Polska	4.500
18.	744/02	4110-00320	Wiertarka kadłubowa W II-25	1987	Polska	2.800
19.	745/02	4110-00352	Wiertarka promieniowa Z3050x16CD	1989	Chiny	20.000
20.	746/02	4120-00101	Frezarka uniwersalna ME-250	1966	Węgry	1.900
21.	748/02	4140-00083	Strugarka poprzeczna PAB-40	1987	Polska	1.800
22.	749/02	4150-00559	Szlifierka kłowa uniwersalna BK-5	1953	CSRS	2.800
23.	750/02	4210-00174	Prasa hydrauliczna PH-60	1990	Polska	23.000
24.	751/02	4220-00039	Giętkarka uniwersalna	1954	Polska	910
25.	752/02	4240-00047	Nożyce profil. o napędzie elektr.NU16	1954	Polska	1.100
Miejsce składowania: Przedsiębiorstwo Transportu Samochodowego S.A.						
26.	19/S/03	7410-00364	Samochód osob. Polonez 1.5GLI	1993	Polska	3.584
27.	16/S/03	7410-00360	Samochód osob. Polonez 1.6	1993	Polska	3.634
28.	15/S/03	7410-00359	Samochód osob. Polonez 1.5 GLI	1993	Polska	3.584
29.	14/S/03	7410-00352	Samochód osob. Polonez 1.5 GLI	1992	Polska	3.234
30.	13/S/03	7410-00351	Samochód osob. Polonez 1.5 GLI	1992	Polska	3.234
31.	38/S/03	7440-00150	Autobus Jelcz	1983	Polska	9.134
32.	39/S/03	7440-00170	Autobus Jelcz	1989	Polska	8.234
33.	40/S/03	7440-00172	Autobus Autosan	1989	Polska	20.634

Podane ceny podlegają negocjacji poprzetargowej, zgodnie z Rozporządzeniem Rady Ministrów (Dz.U. nr 108 poz. 696 z późn. zmianami).

Blizsze informacje można uzyskać w Biurze Nadzoru Majątkowego HTS (brama nr 3, Walcownia) pok.16 i 17, lub telefonicznie 644-46-44 lub 644-95-00 wew. 29-58 i 34-73.

GŁOS

Huty
im. T. Sendzimira

„Głos HTS” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”,
pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.

Lakshmi Mittal u prezydenta i kardynała

SPOTKANIA I NEGOCJACJE

6 sierpnia br. przedstawiciele potencjalnego inwestora dla PHS – LNM Holdings – spotkali się z prezydentem Krakowa. Jak nas poinformowano w biurze prasowym krakowskiego magistratu, LNM od dawna zabiegało o spotkanie z prezydentem Jackiem Majchrowskim. Z powodu urlopu prezydenta – mogło się ono odbyć dopiero teraz. Rozmowy dotyczyły planów prywatyzacji Polskich Hut Stali.

skład LNM Group ma na razie wyłączność na zakup Polskich Hut Stali. LNM Group jest drugim co do wielkości i najbardziej globalnym producentem stali w świecie. Prognoza na ten rok zakłada 12 mld

– Na mnie, jako prezydencie miasta, spoczywa obowiązek dbania o jego społeczność – zależy mi w szczególności na zapewnieniu ludziom miejsc pracy – podkreślał w trakcie spotkania z inwestorami Prezydent Jacek Majchrowski. Przedstawiciele LNM Group zapewnili prezydenta Krakowa, że zgadzają się z przedstawionym przez Hutę Tadeusza Sendzimira biznesplanem, zakładającym, iż nie dojdzie do dużych zwolnień pracowników krakowskiej huty.

W wyniku restrukturyzacji przedsiębiorstwa część pracowników miałaby zostać przeniesiona do spółek, wydzielonych z „Sendzimira”. Podczas spotkania padły podobne deklaracje jak podczas wcześniejszego o tydzień spotkania z wojewodą małopolskim.

Według przedstawicieli firmy, HTS jako część światowego koncernu LNM, ma szansę stać się jedną z największych hut stali w ramach polskiego sektora hutniczego, dostawcą stali m.in. dla przemysłu samochodowego nie tylko w regionie.

W trakcie spotkania przedstawiciele LNM Group zadeklarowali także, iż zainteresowani są, jako prywatni przedsiębiorcy,

wspieraniem przedsięwzięć w dziedzinie kultury. Zapewnili również, iż



Lakshmi N. Mittal rozmawia z prezydentem Jackiem Majchrowskim...

w przyszłości chętnie przyłączą się do działań na rzecz społeczności lokalnej.



... i kardynałem Franciszkiem Macharskim.

LNM Holding spółka zarejestrowana na Antylach, wchodząca w

USD przychodów – dla całej grupy. LNM jest już właścicielem Ispat Sider w Rumunii i Ispat Nova Hut w Czechach. W ubiegłym roku w tych hutach koncern wyprodukował 7,3 mln ton stali w hutach Europy Środkowoschodniej i prognozuje wzrost produkcji w tym rejonie do 8 mln ton.

Aktualnie przedstawiciele LNM Holdings prowadzą badania spółki PHS (tzw. due diligence) obejmujące okres od kwietnia do czerwca tego roku.

Przed spotkaniem z prezydentem miasta Krakowa prezes LNM Group Lakshmi N. Mittal i jego syn Aditya Mittal, którym towarzyszyli prezes Zarządu PHS Jerzy Podsiadło oraz wiceprezes zarządu PHS Czesław Skowronek, spotkali się z Kurii Krakowskiej z Metropolita krakowskim kardynałem Franciszkiem Macharskim. (kl)

Zaniepokojenie przebiegiem rozmów o prywatyzacji PHS

ZWIĄZKOWCY NAPISALI DO MINISTRA

Przedstawiciele central związków zawodowych w Polskich Hutach Stali S.A. coraz głośniejszym głosem wyrażają swoje niezadowolenie z przebiegu rozmów na temat prywatyzacji ich przedsiębiorstwa, toczonych pomiędzy Ministerstwem Skarbu i LNM Holdings. Należący do hinduskiego beznesmena Lakshmi N. Mittala koncern stalowy ma do 22 bm. wyłączność na rozmowy w sprawie kupienia PHS S.A. Tymczasem nie ma w tej chwili mowy o negocjacjach ze związkami tzw. pakietu socjalnego.

Związkowy Zespół Negocjacyjny Polskich Hut Stali S.A. wystosował 7 sierpnia br. pismo do ministra skarbu państwa Piotra Czyżewskiego.

Oto jego treść:

Organizacje Związkowe „Polskie Huty Stali” S.A., w imieniu których występuje ich wspólna reprezentacja – Zespół Negocjacyjny, podpisany pod niniejszym wystąpieniem – z dużym zainteresowaniem przyglądają się procesowi due diligence PHS S.A. przeprowadzanemu przez LNM Holdings NV.

Wyrażamy głębokie zaniepokojenie doniesieniami, z których wynika, że zgodnie z decyzją Pana Ministra, negocjacje w zakresie zobowiązań socjalnych Inwestora, wynikających z zapisów Ustawy o komercjalizacji i prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych, odbywać się będą dopiero po 22 sierpnia br. tj. po dokonaniu przez LNM Holdings NV formalnych uzgodnień z Ministrem Skarbu RP w zakresie szczegółowej oferty tej Spółki dla „Polskie Huty Stali” S.A.

Zdaniem naszego zespołu, który upoważniony został do zajmowania wiążącego stanowiska w zakresie kontaktów z MSP oraz potencjalnymi Inwestorami, sytuacja taka nie może być akceptowana. Zobowiązania

socjalne dla pracowników prywatyzowanego podmiotu gospodarczego, w postaci tzw. Pakietu Socjalnego, są bowiem nierozdzielnie związane z Umową Prywatyzacyjną, będąc jej integralną częścią.

W takiej też sytuacji uważamy, iż negocjacje dotyczące Pakietu Socjalnego dla pracowników „Polskie Huty Stali” S.A. winny zabiegać równolegle z rozmowami MSP, dotycząc tym samym wszystkich zobowiązań przyszłego Inwestora.

Tylko taki przebieg rozmów, zapewniający m.in. odpowiednio wcześniejsze wyjaśnienie wszystkich wątpliwości i uwag zgłaszanych przez stronę związkową w jej piśmie z 23 lipca 2003 r. może gwarantować prawidłowe prowadzenie procesu prywatyzacji, w której za najważniejsze uznajemy uzyskanie odpowiednich i uznanych przez nas za wiarygodne gwarancji dotyczących istnienia i dalszego rozwoju poszczególnych hut wchodzących w skład PHS S.A. oraz przestrzegania zapisów Pakietu Socjalnego, uzgodnionego przez strony.

Wnosząc do Pana Ministra o niezwłoczne zobowiązanie Grupy LNM Holdings NV do przystąpienia przez nią do negocjacji Pakietu Socjalnego, informujemy, że jest to zgodne z posiadanymi przez nas pisemnymi deklaracjami tej Spółki.

W liście do strony związkowej z dnia 30 lipca 2003 r. podpisanym przez Pana Lakshmi N. Mittala, wyraziła ona bowiem gotowość do natychmiastowego przystąpienia do rozmów na ten temat – warunkując to jedynie uzyskaniem zgody Pana Ministra.

W związku z powyższym oczekujemy natychmiastowego spotkania z Panem Ministrem celem wyjaśnienia poruszanych kwestii.

Bądźmy roztropni przy wyborze ofert turystycznych. Nie dajmy się oszukać. Sprawdzajmy uważnie biura, aby nie popsuć sobie wypoczynku. Będą afery i bankructwa touroperatorów – przestrzegali przed rozpoczęciem sezonu turystycznego specjaliści z Krajowej Izby Turystyki. Niestety seria feralnych zdarzeń związanych z wypoczynkiem, głównie zagranicznym, stała się faktem. Nieuczciwość biur turystycznych dotknęła w tym roku także krajowe wyjazdy najmłodszych. Około 57 uczestników kolonii, organizowanych przez firmę Orion Travel, miało popsuty wypoczynek. Były to dzieci pracowników huty i hutniczych spółek. Warunki mieszkaniowe były fatalne, drugi turnus skrócony, trzeci wyjazd nie doszedł do skutku. Powód – właściciel firmy, mimo pobrania od rodziców pełnych zapłat za wypoczynek, nie uregulował rachunków za pobyt dzieci w ośrodkach wypoczynkowych w Jastrzębiej Górze i Rewalu. Obecnie po zatrzymaniu przez policję szef ORION TRAVEL lato spędza w areszcie. Nie zmienia to faktu, że tegoroczne wakacje część rodziców i dzieci będzie miała zepsute, a ucierpi także reputacja Wolnego Związku Zawodowego Sierpień '80 HTS, który to związek na ofercie widniał jako pośrednik w zbieraniu chętnych na wyjazd do nadmorskich miejscowości.

Lato naszych dzieci

ORGANIZATOR W ARESZCIE, DZIECI W DOMU

PRZELEW DOFINANSOWANIA JUŻ POSZEDŁ

Zgonie z regulaminem świadczeń socjalnych HTS, o dofinansowanie do wypoczynku zorganizowanego dzieci i młodzieży, rodzice mogą starać się, wysyłając swe pocięchy na imprezy dowolnie wybranego biura turystycznego. Dopłata uzależniona jest od dochodu rodziców. Można uzyskać ją bezgotówkowo w formie przelewu na konto organizatora wypoczynku średnio na trzy tygodnie przed wyjazdem lub pobrać w kasie HTS po powrocie dziecka z wyjazdu. Trochę inne zasady dotyczą trzech biur turystycznych: HUT-PUS, GALEON i UNIHUT. Tu procedura wzajemnych rozliczeń jest uproszczona na podstawie bezpośrednich umów z hutą.

Z naszych dokumentów wynika, że przelewy do biura ORION TRAVEL jako dofinansowanie wypoczynku (na wniosek rodziców i na podstawie wymaganych dokumentów zgłoszeniowych) były dokonane dla 40 dzieci na wszystkie turnusy. Na ostatni, ten, który już się nie odbył, przekazaliśmy w wymaganym terminie trzy dofinansowania. Dla porównania przypomnę, że o dopłaty do wszystkich form wypoczynku zorganizowanego dzieci i młodzieży w całej hucie i spółkach, mających wspólny z nami fundusz socjalny, starało się tego lata 2100 osób. Nie naszą sprawą jest badanie, z jakich biur turystycznych korzystają hutnicy. Zajmujemy się techniczną stroną przekazywania dopłat do wypoczynku pracowników HTS – mówi Elżbieta Nowak z pionu Szefa Biura Kadr, Płac i Wynagrodzeń.

OFERTA WYGLĄDAŁA ATRAKCYJNIE

Ulotkę z ofertą znalazłam na oknie w budynku administracyjnym, wśród różnych pism reklamowych. Zarówno miejscowość, jak i warunki finansowe, proponowany program, wydawały mi się dobre. Dodatkowo zachęta i gwarancją był fakt, że był to wyjazd po egidę związku zawodowego i podany był kontakt do osoby w hucie znanej z działalności związkowej. Generalnie z imprez organizowanych przez związkowców wszyscy są zadowoleni, dlatego postanowiłam skorzystać z usług tego biura, choć konkurencyjna oferta z

NATYCHMIASTOWY POWRÓT

Pierwsze sygnały o tym, że źle się dzieje w tych placówkach, pochodziły od rodziców. Brud i insekty w budynku spowodowały, że rodzice zainteresowali tym miejscowy sanepid. Bomba wybuchła jednak w połowie drugiego turnusu. Telefon od wychowawców kolonijnych informował, że właściciel ośrodka poprosił o natychmiastowe opuszczenie placówki. Z krakowskiego biura nie otrzymał nawet złotówki za pobyt dzieci. Z własnej kieszeni organizował program pobytu wraz z wycieczkami, ludząc się, że pieniądze nadejdą. Miarka jednak się przebrała i

HUT-PUS-u była do tej samej miejscowości, w podobnym terminie i o kilkadziesiąt złotych tańsza, co przy wyjeździe dwójki dzieci daje do domowego budżetu pewne oszczędności. Nie chcę jednak wypowiadać się na temat tej afery. Zbyt dużo nerwów, zamieszania i zmarnowany wypoczynek dzieci. Teraz to sprawa dla prokuratora, chociaż to nie zwróci straconego lata moich dzieci – mówi matka dwójki feralnych kolonistów, którzy wcześniej wrócili z Jastrzębiej Góry. Nie chcą też rozmawiać z mediami inni rodzice, z którymi staraliśmy się kontaktować. Zbyt dużo pada ostrych, emocjonalnych i niecenzuralnych słów.

NIC NIE ZAPOWIADAŁO AFERY

Tak, potwierdzam, że na ulotkach była nazwa naszego związku i moje nazwisko oraz telefon komórkowy jako koordynatora wyjazdu – mówi smutnym głosem Jerzy Panek, związkowiec z długoletnim stażem z WZZ Sierpień '80. – Stało się to bez wiedzy naszego związku. Pierwszy raz z firmą ORION TRAVEL mieliśmy kontakt, gdy biuro to organizowało w maju dla członków naszego związku imprezę plenerową. Była bardzo udana i wszyscy zadowoleni. Właśnie wtedy właściciel biura Paweł T. rzucił pomysł organizowania wypoczynku letniego dla dzieci naszych pracowników. Rozmowa była luźna, nie podpisaliśmy z ORIONEM jako związek żadnej umowy. Nasze zdziwienie było olbrzymie, gdy pracownicy zaczęli przynosić nam ulotki kolportowane przed bramą huty, z których jasno wynikało, że mamy z tym coś wspólnego. Wszystkie informacje w piśmie były podane bez uzgodnienia z nami. W tej sytuacji, aby nie robić zamieszania i wierząc w dobre intencje firmy, udostępniliśmy nasze pomieszczenia na dyżury pracowników ORIONA w celu załatwiania formalności i płatności. Dodatkowo w czerwcu zaproszono nas do odwiedzenia obiektów kolonijnych w Rewalu i Jastrzębiej Górze. Pokazano nam jednak tylko część hotelową, gdzie miały zamieszkać nasze dzieci. Nie było mowy o pawilonach o niskim standardzie. Naprawdę w czerwcu nic nie zapowiadało afery. Miło, czysto, uprzejmie...a jednak – relacjonuje Jerzy Panek z WZZ Sierpień '80.

dzieci trzy dni wcześniej musiały wyjechać. Aby zaoszczędzić kolonistom koczowania na plaży, rodzice wszczęli alarm i poczynili starania o wynajęcie autokaru na powrót z obu placówek. W środku sezonu nie jest to sprawa prosta – brakuje sprzętu i kierowców. Zrozumieniem wykazał się jednak gryficki oddział PKS, który dowiózł kolonistów autokarem i busem do Krakowa. Za wynajęcie pojazdów zapłacił związek. W trosce o resztę reputacji, tyle w tej sytuacji musiał zrobić, chociaż przychodzący do siedziby związkowców rodzice nadal czują się oszukani przez kolegów ze związku. Mają żal. Niektórzy pokrzywdzeni żądają zwrotu pieniędzy i rekompensaty. To jednak, jak wynika z pierwszych ustaleń policji, nie będzie takie proste.

OSTRA RECYDYWA

Obecnie w areszcie przebywa właściciel biura ORION TRAVEL. Został zatrzymany w ubiegłym tygodniu w okolicach siedziby firmy. Długie przesłuchanie ma za sobą także Jerzy Panek i niektórzy rodzice. Jak określa się w żargonie stróżów prawa – sprawa jest rozwojowa i codziennie sypłują informacje o kolejnych oszukanych. Najprawdopodobniej na kolonie wyjechało z Krakowa ponad 100 kolonistów. Wcześniej Paweł T. skutecznie naciągał klientów w innych miastach i był poszukiwany listem gończym. Mimo to w naszym mieście mógł zarejestrować swą firmę i bezkarnie działać w samym centrum Krakowa. Szkoda tylko, że na oszukańczym szlaku znalazła się także Huta Sendzimira i jej pracownicy, którzy do zamożnych nie należą i ciężko pracują cały rok, aby zafundować dzieciom wakacyjny wyjazd poza Kraków.

POLAK PO SZKODZIE?

W przyszłym roku także wyśle dzieci na wakacje, ale tylko z biurem, które znam. Niestety za moją łatwowierność, a nawet głupotę, musiały stresem zapłacić dzieci – mówi jedna z matek oszukanych kolonistów. Pozostaje odwieczne pytanie: czy mimo przestróg Polak będzie mądry po szkodzie, czy będziemy bardziej rozważni? Wszak lato jeszcze trwa, a kolejne biura turystyczne kuszą. (pen)

MUZYKA W STAREJ WALCOWNI

Zamiast odwołanego w atmosferze skandalu Festiwalu Krzysztofa Pendereckiego, już we wrześniu krakowianie będą mogli uczestniczyć w Festiwalu „Sacrum-Profanum”. Jeden z punktów programu – kantata „Carmina Burana” Carla Orffa – ma być wykonana w nieczynnej hali walcowni taśm Huty im. Tadeusza Sendzimira.

Pomysł ten zyskał wstępną akceptację dyrektora naczelnego krakowskiego oddziału PHS Jacka Wolińskiego, choć wszyscy w hucie mają świadomość, jak trudne organizacyjnie będzie to przedsięwzięcie, gdyż organizatorzy zakładają, że na teren pracującego zakładu miałyby wejść około 2,5 tys. osób.

Biuro Kraków 2000 chce, wzorem podobnych przedsięwzięć, wystawić „Carminę” w scenarii postindustrialnej. Z zaproponowanych przez hutę obiektów, dziś wyłączonych z produkcji, najbardziej odpowiednia wydała się organizatorom pusta hala byłej walcowni taśm.

Ostateczną zgodę na nietypowe wykorzystanie hali produkcyjnej jako hali widowiskowej musi wydać Zarząd PHS S.A. Trwają wstępne rozmowy i przymiarki organizacyjne.

– Sam obiekt hali jest bezpieczny pod względem technicznym, ale musimy mieć świadomość, że kilka tysięcy osób wejdzie na teren zakładu produkcji ciężkiej. Trzeba im zapewnić bezpieczny dojazd do położonego w głębi huty obiektu – podkreśla szef Biura Ochrony Informacji i

Majątku PHS-HTS Krzysztof Pietrzakiewicz.

Nie jest to niemożliwe do przeprowadzenia. Termin koncertu powinien być wyznaczony poza czasem łamania zmian, gdy w bramach huty nie ma dużego ruchu. Dodatkowo koncert odbyłby się w weekend. Parking dla widzów udostępniłaby spółka Sol-Hut, a przechodziliby oni przez bramę za okazaniem biletu wstępu. Stąd z hutniczego przystanku zostałyby przewiezieni autobusami spółki PTS S.A.

Z kolei organizatorzy wzięliby na siebie montaż sceny i konstrukcji widowni. To niebagatelna sprawa, gdyż szacuje się, że trwałoby to tydzień. Na szczęście hala jest dostępna dla dużych tirów ze sprzętem technicznym. Muzyce towarzyszyć ma efektowna oprawa świetlna.

O ile przedsięwzięcie dojdzie do skutku, organizatorzy planują, że nie będzie ostatnim. W mieście nie posiadającym dużej hali widowiskowej za taką mogłaby służyć hala huty – część sprzętu została w hali pozostawiona, umożliwiając w ten sposób szybką adaptację dla następnych przedsięwzięć. (kl)

W KONINKACH TANIEJ!

Posezonową, jesienną promocję cen proponuje Ośrodek Wczasowy Przedsiębiorstwa Usług Socjalnych HUT-PUS S.A. w Koninkach. We wrześniu nocleg z całodziennym wyżywieniem (już z podatkiem VAT) kosztuje 39 zł, a od 1 października do 20 grudnia cena spada do 35 zł. Taka promocja dotyczy pobytu przynajmniej dwudniowego. Więcej szczegółów w Koninkach – tel. 0-18 33-17-055 lub 0-18 33-17-580.

ZAWODY STRZELECKIE W PLESZOWIE

Zarząd Fabryczny LOK HTS jest organizatorem zawodów strzeleckich z broni kulowej, które odbędą się w ramach „Międzywydziałowej Ligi Strzeleckiej HTS”. Zawody zaplanowano na środę, 3 września br. Odbędzie się o godz. 14.30 na strzelnicy sportowej ZF LOK HTS w Pleszowie. Zawodnicy będą strzelać z karabinka sportowego typu „Vostok” i pistoletu sportowego typu „Astra”. Zawody wrześniowe to trzecia runda hutniczej ligi, tak więc organizatorzy zapraszają do udziału te drużyny, które rywalizowały w pierwszej i drugiej rundzie.

Zarząd Miejski LOK w Krakowie-

-Nowej Hucie wspólnie z Klubem Strzeleckim ZF LOK HTS organizują kurs na instruktora strzelectwa sportowego i sportów obronnych. Kurs da uprawnienia do prowadzenia zawodów oraz zajęć strzeleckich z bronią sportową. Kurs zostanie przeprowadzony w dniach 4, 5 i 7 września br. o godz. 16 w pomieszczeniach Klubu Strzeleckiego ZF LOK HTS w os. Stalowym 16a. Wszystkich chętnych organizatorzy zapraszają do zgłaszania się do 1 września. Klub Strzelecki czynny jest w każdy poniedziałek, środę i piątek, w godz. 14-19. Koszt udziału w kursie wyniesie około 150 zł. (jk)

Wyrazy głębokiego współczucia
Panu **WACŁAWOWI KMICIE**
z powodu śmierci **MATKI**
składają
kierownictwo oraz współpracownicy
z Biura Kadr, Płac i Spraw Socjalnych
Huty im. T. Sendzimira

Panu **WACŁAWOWI KMICIE**
szczerze wyrazy gorącego współczucia z powodu śmierci
MATKI
składają
koleżanki i koledzy
z działów pracowniczych Huty im. T. Sendzimira

Koledze
JERZEMU KASPERKIEWICZOWI
wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci **ŻONY**
składają
koledzy dyspozytorzy
z Huty im. T. Sendzimira

GŁOS WIDEO



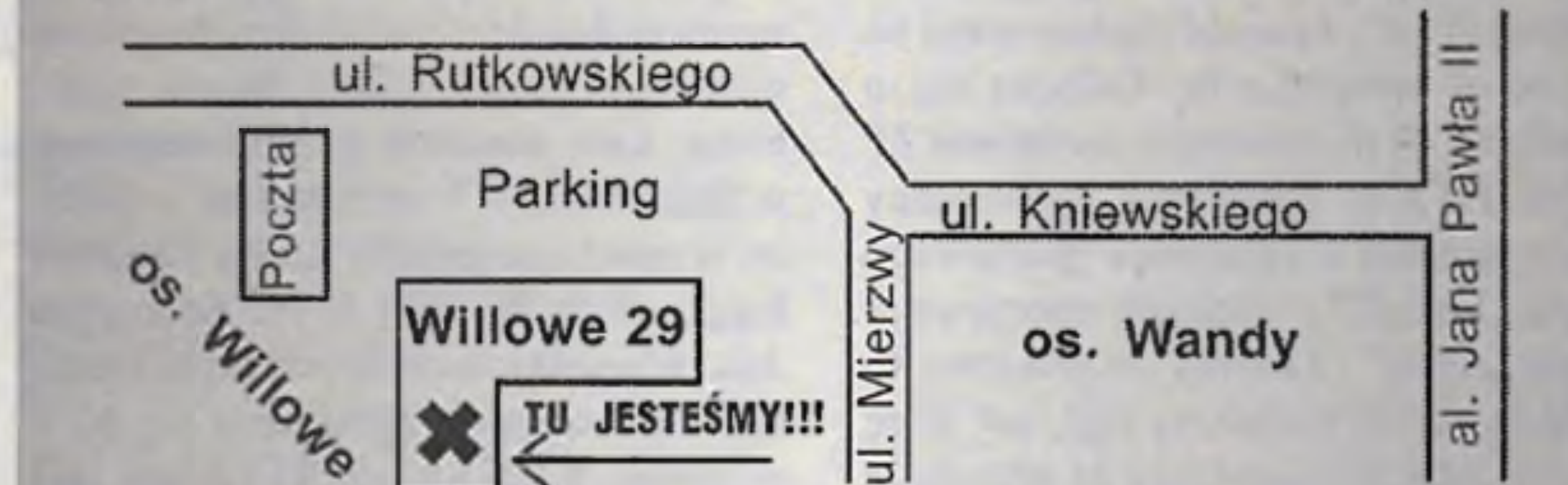
„Zig Zag”. Reż.: David Goyer.
Wyst.: Wesley Snipes, Oliver Platt, Natasha Lyonne.

Zig ma 15 lat i jest geniuszem matematycznym. Kiedy razem z ojcem wpadają w kłopoty finansowe, Zig wymyśla genialny plan. Postanawia pożyczyć trochę pieniędzy z kasy od szefa. Jednak, kiedy otwiera skrzynkę okazuje się, że jej zawartość to kilka tysięcy dolarów. Jak tu nie oprzeć się pokusie? Chłopak bierze całą sumę i ucieka.

Po „konsultacji” z kolegą Zig uznaje, że jednak bezpieczniej będzie zwrócić pieniądze za nim ktoś się zorientuje. Jednak problem polega na tym, że szef już zauważył manko w kasie i zgłosił ten fakt na policję. Zaczynają się kłopoty i dochodzenie. Zig musi szybko zwrócić pieniądze, dlatego postanawia zakraść się i podłożyć dolary z powrotem na miejsce. Czy naszemu geniuszowi uda się zrealizować kolejny „genialny plan”?

Opisy filmów drukujemy dzięki wypożyczalni „M” mającej swoje siedziby na os. Kolorowym 10 (pawilon) oraz na os. Centrum E (w budynku dawnego kina „Światowid”).

STAŁY KIERMASZ - SPRZEDAŻ



- ✓ MEBLE ✓ SPRZĘT RTV I AGD
 - ✓ ZABAWKI ✓ KSIĄŻKI ✓ PORCELANA
 - ✓ BIBELOTY ✓ ODZIEŻ
- Samopomocowy Ośrodek Wsparcia
Wspólnota „EMAUS”

Zapraszamy od poniedziałku do piątku
w godz. 9.00-18.00 i w soboty w godz. 9.00-13.00
Os. Willowe 29 Tel. (0-12) 642-24-68
Zbieramy także rzeczy używane

FIRMA **ALUMARK**
SYSTEMY ALUMINIOWE
SKAWINA - HALLERÓW 8,
tel. 276-16-62, tel./fax 275-34-73

- PRZESUWNE ZABUDOWY BALKONÓW
- ZADASZENIA
- WITRYNY
- DRZWI I OKNA Z ALUMINIUM

RAZEM EKSPOZYCJA:
DH „WANDA” (parter)

RESTAURACJA „REDA”
os. Stalowe 16, tel. 644-57-38
zaprasza codziennie od godz. 9.00 do 21.00 na
PYSZNA RYBKĘ!
Organizujemy **wesela i przyjęcia okolicznościowe**
do 120 osób.

Notowania cenowe

PALIWOWE

W czasie podróży na Mazury stwierdziłem, że najtańsze paliwa są w sąsiednim województwie świętokrzyskim. W rejonie Szydłowca jest prywatna stacja paliw, gdzie etylina E-95 kosztuje 3,09 zł (ceny za litr), olej napędowy 2,56 zł. Obok znajdują się stacje wielkich koncernów jak Petrochemia - Orlen i zagraniczna Statoil zmuszone były uwzględnić konkurencję i tam ceny były w granicach 3,16 - 3,20 zł - E-95, olej napędowy 2,60 - 2,65 zł, etylina E-95 kosztowała w granicach 3,40 - 3,45 zł, czyli tyle ile w Krakowie kosztuje na większości stacji etylina E-95. Moje obserwacje o zdrowej konkurencji potwierdzają obserwacje z Nowej Huty i okolic. I tu co prawda mniejsze, ale są różnice w cenach nawet na stacjach tym samych koncernów. Najtańsze paliwa są w rejonie ulicy Mogińskiej, gdzie niedaleko Komendy Wojewódzkiej Policji są trzy stacje: ARAL, ORLEN i Statoil. Ceny są tu prawie identyczne i wynoszą w przypadku E-95 3,33 zł, E-98 - 3,63 zł. Jedynie minimalna różnica była w ON, który w ORLENIE i Statoil kosztował 2,79 zł, a w ARALU 2,78 zł. Jadąc dalej Jana Pawła II można spotkać obok Politechniki Krakowskiej stacje ARGE, gdzie ceny były jeszcze niższe i wynosiły: ON: 2,76 zł, E-95 3,29 zł, E-98 - 3,59 zł. Drugi rejon cenowy to skrzyżowanie Andersa i Komorowskiego. Dwie stacje tu znajdujące się ORELN i Statoil miały identyczne ceny: E-95 3,44 zł, E-98 - 3,65 zł, a ON - 2,83 zł. W nieopodal położonej ESSO przy ul. Wiślickiej identyczna była jedynie cena E-98 - 3,65 zł, ale E-95 była już zdecydowanie tańsza po 3,25 zł, a ON kosztował 2,75 zł. ESSO trzyma podobne ceny w al. Pokoju, gdzie E-95 i ON jest nawet tańszy o 2 grosze. Identyczne i najwyższe ceny są przy skrzyżowaniu al. Jana Pawła II i gen Boruty Spiechowicza i ORLEN oraz Statoil mają identyczne ceny E-95 po 3,44 zł, E-98 po 3,65 zł i ON po 2,85 zł. Podobne ceny ma ORLEN przy ul. Bulwarowej, jedynie E-95 jest tańsza o 4 grosze. Zdecydowanie najtańsze są paliwa w MPO przy ul. Nowohuckiej (stacja czynna od godz. 6.00 do 22.00). ON kosztuje tutaj 2,70 zł, a E-95 tylko 3,20 zł. Na większości stacji, tam gdzie jest LPG kosztuje w granicach 1,49-1,52 zł. Tylko Krak Gaz w Pleszowie sprzedaje gaz po 1,39 zł, a najtaniej jest na giełdzie Solhutu przy CA HTS, bo kupimy tu gaz po 1,35 zł. (sp)

WALUTA

W tym tygodniu dolar lekko zwiększa w stosunku do złotówki, a euro trzyma kurs.

W tym tygodniu w kantorze na pl. Bielińcyce, paw. 14, tel. 641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,82-3,86 zł, euro: 4,31-4,30 zł, frank szwajcarski: 2,75-2,85 zł.

STAŚ MARKET

RESTAURACJA „KEJA”
Centrum Handlowe M1
al. Pokoju,
tel. 296-58-25

- RYBY na miejscu i na wynos (półmiski okolicznościowe)
- Dania mięsne i drobiowe

SKLEP, os. Wysokie 22 C
tel. 647-11-24

- stoisko mięsno-wędliniarskie - świeże i młode mięso oraz wędliny od renomowanych dostawców
- dowóz mięsa i wędlin gratis do placówek oświatowych oraz na wesela, bankiety, przyjęcia itp.
- Respektujemy talony SODEXO PASS POLSKA

W numerze 30 „Głosu” z 25 lipca br. ukazał się na str. 3 tekst „Oby ominął Cię remont” ukazujący smutną rzeczywistość w wielu nowohuckich starych i zaniedbanych budynkach, które wymagają kosztownych remontów. W jakiejś mierze sprowokował on panią Danutę Bartkowiak przewodniczącą Zarządu Wspólnoty Mieszkaniowej w os. Na Skarpie 56 do zabrania głosu na naszych łamach. Otóż okazuje się można remontować stare budynki niedrogo i efektywnie. Wystarczy zmobilizować członków Wspólnoty do pewnego wysiłku finansowego i mieć operatywny Zarząd Wspólnoty Mieszkaniowej, który potrafi „pochodzić” za sprawami Wspólnoty.



Tak efektywnie, jak Wspólnota Mieszkaniowa w os. Na Skarpie 56

MOŻNA REMONTOWAĆ

Budynek w os. Na Skarpie 56 wyróżnia się z daleka odświeżoną elewacją. Z tymi pracami nie było żadnego problemu z Architekturą jak to określiła autorka wspomnianego tekstu. Leszek Jasiński Dyrektor Wydziału Architektury i Urbanistyki Urzędu Miasta Krakowa nie wniósł żadnych uwag i nie wydawał żadnych pozwoleń. Taki remont jest traktowany jako bieżąca konserwacja i nie wymaga żadnych decyzji administracyjnych, a nawet nie musi być zgłaszany do UMK. Tak na marginesie to warto wiedzieć, że zmieniły się ostatnio przepisy prawa budowlanego znacznie upraszczając niektóre procedury, pozwalające na sprawniejsze prowadzenie prac budowlanych.

Zanim przystąpiono do odświeżania elewacji wykonano w bloku szereg innych pilniejszych prac. Do takich należy zaliczyć pomalowanie klatek schodowych. Początkowo administracja z os. Willowego szacowała, że prace te zlecone firmie będą kosztować ok. 14000 zł. Sprawę w swoje ręce wziął zarząd wspólnoty i okazało się, że systemem gospodarczym udało się te prace wykonać za 1600 zł. Farbę zakupiono bezpośrednio za 600 zł a malowanie dwóch klatek kosztowało 1000 zł, czyli za jedną klatkę zapłacono po 500 zł.

Podobnie było z remontem dachu. I tutaj szacowano wstępnie wydatki w dotychczasowej administracji na 90 000 zł. Jedną z firm oferowała w ramach tej ceny wymianę starej dachówki na papę. Od razu zarząd Wspólnoty nie spodobała się taka propozycja. W międzyczasie nastąpiła zmiana administratora na nowo wybraną Agencję Nieruchomości „Tara” z os. Ogrodowego 14 prowadzoną przez Bożenę Zaczek. Okazało się, że można było znaleźć solidną i niedrogą firmę, która zajmuje się kompleksowymi remontami. W wyniku przeprowadzonych negocjacji Firma Handlowo-Usługowa „Arras” z Krakowa panów Wojciecha i Henryka Wojtaszków podjęła się nie tylko remontu dachu, ale innych prac takich jak remont kominów z ich nadbudowaniem, wykonanie anteny zbiorczej z doprowadzeniem instalacji do wszystkich mieszkań. Przy tych ostatnich pracach kable poprowadzono estetycznymi rynienkami, grupując w nich przy okazji inne instalacje jakie są wykorzystywane w bloku np. telewizję kablową. Pozostało jeszcze miejsce na ewentualnie inne instalacje jak np. internetową. Dach odzyskał swój blask. Starą dachówkę usunięto i zamontowano nową „Roben”. Firma „Arras” w ramach zleconych prac wykonała daszki przy klatkach schodowych i wyremontowała balkony. W tym ostatnim

przypadku nie tylko wzmocniono konstrukcję i je odświeżono, ale położono terrakotę. Koszt całości wykonanych prac przez firmę Arras wyniosła 72000 zł. W tej sytuacji mając zaplanowany fundusz remontowy do końca roku na kwotę 80000 zł Zarząd Wspólnoty Mieszkaniowej podjął decyzję, aby jeszcze zmodernizować system centralnego ogrzewania w budynku. W ramach prac modernizacyjnych wymieniono stare zawory przygrzejnikowe na zawory wraz z głowicami termostatycznymi. Dokonano montażu odpowietrzników automatycznych na grzejnikach ostatniej kondygnacji. Przeprowadzono próby szczelności. Prace sprawnie wykonał w kilka dni lipca zakład Wod.-Kan.-Gaz.-C.O Jana Holdy z os. Handlowego. Modernizacja c.o. kosztowała 7500 zł, które na pewno szybko się zwrócą w trakcie sezonu grzewczego.

Ktoś po przeczytaniu tego tekstu powie, ale na pewno za te remonty słono musieli zapłacić członkowie wspólnoty mieszkaniowej. Zatem na koniec przybliżyć tę Wspólnotę Mieszkaniową i jej wysiłek finansowy. Budynek nie jest duży, ma 4 kondygnacje, dwie klatki schodowe i 14 mieszkań. Z tego 9 mieszkań jest własnościowych i 5 lokatorskich. Nie ma tu żadnych większych lokali użytkowych. Zarząd Wspólnoty rozważa ewentualnie możliwość wynajęcia pustostanów w piwnicy. Zatem na koszty budynku składają się współwłaściciele. Przy zmianie zarządu i administratora były pewne problemy z przekazaniem pieniędzy na nowe konto przez poprzedniego zarządcę, czyli ZBK. Jednak po interwencjach już w nowej dyrekcji ZBK udało się wszystkie pieniądze zgromadzone w poprzednich latach na funduszu remontowym odzyskać. I tu Danuta Bartkowiak składa podziękowania dyr. ZBK Markowi Hareńczykowi, który pomógł wyjaśnić i załatwić sprawę po myśli wspólnoty. Mało tego pan dyrektor powiedział, że życzyłby sobie takiego zarządu, który tak pilnuje interesów wspólnoty w budynku w którym mieszka.

Współwłaściciele świadomi potrzeb remontowych w budynku od 2000 roku wpłacali na fundusz remontowy 1,50 zł/1 m kw. Natomiast od IV kwartału 2002 roku zwiększono tę stawkę na 2 zł. Zgromadzone pieniądze na funduszu remontowym na koniec 2003 roku całkowicie pokryją wydatki na wykonane remonty. Zatem reasumując można remontować stara substancję nowohuckich bloków sprawnie i niedrogo. Na koniec p. Halina Bartkowiak przeprasza wszystkich sąsiadów za niedogodności jakie wynikły w trakcie prac remontowych. (p)

Z NOWEJ HUTY DO OSLO I... Z POWROTEM

Edyta Stylo urodziła się w Nowej Hucie na osiedlu Uroczym 1. w rodzinie znanych krakowskich lekarzy. Dzierżykraj Stylo, internista i Magdaleny Drewicz, lekarza psychiatry. Tu ukończyła szkołę podstawową (nr 87) i XI Liceum Ogólnokształcące na os. Teatralnym. Później były studia w wyższej szkole teatralnej w Oslo, w kraju Muncha i Dagny Przybyszewskiej, jeszcze później New York University, z wyróżnieniem ukończone studia na wydziałach reżyserii i kostiumologii, a także projektowania mody. Ma piętnastoletnie doświadczenie w projektowaniu i produkcji scenografii telewizyjnej, teatralnej i filmowej. Obecnie po ukończeniu studiów z zakresu gospodarki i zarządzania kierowniczką Stylo Design firmy projektanckiej z siedzibą nad samym brzegiem fiordu w Oslo: Atelier Stylo Design. W tym roku nawiązała współpracę z Krakowskimi Kołami Sztuk Wszelkich, co zaowocowało otwarciem wystawy jej rysunku teatralnego w Galerii „Na pięterku” w Śródmiejskim Ośrodku Kultury na Mikołajskiej. Uroczystego otwarcia wystawy dokonała Halina Cieślińska-Brzeska, artystka malarka związana z Nowohuckim i Zwierzynieckim Kołem Przyjaciół Sztuk Wszelkich, zaś muzyczną stronę wernisażu



Edyta Stylo z mamą dr Magdaleną Stylo.

przygotowała Barbara Anna Brzezińska, prezes Nowohuckiego Koła.

Na otwarciu swej wystawy pięknych i oryginalnych prac plastycznych artystka królowała w olbrzymim kapeluszu dekoracyjnie ozdobionym welonem, który obcięła i rzuciła na stół na znak swoich ponownych „zaślubin” z Krakowem. A miało to miejsce 4 sierpnia br.

Z okazji nawiązania współpracy przez Nowohuckie Koło Przyjaciół Sztuk Wszelkich z Norwegią pani Barbara Brzezińska przygotowała na wernisażu oryginalny koncert zło-

żony z pieśni wielu krajów europejskich. Ostatnia pieśń autorska, kończyła się słowami: „gdy już wszystkiego zaznasz, do swego wracaj gniazda”. Trzeba przyznać, że powrót Edyty Stylo odbył się w wielkim stylu.

W rewanżu nasza nowohucka malarka i witrażystka Halina Cieślińska-Brzeska została zaproszona do udziału w Festiwalu Oslo Open, z wystawą swoich witraży, która to sztuka w Norwegii jest prawie nieznana.

Tekst i fot. Stanisław Wójcik

W Rynku Głównym od 22 do 31 sierpnia

TARGI SZTUKI LUDOWEJ

Organizatorem targów od 27. lat jest Cepelia, czyli Centrala Przemysłu Ludowego i Artystycznego powołana do życia w 1949 roku, jako organizacja spółdzielczo-państwowa. Dzięki tej instytucji udało się wyzwolić społeczne zainteresowanie sztuką ludową, przybliżyć społeczeństwu i włączyć do kultury współczesnej dorobek artystyczny ludzi wsi, wyzwalając tym samym twórców ludowych z anonimowości i nobilitując ich dokonania artystyczne.



Cepeliowski mecenat nad sztuką ludową pozwala kontynuować tradycyjne formy rękodzieła ludowego, z a u w a ż a ć nowe talenty, k o j a r z y ć współpracę twórców ludowych z artystami plastykami i wreszcie – poprzez takie imprezy jak Targi Sztuki Ludowej w Krakowie zaprezentować to co najpiękniejsze w tej twórczości.

Impreza ta, która na stałe weszła do kalendarza wydarzeń folklorystycznych w Polsce, jest największą, najpełniejszą prezentacją współczesnego rękodzieła i sztuki ludowej. Targi w cieniu Sukiennic i Ratuszowej Wieży są czymś osobliwym o niepowtarzalnym klimacie. Żaden inny pejzaż nie wydobyla tak, i nie podkreśla piękna sztuki ludowej – będąc jednocześnie wymarzone miejsce na spotkanie twórców, klientów, producentów i handlowców, oraz turystów z całego świata.

Te krakowskie Targi mają swoje historyczne, głębokie korzenie, tak zresztą jak i cała Cepelia – sięgające XIX wieku, kiedy to na ówczesnych ziemiach polskich powstawały zorganizowane formy rękodzielnictwa i mecenatu nad sztuką ludową. Krakowowi przypadła w tym procesie ważna rola pośrednika i dystrybutora tego co wówczas nazywało się „przemysłem ludowym”, a było i jest autentyczną ludową twórczością.

Dziś powinnością Fundacji „Cepelia” Polska Sztuka i Rękodzieło jest

troska o to, aby kondycja tej sztuki była jak najlepsza, by wzrastała ilość twórców, by moda na ludową twórczość i artystyczne rzemiosło objawiała się coraz ich częstszą obecnością w naszych domach. Organizacja pragnie, aby rozszerzało się i utrzymywało przekonanie, że wciąż obcujemy ze zjawiskiem jedynym – nadal tym samym, a jednocześnie zaskakującym nowymi interpretacjami i nieustannie dostarczającym nam radości i wzruszenia. I temu także mają służyć tegoroczne XXVII Targi Sztuki Ludowej w Krakowie!

Stale punkty programu będą odbywać się w godz. 10.00–18.00 i będą to * Estrada dla twórców * Kiermasz rękodzieła ludowego i artystycznego oraz pokaz technik rękodzielnictwa w wykonaniu twórców ludowych * Wystawa prac artystów: rzeźbiarzy i malarzy związanych z „Cepelią” p.n. „Ludowe klimaty”, w Galerii Cepelia – u Hipolitów Plac Mariacki 3 w Krakowie. * Wywiady, prezentacje, konkursy, nagrody i inne atrakcje, mała gastronomia.

W czasie targów wystąpią Zespoły Pieśni i Tańca z całej Małopolski. Odbędą się ponadto imprezy towarzyszące, jak spotkania z Orawą, Dobczyca-ami. Będzie dzień Ziemi Nowotarskiej, powiatu Dąbrowa Tarnowska oraz obchody roku Pienin i Spisza. Piszemy o tych imprezach wcześniej bo warto sobie zaplanować w nich udział. (sp)

MAMO, JEDŹMY NA WYCIECZKĘ

Trwa lato, a wraz z nim upały i smog krakowski. Każdy kto ma małe dziecko chce wyjechać z miasta. Jeżeli nie wczasy, to rodzina na wsi, lub wyjazd za miasto w weekend. Byłoby tylko zaczerpnąć trochę świeżego powietrza. Pustoszeją place zabaw i ogródki jordanowskie, lecz niektórzy zostają. I to dla nich „Ogródek dla Matki i Dziecka” działający przy parafii św. Józefa na os. Kalinowym przygotował wyjątkową propozycję. Od lipca są organizowane wycieczki za miasto dla osób z małymi dziećmi. Za niewielką opłatą można wyjechać z maluchem na cały dzień do Ojcowa lub Lasku Wolskiego lub którejś z dolinek podkrakowskich, by odpocząć od rozżarzonego miejskiego powietrza. Trasy wycieczek są tak zaplanowane, żeby mogli na nie jechać rodzice z bardzo małymi dziećmi, które jeszcze przebywają w wózku. Czas dojazdu na miejsce nie jest dłuższy niż 30 minut. Organizowane są m.in. wyjazdy do Doliny Bolechowickiej, Będkowskiej, Kluczwody, Mnikowskiej. Dalsze wyjazdy to Ojców i Myślenice, a całkiem bliskie trasy to Bielany w Lasku Wolskim i Ogród Zoologiczny.

Takie wycieczki mogą służyć nie tylko wypoczynkowi, ale i rozwojowi kontaktu z dzieckiem przez ukazywanie mu piękna świata przyrody. Z myślą o tym został przygotowany spe-

cialny program edukacyjny, który ma na celu wspomóc rodzica w jego wysiłku. Każda zainteresowana mama lub tata będą mogli z niego skorzystać w trakcie wycieczki. Ogródkowe wyjazdy za miasto odbywają się już trzeci sezon i są przykładem samoorganizacji rodziców. W tym roku dzięki wsparciu finansowemu Dzielnicy XVI taka forma letniego wypoczynku może objąć szersze grono uczestników. Miejmy nadzieję, że ten pomysł znajdzie naśladowców w innych dzielnicach także w przyszłych latach tak by więcej mam z małymi dziećmi mogło skorzystać z dobrodziejstw letniego przebywania na łonie przyrody.

Wycieczki odbywają się w sierpniu i we wrześniu w dni powszednie w godzinach 10.00–16.00. Koszt 6 zł ponosi tylko dorosła osoba, dziecko jedzie bezpłatnie. Zapisy i dodatkowe informacje w Ogródku dla Matki i Dziecka, os. Kalinowe, Parafia p.w. św. Józefa, tel. 648 08 42 w. 37 (w środy 10.00-13.00) w inne dni 0-604 54 51 58. www.homohomini.org.pl/ogrodek. Wycieczki są współfinansowane przez MOPS.

Ogródek dla Matki i Dziecka przy ośrodku rodziny Fundacji Homo Homini posiada także pomieszczenia przystosowane do zabawy dla małych dzieci od 0 do 4 lat. Ogródek urządzony jest na wzór ogródka jordanowskiego. Czynne w godz. 10 do 13, od 17.04–15.10 w środy, a od 16.10–16.04 od poniedziałku do piątku. (p)

KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.
Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.
Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.
Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.
Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.
Krzesławice: 9.30, 14.00.
Pleszów: 7.20, 11.00.
Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.

Słowa na niedzielę

Jak [Jezus] może nam dać swoje ciało do spożycia? (por. Ewangelia św. Jana 6, 51–58)

Takie dyskusje prowadzili między sobą współcześni Jezusowi Żydzi pytając o sposób spożywania Jego ciała? Tymczasem Chrystus chciał skupić ich uwagę nie na tym jak, lecz po co należy spożywać Ciało Jego.

Skorzystajmy z tej nauki: Ciało Chrystusa obdarza życiem wiecznym, zapewnia wskrzeszenie w dniu ostatecznym, jednoczy z Bogiem i nadaje sens wszystkim naszym działaniom wykonywanym od tego momentu z Jezusem i dla Jezusa.

ks. Piotr Gąsior

DYŻURY SZPITALI

- **15.08 (piątek):** chirurgia ogólna – I Klinika Chir., ul. Kopernika 40, tel. 424-80-01, chirurgia urazowa – Krakowskie Centrum Rehabilitacji, ul. Modrzewiowa 22, tel. 425-33-43 i 425-28-42, okulistyka, laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.
- **16.08 (sobota):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30 i 424-75-40, laryngologia – Klinika, ul. Śniadeckich 2, tel. 421-00-38, urologia – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04.
- **17.08 (niedziela):** chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43 i 424-82-00, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, laryngologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00, urologia – Klinika, ul. Grzegorzeczka 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.
- **18.08 (poniedziałek):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Śniadeckich 2, tel. 421-00-38, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.
- **19.08 (wtorek):** chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, laryngologia – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04, urologia – Klinika, ul. Grzegorzeczka 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.
- **20.08 (środa):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, laryngologia – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.
- **21.08 (czwartek):** chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43 i 424-82-00, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30 i 424-75-40, laryngologia – Klinika, ul. Śniadeckich 2, tel. 421-00-38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzeczka 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.
- **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

DYŻURY APTEK

- **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).
- **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.**

PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

- **Opiekę całodobową dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

W Nowohuckim Centrum Kultury

„RISSIANOCHKA” Z MOSKWY

W niedzielę 17 sierpnia br. o godz. 17.00 na scenie przed Nowohuckim Centrum Kultury wystąpi Zespół Tańca „Rissianochka” z Moskwy. W razie deszczu występ zostanie przeniesiony na scenę sali estradowej NCK. Wstęp wolny. (f)

ODZYSKANE KRAJOBRAZY

na zdjęciach, rozmawiam z ludźmi, no i szukam śladów przeszłości w zasobach Biblioteki Jagiellońskiej. Wertując „Przegląd Historyczny” z 1975 roku, dowiedziałem się, że w



cach czy Mogile, ale na całej jej długości funkcjonowało dużo młynów. Dłubnia, w przeciwieństwie do Wisły, toczącej leniwie i szeroko swoje wody, była jakby stworzona do tego, by wykorzystać jej wody jako siłę napędową młynów. Zwana różnie: Dłubnią, Głównką, Gorąca, bierze swe źródła w Wyżynie Krakowsko-Częstochowskiej. Następnie, przez Nieckę Nidziańską (Wyżinę Miechowską i Płaskowyż Proszowski), zmierza do Doliny Nadwiślańskiej. Jej źródła znajdują się na wysokości 410 metrów – we wsi Trzyciąż. Dolina rzeki jest wąska, wcięta w skalne podłoże, a bieg urozmaicony zakolami. Długa na niemal 50 kilometrów rzeka mija w swym biegu wiele miejscowości. Ważniejsze z nich to

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

Swoją opowieść o młynach uzupełnia publikacją „Młyńska dola żarnem się toczy”. Młyny niegdyś były budowlami charakterystycznymi, dla doliny Dłubni. Nie tylko w Bieńczy-

Imbramowice, Wysocice, Sciechowice, Iwanowice, Poskwitów, Michałowice, Raciborowice i Nowa Huta. Ostatnim, 7-kilometrowym odcinek Dłubni znalazł się dziś w obrębie trzech nowohuckich dzielnic. Wartość i zasobność jej wód, wie-

le bocznych dopływów powodowały, iż przed laty powstało na niej wiele młynów wodnych i – przy okazji – śluzy służące do spiętrzenia wód. Sam klasztor Cystersów miał na niej 30 młynów, a obok funkcjonowało przecież jeszcze 10 prywatnych!

– Młyn przy ul. Kocmyrzowskiej należał do Lelity. Ostatnim właścicielem był jednak Spenichel, który ożenił się z wdową po Lelicie. Wiem to od miejscowych, gdyż szukając obiektów do moich fotografii, rozmawiam z mieszkańcami Nowej Huty – mówi M. Stalmachowski.

Jego opowieść o młynach biegnie siłą rzeczy wzdłuż Dłubni. W Bieńczycach znajdował się jeszcze drugi młyn – należący do Kaczorowskich. Jego śladów można szukać dzisiaj za Zespołem Szkół Odzieżowych. Gdy wzdłuż Dłubni skręcimy w lewo, dróżka zaprowadzi na mostek na Młynówce. Gęste zarośla skrywają pozostałości młyna: miejsc, gdzie zabudowana była turbina i fragmenty maszynowni. Idąc dalej z biegiem rzeki (omijając teren, na którym znajduje się ujęcie wody dla huty), dotrzemy do jedynego czynnego jeszcze w tej okolicy młyna w Krzesławicach, należącego do Edwarda Zaręby.

Przed wojną istniał jeszcze drewniany młyn w Mogile, upamiętniony w „Krakowiakach i góralach”. Sam młyn pozostał jedynie w szczątkowych fragmentach, zachował się jedynie dom, który stał na końcu kompleksu zabudowań młyna.

– Z kolei na tyłach klasztoru Ojców Cystersów, przy ul. Żagłowej znajduje się kolejny młyn należący do Lelity. Potomkowie właścicieli młyna żyją w Mogile do dziś.

Idąc wzdłuż ulicy Ptaszyckiego, natkniemy się na ślady innego mogińskiego młyna. Śladem po młynie Kłęków, kiedyś umiejscowionym zaraz za mostem biegnącym przez Dłubnię pod ul. Ptaszyckiego, jest tylko piwniczka. Obiekt ten pamiętam jeszcze z czasów mojej młodości. Miał drewnianą nadbudówkę. Jego właścicielka oddała państwu ten młyn w zamian za rentę, a został zburzony, jak budowano drogę.

Z ulicy Igołomskiej skręcamy w stronę Mogiły. Na pewno zauważymy charakterystyczny budynek tzw. gwoździarnię. Ta nazwa funkcjonuje w pamięci mieszkańców, ponieważ w pomieszczeniach dawnego młyna, po wojnie, znajdowała się fabryka gwoździ. Budynek zachował się bardzo dobrze.

KOLEJ NA KOLEJ

Nowohuckie młyny to tylko fragment historycznej i fotograficznej pasji M. Stalmachowskiego. Historia Nowej Huty jest mu bliska, jako człowiekowi, którego ojciec pochodził z Mogiły. Wprawdzie urodził się w Kłodzku, ale jako małe dziecko wrócił z rodzicami i siostrą właśnie do Mogiły. Pierwszym utrwalone przez niego na kliszy aparatu fotograficznego marki „Start” obiektem były strzechy mogińskich chałup, już dziś nieistniejących...

– Interesowałem się również kolejną, której tory prowadziły niegdyś z Krakowa do Kocmyrzowa. Dziś pozostały zaledwie fragmenty. Ale odnalazłem... most kolejowy przez Młynówkę. Przetrwiał być może dlatego



– jest położony w zaroślach, w miejscu mało dostępnym – opowiada mój rozmówca. Most kolejowy na Dłubni wysadzili Niemcy, pozostały po nim tylko filary. W tym miejscu wybudowano potem kładkę przez Dłubnię. W odległości około 250 metrów od mostu zachował się jeszcze budynek stacji kolejowej w Bieńczycach. Możemy sobie wyobrazić, jak przed wojną kobiety z Bieńczyca na tej stacji wsiadają do pociągu z koszami pełnymi nabiału: sera, mleka i masła, wiezionego na sprzedaż do miasta. Starsi mieszkańcy Krzesławic i Bieńczyca pamiętają ciuchcie z lat powojennych. Niektórzy pamiętają jeszcze rozkład godzin pociągów, którymi jeździli do szkoły. W świadomości i pamięci miejscowych ludzi kolej ta żyje dość mocno. Pociągi kursujące po niej „zasilały” forty „Pszona” i w Grębałowie, a – poprzez odgałęzienie w Mogile, otwarte w 1900 roku i, a zlikwidowane w 1954 – monopol tytoniowy i lotnisko w Czyżynach (do września 1963 r.). Dzięki niej dogodny dojazd mieli również pielgrzymi zmierzający do mogińskiego opactwa.

Pozostałości torów, które kiedyś biegly wzdłuż linii tramwajowej, odbijając w lewo, w rejonie Bieńczyca, dziś są jeszcze dobrze widoczne w rejonie Grębałowa, choć z dnia na dzień coraz bardziej zarasta je trawa.

Gdyby przetrwała, kocmyrzowska kolej świętowałaby dziś 104 rocznicę, uruchomiona została bowiem 14 grudnia 1899 roku. Była to linia prywatna, a prezesem spółki ją użytkującej był Jakub Judkiewicz. Ostatni pociąg trasę z Kocmyrzowa do Krakowa pokonał w roku 1963.

– Utrwalam historię Nowej Huty

XV wieku istniała w Mogile huta miedzi. Działała w latach od 1468 do 1529. Prawdopodobnie znajdowała się pomiędzy dzisiejszymi ul. Ptaszyckiego i Klasztorną a opactwem Cystersów. Jej właścicielem był Jan Turzon, a zajmowano się w niej generalnie oddzielaniem od miedzi srebra. Do Turzona należały również kopalnie rud miedzi na Węgrzech i Spiszu, a hutę prowadził z dwoma wspólnikami. Okazuje się więc, że ten teren od lat: od dymarek, przez hutę miedzi po hutę stali był zdominowany przez hutnictwo – mówi Marek Stalmachowski.

Jego zdjęcia można oglądać na wystawach wewnętrznych prezentujących dorobek fotografów amatorów zrzeszonych w Krakowskim Klubie Fotograficznym przy Nowohuckim Centrum Kultury. Pierwsze – na wystawie zorganizowanej z okazji 50-lecia Nowej Huty.

Zaprezentował wówczas swoje zdjęcia klasztoru w Mogile. Chodziło w nich – jak mówi – o pokazanie powiązania architektury klasztoru z architekturą i dziejami Krakowa. I tak w murze klasztoru „odkrył” basztę przypominającą te na Barbakanie. Sfotografował przyklasztorne czworaki i klasztorne mury – zdradzające ich obronny charakter.

Był klasztor, kolej, młyny... Teraz ma nowy temat. Zainteresowały go miejsca starego dorzecza Wisły, w pobliżu dzisiejszego pl. Centralnego. Fotografuje trawy rosnące na starym Wiślisku, gdyż tu występują rzadkie w Europie okazy. Przy okazji niejako, wiedząc, że tuż nad Wisłą prowadziła przed wiekami droga na Ruś, szuka krajobrazów przypominających fragmenty starego traktu.

KRYSTYNA LENCZOWSKA

Fot. MAREK STALMACHOWSKI

KREDYT „LATO Z PKO BANKIEM POLSKIM”

Finansowe orzeźwienie

ZAPRASZAMY DO NASZYCH PLACÓWEK

- ◆ os. Kościuszkowkie 1 (tel. 683-62-89, 683-62-76)
- ◆ os. Centrum C blok 6 (tel. 644-33-24)
- ◆ HTS budynek S (tel. 644-34-55)
- ◆ os. Bohaterów Września 2a (tel. 645-85-99 wew. 159, 160, 161)
- ◆ os. Centrum E (tel. 642-10-58)

Latem, jak to latem, dużno i gorąco. Można więc dostać zadyszki – choćby finansowej. Tym bardziej gdy szykują się różne piłne wakacyjne wydatki. Aby więc złapać finansowy oddech, odwiedź PKO Bank Polski i skorzystaj z atrakcyjnego kredytu „LATO Z PKO BANKIEM POLSKIM”.

- do 5000 złotych bez poręczycieli,
- prowizja za udzielenie kredytu tylko 0,5%,
- spłata nawet do 24 miesięcy.

Pamiętaj, że na orzeźwiający przypyływ gotówki w PKO Banku Polskim możesz liczyć do 30 września br.



Internet: www.pkobp.pl
Linia bezpłatna: 0-800 120 139

ŻEGLARSTWO

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

Międzynarodowa Szkoła Żeglarska, która ma swoją bazę w przystani Yacht Clubu w Mogile, na rynku krakowskim działa od 1990 r. W ciągu tych 13 lat wyszkoliła szereg żeglarzy i sterników jachtowych. Szkoli także sterników motorowodnych. Kursy te stanowią ofertę całoroczną. W czasie wakacji Szkoła organizuje rejsy po Mazurach, obozy żeglarskie, na których można zdobyć uprawnienia żeglarskie. Nowością tegoroczną w ofercie są rejsy po Bałtyku, na których uzyskuje się staż do uzyskania stopnia sternika jachtowego (m.in. należy mieć wypływane po morzu 200 godzin). *Oferta nie ogranicza się tylko do krajowego wypoczynku, ale proponujemy także rejsy po Adriatyku* – mówi Monika Węgrzyn specjalista ds. marketingu. – *Nie ograniczamy się tylko do przedsięwzięć komercyjnych – nasza szkoła bierze udział w wielu imprezach społeczno-kulturalnych. Byliśmy współorganizatorami Dnia Dziecka na krakowskich Błoniach, pod patronatem Urzędu Wojewódzkiego. Uczestniczyliśmy w obchodach Dni Miasta Krakowa w dniach 5–7.06 – ufundowaliśmy nagrodę (kurs żeglarski) dla laureata I miejsca w konkursie plastycznym, ponadto uczestniczyliśmy w takich imprezach jak: Majówka 1–4.05 na krakowskich Błoniach, III Parada Smoków 7–8.06 na bulwarach nad Wisłą, Wianki 2003 oraz na IX Wystawie „Ekologia i Żagle”, na której nie powinno zabraknąć żadnego żeglarza. Międzynarodowa Szkoła Żeglarska jako firma po raz pierwszy w tym roku wystąpiła w roli sponsora nagrody głównej dla Miss Krakowa (Rejsy po Bałtyku). W tym miejscu muszę przypomnieć, że tegoroczną Miss Krakowa została Magdalena Włodek, ubiegłoroczna Miss Nowej Huty. W nagrodę Magda wyjechała w sierpniu na rejsy po Bałtyku.*

W czerwcu br. Szkoła nawiązała współpracę ze specjalnym Ośrodkiem Szkolno-Wychowawczym dla Dzieci Niewidomych i Słabo Widzących w Krakowie, prowadzonym przez dyrektora mgr. Mieczysława Kozłowskiego. Razem z Panem Dyrektorem stworzono możliwość powstania szkółki żeglarskiej dla dzie-



ci i młodzieży z Ośrodka. Ośrodków takich jest 8 w Polsce, krakowski ośrodek jako pierwszy w Polsce podjął taką działalność szkoleniową. Celem tej szkółki jest umożliwienie dzieciom z wadami wzroku zdobycie doświadczeń żeglarskich. *Chcemy w tej dziedzinie przelać barierę* – podkreśla Monika Węgrzyn.

Nowością w naszej szkole będzie powstanie w tym roku Szkolnego Klubu Żeglarskiego – zaznacza Monika Węgrzyn. Szkółka ta będzie przeznaczona dla dzieci w wieku od



6 do 12 lat. Tutaj dzieci będą zdobywać pierwsze szlify żeglarskie, nauczą się pływać nie tylko na łodziach klasy Optimist, ale także na większych łodziach typu Omega czy łodziach kabinowych. *Chcemy, aby doświadczenie żeglarskie tych dzieci nie skupiło się wokół tylko jednej łodzi. Nie możemy tu zapomnieć o zabezpieczeniu dzieci, każde dziecko przed wejściem na łódź będzie miało kamizelkę, ponadto na wodzie razem z nimi będzie instruktor na motorówce, który w razie jakiegokolwiek zdarzenia będzie mógł szybko podплыć do dziecka* – twierdzi Monika Węgrzyn. *Na początku roku szkolnego zwrócimy się do krakowskich szkół z propozycją współpracy.*

PROFESJONALIZM W SZKOLENIU

MSZŻ działa na rynku od 13 lat. Prowadzona jest profesjonalnie przez Adama Wąsikowskiego, instruktora PZZ i motorowodnego, mierniczego PZZ, trenera żeglarskiego regatowego, szkutnika.

Szkoła stawia sobie cztery bardzo ważne cele, które chce propagować wśród młodzieży i dorosłych. Pierwszym i najważniejszym celem jest kształcenie na stopnie żeglarskie i motorowodne, a także zapewnienie możliwości poczynienia

pierwszych kroków na desce z żaglem. Kursy te obejmują teoretyczną i praktyczną naukę żeglowania jachtem, prowadzenia łodzi motorowej oraz żeglowania na desce zgodnie z wytycznymi Polskiego Związku Żeglarskiego. Każdorazowe szkolenie kończy się egzaminem. Drugim jest umożliwienie uczestni-

kom kursów odbycie rejsów stażowych na śródlądziu i morzu. Podczas tych rejsów młodzie adepci sztuki żeglarskiej doskonala swoje umiejętności i zdobywają doświadczenie. Kolejnym, trzecim, celem

jest rozpropagowanie idei ekożeglarstwa (adepci uczą się dlaczego warto szanować i chronić wodę i przyrodę). Ostatnim celem jest rozwijanie i pielęgnowanie pasji żeglarskich i motorowodnych wśród osób, które mają już patenty. Szkoła oprócz działalności szkoleniowej zajmuje się także budową i remontem jachtów i motorówek. Posiada łodzie klasy Omega i łodzie dwumasztowe. Dla osób posiadających już patenty żeglarskie proponuje 7- i 14-dniowe rejsy szkoleniowe stażowe, podczas których adepci mogą się zmierzyć z tajemnicami mazurskich jezior i portów.

REJSY

STAŻOWO-TURYSTYCZNE

Ludzi żądnych przygód, chętnych do zmierzania się z tajemnicami mazurskich jezior i portów Szkoła zaprasza na 14-dniowe rejsy szkoleniowo-stażowe na profesjonalnie wyposażonych jachtach 5 osobowych (Sportina, Sasanka, Tango) pod okiem wykwalifikowanego kapitana-instruktora.

Tu młodzie adepci sztuki żeglarskiej nie tylko zdobędą umiejętność samodzielnego prowadzenia jachtu lub udoskonala wcześniej zdobyte umiejętności, lecz również nauczą się niezależności i pracy w zespole. Każdy posiłek przygotowywany jest przez samych uczestników obozu i spożywany w gronie załogi na pokładzie jachtu.

Niech wiatr i fale poniosą nas w najpiękniejsze miejsca na mazurskich jeziorach – śpiewają młodzie żeglarz. – Nad nami niebo, pod nami woda, wokoło łąki i lasy, a stały łąd pod stopami tylko po wieczornym zawinięciu do portu. To naprawdę wspaniały sposób na spędzenie dwóch wakacyjnych tygodni. Żeglując od Węgorzowa aż po Ruciane Nida przeżyjesz niezapomniany rejs z fantastycznymi ludźmi, szantą żeglarską przy dogasającym ognisku i piękną Krainą Tysiąca Jezior.

WILKASY

Wilkasy to mała wieś nad jeziorem Niegocin, leży w samym sercu krainy Wielkich Jezior Mazurskich. Choć to nie ona napędza ten organizm, jest doskonałym punktem wypadowym dla żeglarzy, miejscem wypoczynku dla turystów. Zachęca bogactwem krajobrazu, malowni-

czymi plażami i szeregiem atrakcji mogących zadowolić najwybredniejszych. Wilkasy proponują wspaniałe się uzupełniającą rekreację dla ciała i ducha na doskonale utrzymanych obiektach sportowych (boiska do koszykówki, siatkówki oraz korty tenisowe), a wieczorem dyskoteki, kawiarnie, tawerny...

Z tych i wielu innych możliwości korzystać mogą uczestnicy obozu żeglarskiego stacjonującego u samych brzegów Jeziora Niegocin. Obóz 14-dniowy, w którego ramach odbywa się szkolenie na stopień żeglarza jachtowego, sternika motorowodnego i nauka pływania na desce windsurfingowej. połączony jest z czterodniowym rejsiem i prócz możliwości wykorzystania świeżo zdobytych umiejętności, rozkoszujemy się prawdziwym smakiem żeglowania.

A na łądzie...? Na łądzie położone wśród drzew domki kempingowe zachęcają swą przestronnością. Pokoje 2- i 3-osobowe gwarantują przyzwoity standard. Prócz szczypty pracy i mnóstwa przyjemności obozowicze zapewnione mają smakowite posiłki w pobliskiej restauracji. A to wszystko pod czujnym okiem Neptuna... i młodych, gotowych na wszystko, wyśmienicie wykwalifikowanych instruktorów.

Dodatkową atrakcją może być wycieczka do Gierłoz. Wilczy Szaniec zwany również Gniazdem Os to pozostałość po byłej kwaterze Hitlera, w której 20 VII 1944 dokonano nieudanego zamachu na niego. Z Wilkasów w każdej chwili można wybrać się pieszo lub popłynąć do

Kadry stanowią młodzie, aczkolwiek doświadczeni instruktorzy żeglarskiego, którzy zapewniają, że na obozie nikt nudzić się nie może.

Zakwaterowanie jest w ośrodku żeglarskim – 20 metrów od jeziora. Pokoje 2- i 3-osobowe, o przyzwoitym standardzie. Posiłki dowożone są na miejsce z pobliskiej restauracji, a na lody można wyskoczyć do zawsze otwartego sklepu...

Piszemy o powyższych obozach już pod koniec wakacji, więc wszystkie miejsca już były dawno sprzedane. Jeśli ktoś chce wybrać tę formę nauki i wypoczynku to musi o niej myśleć w przyszłym roku.

JAK ZOSTAĆ ŻEGLARZEM JACHTOWYM?

Natomiast Szkoła będzie organizować jeszcze w tym roku kursy w Krakowie. Bazą jest głównie przystań w Nowej Hucie Mogile. Tam odbywają się zajęcia teoretyczne. Do praktycznej części wykorzystywana jest Wisła i zalew w Bagrach. Podstawowy kurs to szkolenie na stopień żeglarza jachtowego. Aby w wziąć w nim udział wystarczy mieć ukończone 12 lat, zgodę lekarza i zgodę rodziców. Część teoretyczna obejmuje wiedzę z zakresu przepisów, locji śródlądowej, ratownictwa, meteorologii i wiadomości żeglarskich. W części praktycznej nauka obejmuje pływanie łodzią żaglową. Podczas tych zajęć młodzie adepci uczą się, jak przygotować jacht do wypłynięcia, obsługi żagli i osprzętu oraz uczą się takich manewrów jak „zwrot przez sztag” „zwrot przez rufę”, „dojście i odejście od



jednego z największych portów mazurskich - Giżycka, gdzie również czeka na żeglarzy wiele rozrywek...

MAŁSZEWO

Kraina Tysiąca Jezior jest najodpowiedniejszym miejscem, by nauczyć się żeglować. To nie tylko sport, lecz pasja i styl życia, bo kto już raz „złapie bakcyła”, ten zawsze będzie tęsknił do wakacji pod żaglami, ciszy i zachodów słońca nad jeziorami.

Małszewo to mała miejscowość na Pojezierzu Mazurskim, oddalona o kilkanaście kilometrów od Olsztyna. Wioska ta nie leży na szlaku Wielkich Jezior Mazurskich i może właśnie dlatego zachowała swoje prawdziwe oblicze... Nie ma tu tłumów turystów, tysięcy samochodów, a na jeziorze nie roi się od jachtów i motorówek. Sporych rozmiarów jezioro prawie wyłącznie jest do naszej dyspozycji. Wokoło jeziora rozpościerają się lasy pełne grzybów i dzikich zwierząt. I może dzięki temu Małszewo jest tak piękne, czyste i ciche (nie licząc dni w których ośrodek urządza dyskoteki).

Tu naprawdę można wypocząć, zabawić się i co najważniejsze nauczyć się naprawdę żeglować.

„manewru człowiek za burta”. W czasie kursu w ramach prac bosmańskich adepci uczą się węzłów żeglarskich oraz podstawowych prac skutniczych. Uzyskanie patentu żeglarza jachtowego upoważnia do prowadzenia jachtów po wodach śródlądowych bez ograniczeń oraz 2 mile od linii brzegowej na morzu. Jednakże jest to możliwe dopiero po ukończeniu 16 lat. W młodszym wieku można wykonywać rejsy pod nadzorem i za zgodą rodziców lub opiekunów prawnych.

Wyższym stopniem wtajemniczenia jest kurs na sternika jachtowego, ale taki patent mogą uzyskać osoby które już mają patent żeglarza jachtowego i mają ukończone 16 lat lub osoby pełnoletnie. Szkoła takie kursy także prowadzi w części teoretycznej w przystani w Mogile, a część praktyczną podczas wyjazdów nad Jezioro Rożnowskie. Ponadto szkoła organizuje kursy na sternika motorowodnego i starszego sternika motorowodnego. W tym przypadku zarówno zajęcia teoretyczne i praktyczne odbywają się w przystani w Mogile.

ŚLAWOMIR PIETRZYK
Fot. autor

SZYBKIE ROZSTRZYGNIĘCIE

Z NOTESU KIBICA

17.08 (niedziela) – godz. 11, piłkarska klasa A – grupa II: Hutnik II – Wiślanie Jaśkowice, Liszczanka – Wanda

17.08 (n) – godz. 11, piłkarska klasa B – grupa III: Błyskawica Wyciąże – Słomniczanka II; godz. 18: Galicja Raciborowice – Niedźwiedź II, Kosynierzy Łuczyce – Sparta Skrzyszowice

17.08 (n) – godz. 16, trzecia liga piłki nożnej: Hutnik – Proszowianka

17.08 (n) – godz. 17, czwarta liga piłki nożnej: Puszcza Niepołomice – Skawinka

17.08 (n) – godz. 17, piłkarska klasa okręgowa: Szreniawa Koszyce – Bieżanowianka Kraków

20.08 (środa) – godz. 17.30, czwarta liga piłki nożnej: Clepardia Kraków – Puszcza.

KLASA A GRUPA III

24 sierpnia (niedziela) – godz. 17: Strażak Kokotów – Wisła Niepołomice; godz. 18: Nadwiślanka Nowe Brzesko – Złomex Branice

27 sierpnia (środa) – godz. 18: Złomex – Wisła, Nadwiślanka – Roźnowa
31 sierpnia (n) – godz. 17: Wisła – Czarni Staniątka, Roźnowa – Złomex; godz. 17.30: Piłkarz Podłęże – Nadwiślanka

6 września (sobota) – godz. 17: Wilga Koźmice Wielkie – Wisła

7 września (n) – godz. 16.30: Czarnochovice – Nadwiślanka; godz. 17: Złomex – Czarni

14 września (n) – godz. 11: Promień Zakrzewice – Nadwiślanka; godz. 16: Wisła – Naprzód Ochmanów, Piłkarz – Złomex

21 września (n) – godz. 16: Złomex – Wilga, Wolni Kłaj – Wisła, Nadwiślanka – Węgrzcanka

28 września (n) – godz. 11: Wisła – Śledziejowice; godz. 15: Czarnochovice – Złomex, Strażak – Nadwiślanka

5 października (n) – godz. 15: Złomex – Naprzód, Nadwiślanka – Wisła
12 października (n) – godz. 11: Promień – Złomex; godz. 14: Wisła – Roźnowa, Czarni – Nadwiślanka

19 października (n) – godz. 13: Piłkarz – Wisła; godz. 14: Złomex – Wolni, Nadwiślanka – Wilga

26 października (n) – godz. 12: Wisła – Czarnochovice; godz. 13: Naprzód – Nadwiślanka; godz. 13.30: Węgrzcanka – Złomex

2 listopada (n) – godz. 11: Złomex – Śledziejowice; godz. 13: Nadwiślanka – Wolni, Promień – Wisła

9 listopada (n) – godz. 11: Strażak – Złomex, Wisła – Węgrzcanka – Śledziejowice – Nadwiślanka

TENIS DLA AMATORÓW

Krakowski Kolejowy Klub Sportowy zaprasza na kolejny turniej tenisowy amatorów, który odbędzie się w dniach 16–17 sierpnia.

Zgłoszenia chętnych pod tel. 624-11-67 i 624-14-98.

TOMASOVIA TOMASZÓW LUBELSKI – HUTNIK 1–3 (0–2)
0–1 Koziel (24), 0–2 Madejski (45), 0–3 Kwieciński (86), 1–3 Bilewicz (90).
HUTNIK: Sotnicki – Stanula, Atanasković, Kostera, Morawiec – Koziel, Pasionek, Kolodziej, Kaczor (86 Mielec) – Kwieciński, Madejski (83 Dutka).

Sędziował Adam Kotorski z Warszawy. Czerwona kartka: Stanula; żółte kartki: Łukaczyński, Drożdżel – Stanula (2x), Koziel, Kostera. Widzów 1,5 tys.

– Gospodarze od razu rzucili się na nas i przez dwadzieścia minut nacierali – mówi II trener Hutnika, **Kordian Wójs**. – Był to efekt naszego zmęczenia długą podróżą. Nieraz obserwowaliśmy to u drużyn, które do nas przyjeżdżają, dlatego przestrzegaliśmy chłopaków, aby nie spali. Wystarczyło jednak, że Madejski zakreślił obrońcami gospodarzy, a Koziel zachował zimną krew, pakując piłkę do siatki.

I właściwie było już po meczu. Młodszy grający krakowianie panowali na boisku, a tuż przed przerwą dobił ich Madejski, który wykorzystał błąd An-

drzeja Wachowicza tuż przed bramką Tomasovii. Dobiło to piłkarzy z lubelskiego i nawet wyrzucenie przez arbitra Roberta Stanuli – decyzja o pokazaniu temu zawodnikowi drugiego „żółtka” wywołała wiele wątpliwości – nic nie zmieniło w przebiegu spotkania. Hutnicy wciąż byli lepsi, a podkreśleniem ich przewagi było trzecie trafienie, które uzyskał **Rafał Kwieciński** – podobno Świt Nowy Dwór Mazowiecki jeszcze pod koniec ubiegłego tygodnia namawiał go na przenosiny – po szybko wyprowadzonym ataku Hutnika.

I dopiero wtedy tomaszowscy gracze odważnie zaczęli atakować, choć trękali w dziesięciu, gdyż po dokonanych zmianach jeden z nich doznał kontuzji. I po dośrodkowaniu **Bartłomieja Ciska Krzysztof Bilewicz** celnie główkował z kilku metrów. (dan)

1. Hutnik Kraków	1	3	3-1
2. Proszowianka	1	3	3-1
3. Siarka	1	3	2-0
4. Polonia	1	3	2-1
5. Wisła II	1	3	1-0
6. Górnik	1	1	1-1
7. Pogoń	1	1	1-1
8. Stal Rzeszów	1	1	1-1
9. Stal Stalowa Wola	1	1	1-1
10. Heko	1	1	0-0
11. Sandecja	1	1	0-0
12. Hetman	1	1	1-2
13. Kolporter	1	0	0-1
14. Motor	1	0	1-3
15. Tomaszovia	1	0	1-3
16. Resovia	1	0	0-2

Z PUCHAROWYCH BOISK

Odbły się spotkania drugiej rundy piłkarskiego Pucharu Polski, już z udziałem zespołów klasy okręgowej i klasy A. Wzięły w nich udział także drużyny z Nowej Huty i okolic, chociaż nie wszystkie, gdyż nie odbył się mecz Wawrzynianka – Hutnik II. Boisko w Wawrzeńcycach jest bowiem w remoncie, a gospodarze za późno zaczęli poszukiwać murawy do rozegrania tego spotkania. A na Suchych Stawach nie mogło się odbyć, gdyż po konserwacji na wszystkie boiska wysypane zostały jakieś chemikalia i też nie nadawały się do gry. Teraz zostanie wyznaczony nowy termin. Przewidywano, że to środa, 20 sierpnia, gdyż kolejna runda ma odbyć się 3 września, a nie ma już wolnych terminów.

Wyniki niektórych spotkań (do następnej rundy awansowali zwycięzcy): Prądniczanka II Kraków – Sokół Kocmyrzów 2–1, Partyzant Dojazdów – Prądniczanka 2–5, Wisła Niepołomice – Tempo Rzeszotary 2–1, Bibiczanka – Szreniawa Koszyce 4–7, Wierzbowianka – Wiarusy Igołomia 1–5, Nadwiślanka Nowe Brzesko – Grębałowianka 2–4, Wisła Rząska – Wanda 0–1, Zieleńczanka – Złomex Branice 5–1.

Rozpoczęły się już rozgrywki klas B i C podokręgu wielickiego. W klasie C występuje drużyna z Nowej Huty, Rogowianka Wolica, która pokonała Spartę Winiary 2–0. W derby Niepołomice Wisła II wygrała z Puszcą II 3–2. (dan)

MAŁOPOLSKA LIGA JUNIORÓW

23 sierpnia (sobota) – godz. 10: KS Olkusz – Krakus

24 sierpnia (niedziela) – godz. 15: Olimpic Kraków – Hutnik

27 sierpnia (środa) – godz. 11: Hutnik – Jordan Jordanów, Krakus – Dunajec Nowy Sącz

30 sierpnia (s) – godz. 11: Tarnovia – Krakus, MOSiR Oświęcim – Hutnik

6 września (s) – godz. 11: Krakus – Garbarnia Kraków

7 września (n) – godz. 12: Hutnik – Wisła Kraków

14 września (n) – godz. 10: Cracovia – Hutnik; godz. 15: Olimpic – Krakus

20 września (s) – godz. 11: Krakus – Unia Tarnów

21 września (n) – godz. 12: Hutnik – Dunajec

28 września (n) – godz. 11: Garbarnia – Hutnik, Jordan – Krakus

4 października (s) – godz. 11: Krakus – Sandecja Nowy Sącz; godz. 12: Hutnik – Unia

11 października (s) – godz. 11: MOSiR – Krakus

12 października (n) – godz. 12: Sandecja – Hutnik

18 października (s) – godz. 11: Krakus – Hutnik

25 października (s) – godz. 11: Wisła – Krakus

26 października (n) – godz. 12: Hutnik – Glinik Gorlice

8 listopada (s) – godz. 11: Krakus – Glinik

9 listopada (n) – godz. 10: Olkusz – Hutnik

11 listopada (wtorek) – godz. 10: Cracovia – Krakus; godz. 11: Hutnik – Tarnovia.

Zaraz po zakończeniu spotkania ligi juniorów starszych rozgrywany jest mecz ligi juniorów młodszych tych samych drużyn. Jedynym wyjątkiem są spotkania juniorów młodszych Hutnika, w których są oni gospodarzami. Od meczu z Wisłą odbywają się one o tej samej godzinie.

Wisła rozgrywa swoje mecze na boisku Skawinki, Olimpic gra na boisku Grzegórzeckiego (al. Pokoju), a Cracovia na boisku Kabla przy ul. Wielickiej.

KLASA A – GRUPA I

23 sierpnia (sobota) – godz. 18: Zieleńczanka – Partyzant Dojazdów

24 sierpnia (niedziela) – godz. 11: Wiarusy Igołomia – Sokół Kocmyrzów; godz. 16: Wielmożanka – Wawrzynianka; godz. 18: Niegoszowianka – Grębałowianka

27 sierpnia (środa) – godz. 17: Wawrzynianka – Płomień Jerzmanowice; godz. 18: Sokół – Partyzant, Wiarusy – Grębałowianka

30 sierpnia (s) – godz. 18: Zieleńczanka – Wawrzynianka

31 sierpnia (n) – godz. 17: Bibiczanka – Wiarusy, Partyzant – Wisła Rząska; godz. 18: Grębałowianka – Sokół

7 września (n) – godz. 11: Wiarusy – JKS Żelków; godz. 16: Sokół – Wisła, Wawrzynianka – Partyzant; godz. 16.30: Grębałowianka – Bibiczanka

13 września (s) – godz. 16: Bibiczanka – Sokół

14 września (n) – godz. 14: Wielmożanka – Wiarusy; godz. 15: Partyzant – Lotnik Kryspinów; godz. 16: Żelków – Grębałowianka, Wisła – Wawrzynianka

20 września (s) – godz. 15: Tonianka – Partyzant

21 września (n) – godz. 11: Wiarusy – Płomień; godz. 15: Sokół – Wawrzynianka; godz. 15.30: Grębałowianka – Wielmożanka

28 września (n) – godz. 15: Wawrzynianka – Lotnik, Partyzant – Niegoszowianka, Płomień – Grębałowianka, Zieleńczanka – Wiarusy; godz. 15.30: Żelków – Sokół

5 października (n) – godz. 11: Wiarusy – Partyzant, Tonianka – Wawrzynianka; godz. 15: Grębałowianka – Zieleńczanka, Sokół – Lotnik

12 października (n) – godz. 14: Partyzant – Grębałowianka, Wielmożanka – Sokół; godz. 15: Wawrzynianka – Niegoszowianka, Wisła – Wiarusy

19 października (n) – godz. 11: Wiarusy – Wawrzynianka; godz. 14: Sokół – Tonianka, Bibiczanka – Partyzant; godz. 14.30: Grębałowianka – Wisła

26 października (n) – godz. 11: Lotnik – Wiarusy; godz. 14: Partyzant – Żelków, Wawrzynianka – Grębałowianka, Płomień – Sokół

2 listopada (n) – godz. 11: Wiarusy – Tonianka; godz. 13.30: Sokół – Niegoszowianka, Grębałowianka – Lotnik, Bibiczanka – Wawrzynianka, Wielmożanka – Partyzant

8 listopada (s) – godz. 13.30: Zieleńczanka – Sokół

9 listopada (n) – godz. 13: Wawrzynianka – Żelków, Partyzant – Płomień; godz. 13.30: Niegoszowianka – Wiarusy, Tonianka – Grębałowianka.

Siatkarze Wandy Intro Dajwór w końcu zostali zgłoszeni do tegorocznych rozgrywek drugiej ligi. Okazuje się jednak, że w siatkarskim związku nie myślą o potrzebach klubów, z których większość ledwie wiąże koniec z końcem.

PODZIELENI NA DWIE GRUPY

W drugiej lidze siatkówki mężczyzn występuje pięć zespołów z województwa małopolskiego: MKS Andrychów, Hilkus Olkusz, Okocimski Brzesko, Wawel Kraków, Wanda. Na zdrowy rozum wszystkie powinny grać w tej samej grupie (są cztery), co znacznie ograniczyłoby ich koszty.

Ale w PZPS dokonano jakiegoś dziwnego podziału i teraz Wanda, Wawel oraz Okocimski mają rywalizować z zespołami z lubelskiego (tylko jeden), łódzkiego i mazowieckiego. Natomiast MKS i Hilkus mają grać w grupie z drużynami śląskimi i z Dolnego Śląska. Widać więc, jak głupia była to decyzja, przecież można było zespoły z Małopolski oraz Śląska połączyć w jednej grupie i wszystkie odniosłyby z tego korzyści, oszczędzając sporo grosza. Cała piątka z naszego województwa zapowiada wniesienie protestu i teraz trzeba mieć nadzieję, że w PZPS ktoś zmyśli i dokona poprawek. Jest na to czas, gdyż sezon rozpoczyna się 5 października. (dan)

NA „JASKÓŁKI” DO TARNOWA

Towarzystwo Żułowe Kraków organizuje wyjazd na ciekawie zapowiadające się spotkanie na szczycie pierwszej ligi Unia Tarnów – RKM Rybnik. Liderem jest rybnicka drużyna, a za nią plasują się tarnowianie. I to między tymi zespołami rozstrzygnie się walka o pierwsze miejsce. Można więc spodziewać się, że na torze „Jaskółek” obie ekipy zaprezentują się w najsilniejszych składach, łącznie z uczestnikami Grand Prix, **Nikki Pedersenem**, **Peterem Karlssonem**, **Romanem Poważnym**.

Zawody odbędą się w niedzielę, 24 sierpnia, o godz. 18. Wyjazd z Nowej Huty o godz. 15 spod dawnego kina Światowid. Zgłoszenia chętnych przyjmowane są do 17 sierpnia (godz. 16–18). Tel. 643 49 88. Koszt przejazdu około 15 zł. (dan)

DEBIUT BERNASA

Udanie zaczęli nowy sezon piłkarze Puszczy Niepołomice. W wyjazdowym meczu z Alwernią zwyciężyli 2–1 (0–1). Obydwie bramki uzyskał **Andrzej Jatocha** – drugą z rzutu karnego – jeden z najlepszych strzelców grupy zachodniej czwartej ligi małopolskiej. W Puszczy zadebiutował były zawodnik Hutnika, **Tomasz Bernas**. Pierwszym lidrem został Kmita, a zespół z Niepołomice jest czwarty, wspólnie z Karpatami Siepraw. (dan)

SPOTKANIE LEKKOATLETÓW HUTNIKA

W sobotę, 11 października (godz. 16), odbędzie się spotkanie towarzyskie byłych zawodników nieistniejącej już sekcji lekkoatletycznej Hutnika Kraków. Organizatorzy zapraszają na imprezę, która odbędzie się w pawilonie przy stadionie na Suchych Stawach, wszystkich lekkoatletów Hutnika z lat 1960–81. Telefon kontaktowy 417-34-97. (dan)

15. sierpień

TELEWIZJA

GŁOS
TYGODNIK
NOWOHUCKI

PIĄTEK

15.08

TVP1

6:15 Ojciec Pio: Między niebem a ziemią (1/2): Padre Pio – film fab. prod. włoskiej (2000); reż.: Giulio Base; wyk.: Michele Placido, Luigi Diberti 7:45 Plebania (294) – serial TVP 8:15 Poranek filmowy: Dziwne przygody Koziołka Matołka „Regaty”, „Zatopiona fregata”, „Upał” – film anim. prod. polskiej 8:45 Poranek filmowy: Chłopak w Krainie Aladyna – film fab. prod. USA (1997); reż.: Robert Levy; wyk.: Thomas Ian Nicholas, James Faulkner 10:15 Klan (695) – telenowela TVP 10:40 Klan (696) – telenowela TVP 11:10 Błękitny General – film dok. Ewy Szakalickiej 11:45 Święto Wojska Polskiego – transmisja uroczystości 13:15 Wiadomości 13:30 Krzyżacy (1) – film historyczno-przygodowy prod. polskiej (1960); reż.: Aleksander Ford; wyk.: Urszula Modrzyńska, Mieczysław Kalenik, Grażyna Staniszevska, Andrzej Szalawski, Aleksander Fogiel 15:00 Krzyżacy (2) – film historyczno-przygodowy prod. polskiej (1960) 16:30 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 17:00 Teleexpress 17:20 Odstrzał – film sens. prod. USA (1971) (pod nadzorem rodziców); reż.: Henry Hathaway; wyk.: Gregory Peck, Pat Quinn 19:00 Wieczorynka: Pomysłowy Dobromir 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 19:59 Pogoda 20:15 Biblia: Apokalipsa świętego Jana – film fab. prod. włosko-niemieckiej (2002); reż.: Raffaele Mertes; wyk.: Richard Harris, Vittoria Belvedere, Benjamin Sadler 21:55 Pacific Heights – thriller prod. USA (1990) (tylko dla dorosłych); reż.: John Schlesinger; wyk.: Melanie Griffith, Michael Keaton, Matthew Modine 23:40 Rajd Orientu 23:45 Gregorian – Master of Chant Chapter III 0:20 Najlepsi z najlepszych 4 – film fab. prod. USA (1995); reż.: Phillip Rhee; wyk.: Phillip Rhee, Ernie Hudson, Chris Lemmon

TVP2

7:30 Dwójka Dzieciom: Opowieści z Księgi Cnot (10): Wiara – serial anim. prod. USA 8:00 M jak miłość (53) – serial TVP 8:45 Sojusznik godny zaufania 9:10 Song of Songs Festival 2003 – Międzynarodowy Ekumeniczny Festiwal Muzyki Chrześcijańskiej 10:00 Pielgrzymi – film dok. 10:55 Parada na rynku – XIII Międzynarodowy Festiwal Orkiestr Wojskowych w Krakowie 11:45 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Gdynia ze smakiem 12:15 Polowanie na muchy – komedia prod. polskiej (1969); reż.: Andrzej Wajda; wyk.: Zigmunt Malanowicz, Małgorzata Braunek, Ewa Skarżanka, Hanna Skarżanka 14:00 Familiada – teleturniej 14:30 Złotopol-

scy (308): Wiara czyni cuda – telenowela TVP 15:00 Śpiewające Fortepiany – teleturniej muzyczny 16:00 Na dobre i na złe (131): Wybuch – serial prod. TVP 17:05 Parada na rynku – XIII Międzynarodowy Festiwal Orkiestr Wojskowych w Krakowie (2) 18:00 Pr. lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:05 Wiedźmin (9/13): Melitele – serial TVP (za zgodą rodziców) 19:55 Alternatywy 4 (9, ost.) – Upadek 21:20 Wieczór z Jagielskim: V. Villas, E. Kamiński – talk-show (za zgodą rodziców) 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Pogoda 22:35 Babski wieczór: Tajemniczy pocałunek – komedia romantyczna prod. USA (1992); reż.: Norman Rene; wyk.: Alec Baldwin, Meg Ryan, Kathy Bates 0:20 Nakaz milczenia – dramat sądowy prod. USA (1987) (za zgodą rodziców); reż.: Peter Levin; wyk.: Dabney Coleman, Peter Coyote, Liam Neeson

TV POLONIA

6:00 Wojenne losy: Tajemnica Enigmy (6/8): Wylączeni z gry – serial produkcji polskiej 6:40 Sto minut wakacji – film fab. prod. polsko-niemieckiej (2000); reż.: Andrzej Maleszka; wyk.: Jolanta Fraszynska, Andrzej Zieliński, Kamila Natkaniec, Piotr Budzowski 8:15 Jedyńka w Watykanie: Dom Polski – reportaż 8:20 Złotopolscy (479): Marzenie restauratorki – serial produkcji TVP 8:45 Jedyńka w Watykanie: Castel Gandolfo – reportaż 8:55 Wirtual@ndia 9:25 Zegnaj Rockefeller (11/13) 9:50 Jedyńka w Watykanie: Gwardia Szwajcarska 10:00 Dzieje kultury polskiej: Koniec dynastii – Ostatni Piastowie 11:00 Gwiazdy tamtych lat: Jarema Stępowski – rep. Janusza Horodniczego i Krzysztofa Wojciechowskiego 11:30 Jedyńka w Watykanie: Jak zostać świętym 11:45 Święto Wojska Polskiego – transmisja uroczystości 13:15 Wiadomości 13:25 Matki, żony i kochanki (13) – serial TVP 14:20 Parada na rynku. XIII Międzynarodowy Festiwal Orkiestr Wojskowych w Krakowie (1) 15:05 Złotopolscy (479): Marzenie restauratorki – telenowela TVP 15:30 Sto minut wakacji – film fab. prod. polsko-niemieckiej (2000); reż.: Andrzej Maleszka; wyk.: Jolanta Fraszynska, Andrzej Zieliński, Kamila Natkaniec, Piotr Budzowski 17:00 Teleexpress 17:15 Hity satelity 17:30 Wojenne losy: Tajemnica Enigmy (6/8): Wylączeni z gry – serial TVP 18:10 Lato z dokumentem: Kapłan z Suchedniowa – film dok. Pawła Woldana 19:00 Jedyńka w Watykanie 19:15 Dobranocka: Miś Uszatek „Laluś” – serial animowany dla dzieci 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 19:59 Pogoda 20:10 Złotopolscy (479): Marzenie restauratorki – telenowela produkcji TVP 20:35 Hity satelity – propozycje programowe TV Polonia na nadchodzący tydzień 20:50 Matki, żony i kochanki (13) – serial produkcji TVP 21:45 Polonica: Przed sklepem jubilera – film fab. prod. włosko-kanadyjsko-niemieckiej

(1988); reż.: Michael Anderson; wyk.: Burt Lancaster, Daniel Olbrychski, Ben Cross, Andrea Occhipinti, Olivia Hussey 23:15 Panorama 23:35 Sport-telegram 23:38 Pogoda 23:45 Lato z dokumentem: Kapłan z Suchedniowa – film dok. Pawła Woldana 0:30 Jedyńka w Watykanie: Dom Polski – rep. 0:40 Gwiazdy tamtych lat: Jarema Stępowski – rep. Janusza Horodniczego i Krzysztofa Wojciechowskiego 1:15 Powtórki programów



**TELEWIZJA
KRAKÓW**

6:45 Jenny i królowa światła – film familijny Wlk. Bryt. 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Piękno ocalone – mag. 8:30 Kurier 9:00 W poszukiwaniu francuskich przysmaków – serial dok. 9:30 Kurier 9:45 Woda życia – czechosłowacka baśń filmowa 11:15 Bezpieczne lato 11:30 Kurier 11:45 Koncert na 4 + 12:15 To jest temat 12:30 Kurier 12:35 Niewypowiedziana wojna – film dok. 13:30 Kurier 13:45 Puchar Świata WKKW 14:00 Piękno ocalone – mag. 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Dwa światy – serial przyg. 15:30 Kurier 16:00 Msza święta dla chorych 16:30 Kurier 16:45 Ster na Giżycko 17:30 Kurier 17:35 Bitwa Warszawska, 1920 – film dok. 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:50 Życie na gorąco – serial obycz. pol. 20:10 Wyścig o Puchar Karpat – relacja 20:30 Kurier 20:55 Ksiądz Ignacy Skorupka: Ślady i legendy – film dok. 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 Eurotel 22:30 Kurier, sport, pogoda 23:05 C.K. Dezerterzy (1/2) – komedia pol. (1986) 0:30 Sabrina – film dok.



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market – magazyn 7:00 Dzielne żółwie – następną mutacja – serial anim. 7:25 Atomówki – serial anim. 7:40 Laboratorium Dextera – serial anim. 7:55 Misja w czasie – serial s.f. 8:45 Świat według Kiepskich – serial kom. 9:25 Idol – pr. rozryw. 10:45 Festiwal Piosenki GAMA 2003 (1) – relacja 11:45 Goście, goście II – komedia fr. 14:00 Jan Paweł II: wytrwały obrońca Boga – film dok. 14:30 Beyblade – serial anim. 15:00 Kocham Klarę – serial 15:45 Informacje 16:05 Pies przed sądem – dramat USA 17:45 Festiwal Piosenki GAMA 2003 (2) – relacja 18:45 Informacje 19:15 Awanturna o kasę – teleturniej 20:10 Miodowe lata – serial kom. 21:00 Gry wojenne – film sens. USA (1983) (21:30 Losowanie Lotto) 23:10 Informacje 23:20 Kod „Omega” – film sens. USA 1:05 Aquaz Superchat



**Telewizja
Nova**

5:45 Telesklep 7:45 Wunschpunsch – serial anim. 8:10 Przygody Aninków

– serial animowany 8:35 Przemięło z wiatrem (1) – dramat USA (1939) 10:30 Droga do gwiazd – pr. rozryw. 11:35 Przemięło z wiatrem (2) – dramat USA 14:00 Miss Polonia – start 14:30 Maraton uśmiechu – pr. rozryw. 15:00 Akademia policyjna – serial 16:00 Rój – film katastroficzny USA (1978) 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Superkino: Ucieczka z Los Angeles – film s.f. USA (1996) 22:15 Porywacze ciała – horror USA (1993) 0:05 Witchblade – Piętno mocy – serial przygod. USA 1:05 Akademia policyjna – serial prod. USA 2:00 Nic straconego



6:10 Telezakupy 8:10 Tajemnice pocałunku – telenowela 9:00 Miłość i przeznaczenie – telenowela 9:55 Żar tropików – serial sens. 10:50 Ben Hur (1) – film historyczny USA (1959) 12:40 Virginia – telenowela 13:30 Ben Hur (2) – film historyczny USA (1959) 15:45 Miłość i przeznaczenie – telenowela 16:40 Alf (1/100) – serial komediowy 17:10 Żar tropików – serial sens. 18:05 Operacja wieczność – serial s.f. 19:00 Luz we dwóch – serial kom. 19:30 Nikki – serial kom. 20:10 Jeremia Johnson – western USA 22:00 Na granicy światów – serial sens. USA 23:10 Przemilczane krzywdy – dramat USA 1:25 U kresu raju – dramat USA 3:00 Luz we dwóch – serial kom.

TV 4

6:30 Magazyn golfowy 7:00 Muzyczne listy 8:00 Hoboczeki 8:30 Artur 9:00 Psozny Bill – serial anim. 9:30 Super Mario Bros – serial anim. 9:50 Rasy – serial stypendysta – komedia USA 11:50 MacGyver – serial sens. 12:50 VIP 13:00 Joker – talk-show 14:00 Czynnigischan – film przygod. Wlk. Bryt. 16:30 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona 17:00 Ulysses – serial anim. 17:30 Sklep Mopatopa 18:00 Zbuntowany anioł – telenowela 19:00 Mystic Pizza – komedia USA (1988) 21:00 Dziennik 21:20 Sport i pogoda 21:30 Przeróżenie – dramat USA 23:15 Ośmiornica – film sens. USA 1:15 X Laski 1:45 Muzyczne listy 2:30 Strefa P 2:55 Na topic



HALLMARK

6:00 Twarzą w twarz – film przygod. USA 7:45 Umrzeć dla tańca – film obycz. USA 9:30 Słońce, księżyc i gwiazdy – film obycz. irl. 11:15 Twarzą w twarz – film przygod. USA 13:00 córki McLeoda – serial 14:00 Dr Quinn – serial 16:30 Słońce, księżyc i gwiazdy – film obycz. irl. 18:00 córki McLeoda – serial 18:45 Dr Quinn – serial 19:30 W kryjówce milczenia – dramat USA 21:15 Hotelowi zakładnicy – film sens. USA 23:00 Zabójcy z ukrycia – thriller USA 0:30 W kryjówce milczenia – dramat USA

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN, GODZ. 16.00

● **RÓJ** – Amerykański film katastroficzny z 1978 roku. Entomolog Brad Crane ogłasza nadejście kataklizmu, jednak nikt nie chce mu wierzyć. Wkrótce rój śmiercionośnych afrykańskich pszczoł zaczyna atakować południe Stanów Zjednoczonych.

TVN, GODZ. 20.10

● **UCIECZKA Z LOS ANGELES** – Film sciencefiction produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Rok 2013. Los Angeles jest kolonią karną przepelnioną przestępcami, dowodzoną przez zbrodniarza Cuervo Jonesa, który chce podporządkować sobie cały kraj. Obrońca prawa Snake musi go powstrzymać.

PROGRAM I, GODZ. 20.15

● **BIBLIA: APOKALIPSA ŚWIĘTEGO JANA** – Niemiecki film historyczny z 2002 roku. W 90 roku naszej ery rzymski cesarz Domicjan zaczyna prześladować chrześcijan, wysyłając do ich wiosek swoich agentów. Jednym z nich jest Valerius, który urodzony jako niewolnik, winien jest służbę przybranemu ojcu, generałowi Rufusowi. Chłopak zakochuje się w chrześcijance Irenie. Niebawem musi jednak opuścić wybrankę i wyruszyć na poszukiwanie apostoła Jana, ostatniego żyjącego świadka ukrzyżowania Chrystusa.

TV POLSAT, GODZ. 21.00

● **GRY WOJENNE** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1983 roku. Siedemnastoletni David ogarnięty pasją komputerową, włamuje się do systemu amerykańskiej obrony przeciwraкетowej. Chłopak sądzi, że złamał kod zabezpieczający firmy produkującej zabawki i gry. Decyduje się uruchomić program „Światowa wojna nuklearna”. W symulowanej grze staje po stronie wschodniej i rozpoczyna atak na Las Vegas. W centrum dowodzenia armii Stanów Zjednoczonych wybucha panika. Ludzkość staje w obliczu trzeciej wojny światowej.

PROGRAM I, GODZ. 21.55

● **PACIFIC HEIGHTS** – Amerykański thriller z 1990 roku. Drake Goodman i jego narzeczona Patty kupują wiktoriański dom w dzielnicy Pacific Heights. Niestety, remont pochłania ich wszystkie oszczędności. W tej sytuacji zakochani wynajmują parter budynku sympatycznemu Carterowi. Szybko jednak okazuje się, że sąsiad jest gotowym na wszystko oszustem, który bogaci się, doprowadzając innych do ruiny.

TV POLSAT, GODZ. 23.20

● **KOD „OMEGA”** – Dramat sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1999 roku. W egzemplarzu Tory zostają znalezione tajemnicze zapiski. Zawierają przepowiednie, dotyczące wydarzeń mających nastąpić w przyszłości. Doktor Alexander Stone twierdzi, że można je odszyfrować, a uzyskane materiały wykorzystać do stworzenia śmiercionośnej broni. Jego rywal Lane usiłuje zapobiec zagładzie świata.

TVP1

6:00 Ojciec Pio: Między niebem a ziemią (2, ost.) – film fab. prod. włoskiej (2000); reż.: Giulio Base; wyk.: Michele Placido, Luigi Diberti 7:30 Plebania (295) – serial TVP 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Archiwum Zacka (2): Głos – serial prod. kanad. 8:40 Wakacje z Ziarnem – pr. dla dzieci i rodziców 9:05 „5-10-15 start!” – pr. dla młodych widzów 9:35 Walt Disney przedstawia: Timon i Pumba „Sumowanie” – serial anim. prod. USA 10:00 Walt Disney przedstawia: Anioły gór! (1) – serial prod. USA 10:45 Festiwal Rowerowy – Szklarska Poręba 2003 11:00 Kolejka – lista przebojów 11:25 Festiwal Rowerowy – Szklarska Poręba 2003 11:30 Kino na niepokoję: Podróże Pana Kleksa (2): Wyspa Wynalazców – baśń filmowa prod. polskiej (1985); reż.: Krzysztof Gradowski; wyk.: Piotr Fronczewski, Władysław Kowalski, Henryk Bista, Leon Niemczyk 12:50 Festiwal Rowerowy – Szklarska Poręba 2003 13:00 Wiadomości 13:10 Sobota w Europie: Sobota w Hiszpanii 13:20 Zwierzęta świata: Plaża hipopotamów (2, ost.) – film dok. prod. ang. 13:50 Sobota w Europie: Sobota w Hiszpanii 14:00 Plebania (296) – serial TVP 14:25 Sobota w Europie: Sobota w Hiszpanii 14:40 Jackie (1/3) – serial biograficzny prod. USA (1991); wyk.: Roma Downey, Stephen Collins 16:10 Sobota w Europie: Hiszpania w Europie 16:30 Moda na sukces (1988) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedynki 17:35 Lokatorzy: Szatański plan – serial TVP 18:05 Bao-bab, czyli zielono mi (8): Wesele – serial TVP (za zgodą rodziców) 18:35 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:00 Festiwal Rowerowy – Szklarska Poręba 2003 19:05 Wieczorynka: Dziwny świat Kota Filemona „Gwiazdka Laury” 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 19:59 Pogoda 20:15 Och, Karol! – komedia prod. polskiej (1985) (za zgodą rodziców); reż.: Roman Zaluski; wyk.: Jan Piechocki, Danuta Kowalska, Marta Klubowicz, Dorota Kamińska 21:55 Wieczór Cygański – Gorzów 2003 – widowisko; reż.: Janusz Józefowicz; wyk.: Edyta Geppert, Janusz Józefowicz, Emilian Krakowski, zespół Teatru Buffo, zespół cygański „Terno” 22:45 Rajd Orientu 22:55 Lwie serce – film fab. prod. USA (1990) (tylko dla dorosłych); reż.: Sheldon Lettich; wyk.: Jean Claude Van Damme, Harrison Page, Deborah Rennard 0:40 Pościgi policyjne (5) – cykl dok. prod. USA (za zgodą rodziców) 1:25 Poker z mafią (9) – serial prod. hiszpańskiej (za zgodą rodziców) 2:40 Zaginiony świat (3): Sezon turystyczny – serial prod. kanad. 3:25 Sekrety Weroniki (9) – serial prod. USA

TVP2

7:05 Echa tygodnia (dla niesłyszących) 7:35 Spróbujmy razem – mag. dla niepełnosprawnych 8:00 M jak miłość (54) – serial TVP 8:50 Kulisy

morskiego świata (10) – serial dok. prod. austral. 9:25 Święta wojna: Profesor Dwornik – serial TVP 9:55 National Geographic proponuje: Kłopoty z wielkimi kotami – film dok. prod. USA 10:55 Kino bez rodziców: Jetsonowie „Dziwna roślina” – serial anim. prod. USA 11:15 Kino bez rodziców: Flinstonowie „Mayfer Fredy” – serial anim. prod. USA 11:40 Miecz mężnego – baśń filmowa prod. ang. (1983); reż.: Stephen Week; wyk.: Miles O'Keere, Cyrielle Claire, Leigh Lawson, Sean Connery, Trevor Howard 13:30 30 ton! lista, lista – lista przebojów 14:00 Familiada – teleturniej 14:30 Złotopolscy (309): Żadnego pożytku z senatorów – telenowela TVP 15:00 Kombi „Słodkiego, miłego życia” – Sopot 2003 16:00 Na dobre i na złe (132): Śmiertelna diagnoza – serial prod. TVP 16:55 Plecie się życie... czyli jubileusz 80-lecia Aliny Janowskiej 18:00 Pr. lokalny 18:30 Panorama 18:55 Pogoda 19:00 Świat obok nas: Wojna z powietrznym terroryzmem – film dok. prod. francuskiej 20:00 Gala Wielkopolan 21:50 Słowo na niedzielę 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Pogoda 22:35 Morderstwo za zaliczeniem pocztowym – policyjny dreszczowiec prod. USA (1991) (za zgodą rodziców); reż.: Alan Metzger; wyk.: Patrick Duffy, William Devane 0:10 Koziół ofiarny – film kryminalny prod. USA (1996); reż.: Jeannot Szwarc; wyk.: James Garner, Pete Carpenter 1:35 Niżyński – dramat prod. ang. (1980) (tylko dla dorosłych); reż.: Herbert Ross; wyk.: Alan Bates, Leslie Browne, George de la Pena (jako Niżyński), Alan Badel

TV POLONIA

6:10 Tygrysy Europy (9/11): Żółte wyciszenie 7:05 Echa tygodnia (program w języku migowym) 7:35 Enklawy: Przedwojenna elegancja – rep. 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Zaproszenie: Od Rzeszowa szlak nas wiódł 8:40 Wakacje z Ziarnem 9:05 Flipper i Lopaka (10/26): Gwiazda ekranu 9:30 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Huculski smak 10:00 Złotopolscy (475): Niespodziewane namietności 10:25 Złotopolscy (476): Zmięta seledynowa skarpetka 10:45 Złotopolscy (477): Takie coś... diabeł 11:10 Gwiazdy tamtych lat: Jarema Stepowski – rep. 11:45 Biografie: Znaki wyobraźni – Tadeusz Śliwiak 12:40 Moja Polska, moja Europa 13:00 Wiadomości 13:10 Rodzina Połanieckich (4/7): Narzeczeni 14:30 Tam gdzie jesteśmy: Kalwaryjskie peregrynacje Polaków – rep. 15:00 Święta wojna (66): Bałkański ślad 15:25 Eurofolk Sanok 2003 – występ zespołu „Ducat” 15:55 Humor PRL-u: Alternatywy 4 (8/9): Wesele 17:00 Teleexpress 17:15 Tygrysy Europy (9/11): Żółte wyciszenie 18:10 Humor PRL-u: Zmiennicy (9/15): Podróż sentymentalna 19:15 Dobranocka: Dinusie 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 19:59 Pogoda 20:05 Rodzina Połanieckich (4/7): Narzeczeni 21:25 Cesarskie cięcie – komedia obycz. prod. polskiej (1987); reż.: Stanisław Moszuk; wyk.: Alicja Migulanka, Renata Pękuł, Roman Kłosowski, Krzysztof Kowalewski 22:45 Kaprysy Łazarza – film fab. prod. polskiej

(1972); reż.: Janusz Zaorski; wyk.: Henryk Borowski, Wanda Luczycka, Józef Nalberczak, Władysław Hańcza 23:35 Panorama 23:55 Sport-telegram 23:58 Pogoda 0:05 14 bajek z królestwa Lailonii według Leszka Kołakowskiego: Jak Gyom został starszym panem – serial anim. prod. polskiej 0:20 Tygrysy Europy (9/11): Żółte wyciszenie – serial TVP 1:15 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Kasztanki – serial anim. 7:10 Bajki pana Bałagana – serial anim. 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wiara i życie – magazyn 8:25 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Rekomendacje kulturalne 9:00 Świat 9:30 Kurier 9:45 Pani zima – baśń filmowa sl.-niem.-austr. (1985) 11:15 MP w Siatkówce Płażowej Kobiet 11:30 Kurier 11:45 XXX Festiwal Kultury Młodzieży Szkolnej 12:30 Kurier 12:45 Kwartet – mag. 13:15 Telenowyny 13:30 Kurier 13:50 Mistrzostwa Polski w Siatkówce Płażowej Kobiet 15:30 Kurier 15:45 Krakowskie legendy 15:55 Podpowiedzi w plenerze 16:20 Kronika sportowa 16:30 Kurier 16:45 Wakacje z Trójką 17:30 Kurier 17:35 Świat 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:35 Regiony kultury 18:50 Życie na gorąco – serial sens. pol. (1978) 20:10 Memorial Henryka Łasaka – sprawozdanie 20:30 Kurier 20:55 Rozmowy M. F. Rakowskiego 21:20 Książka tygodnia 21:30 Kurier gospodarzy 21:45 Kronika 22:00 Kronika sportowa 22:15 Mój Kraków 22:30 Kurier, sport, pogoda 23:05 C.K. Dezerterzy (2, ost.) – komedia pol. (1986) 0:15 Tulipan – serial obycz. pol

POLSAT

6:00 Poplista 7:00 Twój lekarz 7:20 Wystarczy chcieć 7:30 Magazyn medyczny 8:00 Laboratorium Dextera; Ed. Edd, Eddy – serial anim. 8:30 Faceci w czerni – serial anim. 9:00 Niezwyciężony Spiderman – serial anim. 9:25 Power Rangers – serial 9:55 Mop Man – magazyn muz. 11:00 Czerwone i czarne – dramat fr.-wl. (1954) 12:55 13 Posterunek – serial 13:25 Rodzina zastępcza – serial komediowy 13:45 Najzabawniejsze zwierzęta świata 14:30 Benny Hill 15:00 Wiesio Szol 15:15 4 x 4 – magazyn 15:45 Informacje i pogoda 16:10 Różowe lata siedemdziesiąte – serial kom. 16:35 Dzikie Dzikie Zachód (2) – western USA (1980) 17:45 Zerwane więzi – talk-show 18:45 Informacje, sport 19:15 JAG – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sens. 20:15 Świat według Kiepskich – serial kom. 20:50 Misja w czasie – serial s.f. USA (21:30 Lotto) 21:50 Szalony Jack – film sens. kanad. (1994) 23:40 Przyśluga – film sens. USA 1:35 Czerwone i czarne – dramat fr.-wl. 3:25 Muzyka na bis

tvn Telewizja Nova

5:40 Telesklep 7:40 Wunschsunsch – serial anim. 8:00 Przygody Animków – serial anim. 8:30 Automaniak 9:00

Windsurfing ERA CUP – relacja 9:30 Trele-morele – teleturniej 10:30 VIVA Polska! – program muzyczny 12:00 Maraton uśmiechu – pr. rozryw. 12:30 Droga do gwiazd – pr. rozryw. 13:35 Na Wspólnej – serial 15:00 Chwila prawdy – pr. rozryw. 16:15 Agent – pr. rozryw. 17:20 Zmagania miast – teleturniej 18:30 Miss Polonia 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:40 Uwaga! 20:00 Kasia i Tomek – serial komediowy produkcji polskiej 20:30 Jak tyse konie – program rozrywkowy 21:45 Lot „Intrudera” – film wojenny USA (1991) 0:05 Dzika orchidea – film erot. USA (1990) 2:15 Na celowniku – serial sens. 3:10 Nic straconego

tvn śledom

5:50 Telesklep 7:50 Historia zakonnic – dramat USA (1959) 10:30 Łamislówka – teleturniej 11:35 Ptasie paradoks – film dok. 12:35 Legendy kung-fu – serial 13:25 Ekspedycja – pr. rozryw. 14:25 Ciało – kulisy planu filmowego – film dok. 14:50 Sekrety Miss – pr. rozryw. 15:20 Nowe przygody Robin Hooda – serial przygod. 16:15 Łamislówka – teleturniej 17:10 U kresu raju – dramat USA (1996) 19:05 Kochane kłopoty – serial obycz. USA 20:00 Wiedźmy – film przygod. USA (1990) 21:50 Nędzne ulice – film sens. USA (1973) 0:00 Gliniarze z Miami – film sens. USA (1992) 1:30 Rodzina Soprano – serial sens.

TV 4

6:00 Mapety i ich goście – serial dla dzieci 6:30 Alicja w krainie czarów – serial anim. 7:00 V Max 7:30 Zatoka nieszczęśliwych kochanków – serial obycz. kanad. 8:30 Dzieciaki z mgławicy – serial anim. 9:00 Sklep Mopatopa 9:30 Hoboczeki 10:00 Czyngischan – film przygod. Wlk. Bryt. (1956) 12:30 RMS – rajd Finlandii 13:30 V Max 14:00 Z życia wzięte – serial dok. 15:00 Przygody Sindbada Żeglarsza – serial przygod. 16:00 Policjanci z Miami – serial sens. 17:00 Mistic Pizza – komedia USA 19:00 Harvey – komedia USA 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:30 Reporter 22:00 Crime story – serial sens. 23:00 Tragikomiczne wypadki z życia Tytusa – serial kom. 23:30 Przygody Frya w kosmosie – serial anim. 0:00 Inferno – film katastroficzny USA (1998) 1:45 Żużel 2:45 Strefa P

HALLMARK

7:45 Zakochany anioł – film obycz. USA 9:30 Podróż do wnętrza Ziemi (1/2) – film fantasy USA 11:15 Maria, matka Jezusa – dramat USA 13:00 Przygoda na Maui – komedia USA 14:45 Zakochany anioł – film obycz. kanad. 16:30 Podróż do wnętrza Ziemi (1/2) – film fantasy USA 18:00 Cagney i Lacey: Znowu razem – film sens. USA 19:45 Ze spuścizny Agaty Christie: Morderstwo na polu golfowym – film sens. Wlk. Bryt. 21:30 Wracając do korzeni – dramat USA 23:15 Sprawy dr. Halifax: Pałaj i mucha – film sens. austral.

PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TV POLSAT, GODZ. 11.00

● **CZERWONE I CZARNE** – Francusko-włoska ekranizacja powieści Stendhala z 1954 roku. Ambitny syn cieśli Julian Sorel zostaje gubernierem w domu mera, pana de Renal. Chłopak pragnie zrobić karierę, lecz zdaje sobie sprawę, że nie będzie to łatwe, ponieważ nie ma ani odpowiedniego pochodzenia, ani majątku. W młodym nauczycielu zakochuje się pokojówka Eliza, lecz on odrzuca jej uczucie. Julian przeżywa okres fascynacji Lizą, żoną swego pracodawcy. Wkrótce zostaje jej kochankiem.

PROGRAM I, GODZ. 20.15

● **OCH, KAROL** – Polska komedia z 1985 roku. Architekt Karol Gierski jest wielbicielem kobiet i niepoprawnym podrywaczem. Żona Maria, chociaż jest już tym zmęczona, wciąż mu wybaczka. Tymczasem on ma coraz więcej kłopotów ze swoimi trzema kochankami, oczekującymi od niego wierności. Pewnego wieczoru Karol zostaje w domu wszystkie cztery panie, które zgodnie postanowiły dać mu solidną nauczkę.

TV POLSAT, GODZ. 21.50

● **SZALONY JACK** – Amerykański film sensacyjny z 1994 roku. Detektyw Jack Wild, zwany Szalonym Jackiem, wyjeżdża na urlop do odizolowanego od świata schroniska w Górach Skalistych. W tym czasie na hotel napada terrorysta Ivan Getz z bandą najemników, chcąc zrabować znajdującą się tam kolekcję diamentów. Jack i pomagająca mu pracownica ośrodka, Katia, próbują pokonać napastników i uratować setkę zakładników.

PROGRAM II, GODZ. 22.35

● **MORDERSTWO ZA ZALICZENIEM POCZTOWYM** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1991 roku. Zawodowy zabójca Alex Brandt sam wybiera swoje ofiary. Po dokonaniu morderstwa przysyła rachunek na 100 tysięcy dolarów osobie, która najbardziej na tym skorzystała. Na trop przestępcy wpada kapitan policji Steve. Niebawem również on otrzymuje od bandyty rozliczenie za uśmiercenie kolejnego człowieka. Gdy przez dłuższy czas nie płaci, psychopata grozi, że zamorduje jego żonę Ellie.

PROGRAM I, GODZ. 22.55

● **LWIE SERCE** – Amerykański film sensacyjny z 1990 roku. Lyon, najemnik w Legii Cudzoziemskiej, dowiaduje się, że jego brat został zamordowany w tajemniczych okolicznościach. Chcąc pomścić jego śmierć, porzuca służbę i wyrusza do USA. Przełożeni wysyłają za nim listy gończe, uznając go za dezertera. Wywiad francuski prosi Amerykanów o pomoc w poszukiwaniu zbiega. Tymczasem on, chcąc zarobić na dalszą podróż, staje do walki z groźnym przeciwnikiem.

TV POLSAT, GODZ. 23.40

● **PRZYŚLUGA** – Thriller produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Kole-dzy namawiają nastoletniego Lincolna na nocną eskapadę. Gdy właściciel sklepu nie chce sprzedać im alkoholu, Alex prosi o przysługę przypadkową kobietę. Okazuje się, że jest ona uciekinierką z więzienia. Nieznajoma namawia Lincolna, by razem ruszyli w drogę. Pod jej wpływem spokojny dotychczas chłopak zaczyna brać udział w napadach rabunkowych.

Owczarki niemieckie
(012) 645-13-62

OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „LIDER”
os. Oświecenia 33

kursy nauki jazdy.

SUPERTRAKCYJNE CENY!

Biuro czynne: pon.-pt. 15.00-17.00. Tel. 649-51-09, 649-12-46, 0502-292-702

AUTOMYJNIA RĘCZNA
wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER
PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW
FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39

Zespół Szkół Zawodowych HTS S.A.
szkoły dla dorosłych 2003/2004

Technikum 3-letnie po ZSZ wieczorowe

- technik elektryk
- technik mechanik

Technikum 3-letnie po ZSZ zaoczne

- technik elektryk
- technik mechanik

Zasadnicza Szkoła Zawodowa 2-letnia wieczorowa

- ślusarz

Zasadnicza Szkoła Zawodowa 3-letnia zaoczna

- ślusarz

Termin składania podań od 02.06.03 do 22.08.03

Szkoły zaoczne: co 2 tyg., pt. wieczorem i sob. rano

Szkoły wieczorowe: w pn., wt., czw. od godziny 15.45

Liczba miejsc ograniczona. Decyduje kolejność zgłoszeń.

➔ NAUKA BEZPŁATNA ☺

Informacja: os. Złota Jesień 2, pok. 308, 322 tel.: 641-64-98, 648-36-80

TVP1

TV POLONIA

6:50 Parada oszustów (2): Jaguar 1936 – serial TVP; reż.: Grzegorz Lasota; wyk.: Piotr Fronczewski, Bronisław Pawlik, Stanisław Igar 7:45 Bohaterowie z Olimpu: Kastor i Polluks – serial anim. prod. kanad. 8:10 Plecak pełen przygód (8/13) – serial prod. polsko-fińskiej 8:35 Siódme niebo (74): Pranie – serial prod. USA 9:20 Festiwal Rowerowy 9:30 Telanek – pr. dla dzieci 9:55 Festiwal Rowerowy 10:05 Kino na niepokodę: Grzechy dzieciństwa – film fab. prod. polskiej (1981); reż.: Krzysztof Nowak; wyk.: Iwona Bielska, Katarzyna Laniewska, Ryszard Pietruski 11:15 Myślisz o kimś? Wybierz teledysk! 11:45 Sopot – przed festiwalem 12:00 Anioł Pański – transmisja modlitwy 12:15 Sopot – przed festiwalem 12:30 Tydzień 13:00 Wiadomości 13:10 Leksykon Polskiej Muzyki Rozrywkowej: Maciej Malenczuk 13:40 Przygody młodego Indjany Jonesa: Słodka pieśń miłości – serial prod. USA 15:15 Sopot – przed festiwalem 15:25 Bezpieczna przystań (8/10) – serial prod. USA 16:10 Sopot – przed festiwalem 16:25 Jak zostać ogrodnikiem (6/8) – serial dok. prod. ang. 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 17:35 Sąsiedzi: Dzisiaj premiera – serial komediowy TVP 18:05 Śmiechu warte 18:30 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:00 Wieczorynka: Kubusio – opowieści – serial anim. prod. USA 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 19:59 Pogoda 20:15 Boża podszełka (8/15) – serial TVP (za zgodą rodziców) 21:20 Uczta kinomana: Mój idol – film fab. prod. USA (1998); reż.: David Winkler; wyk.: Harvey Keitel, Johnathan Scachen 22:55 Uczta kinomana: Powrót idioty – film fab. prod. czeskiej (1999); reż.: Sasa Gedeon; wyk.: Pavel Liska, Tatiana Vilhelmova

TVP2

7:30 Dwójka Dzieciom: Karypela kontra groszki – serial anim. prod. polskiej 7:55 Słowo na niedzielę (dla niesłyszących) 8:00 Film dla niesłyszących: Jan Serce (4/10) – serial prod. TVP; reż.: Radosław Piwowarski 9:00 Artyści Zjednoczonej Europy w hołdzie Chopinowi 9:30 Święta wojna – serial TVP 9:55 Nie tylko dla komandosów – rep. 10:25 Podróże w czasie i przestrzeni: Raj na Ziemi – „Yellowstone” – amerykańskie sanktuarium dzikiej przyrody – serial dok. prod. USA 11:20 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Smak szparagów – mag. 11:50 Klejnoty (1/2) – film fab. prod. USA (1992); reż.: Roger Young; wyk.: Anthony Andrews, Jurgen Prochnow 14:00 Familiada – teleturniej 14:30 Złotopolscy (310) – telenowela TVP 15:00 Szansa na sukces: Kayah 16:00 Na dobre i na złe (133) – serial prod. TVP 16:55 Jaś Fasola – angielski program rozrywkowy 17:20 Złota dwunastka oper 17:30 7 dni świat – pr. publicystyczny 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:00 Kabaretowe kawałki 19:30 Tylko futbol – mag. 19:55 Dla mnie bomba! Kabaretowa Liga Dwójki 20:50 Inferno – film fab. prod. polskiej (za zgodą rodziców); reż.: Maciej Pieprzycza; wyk.: Katarzyna Bukakiewicz, Monika Kwiatkowska, Barbara Kurzaj 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Pogoda 22:35 Złota dwunastka oper „Don Giovanni” – film oparty na operze W. A. Mozarta (1995); reż.: Joseph Losey; wyk.: Kiri Te Kanawa, R. Raimondi oraz Chór i Orkiestra Opery Paryskiej pd. Lorina Maazela 1:30 Kocham kino na bis: Amator – film obycz. prod. polskiej (1979); reż.: Krzysztof Kieślowski; wyk.: Jerzy Stuhr, Małgorzata Ząbkowska, Ewa Pokas, Stefan Czajewski

7:45 Eurofolk Sanok 2003 – występ zespołu „Ducat” 8:15 M jak miłość (102) 9:05 Słowo na niedzielę 9:10 Simba, król zwierząt (37): Zasadzka 9:30 Dziecięce festiwale: Eurokonkurs-Konin 2003 10:30 Złotopolscy (478) 10:55 Złotopolscy (479) 11:25 Dom polski: Dwór szlachecki – mag. 12:00 Anioł Pański – transmisja modlitwy 12:15 Niedzielne muzykowanie: Łańcuckie wspomnienia – Manuel de Falla „El Amor Brujo” Czarodziejska miłość 13:00 Transmisja Mszy świętej z kościoła św. Joachima w Krzyżanowicach 14:05 Czarne chmury (4/10) 14:55 Podróż do Lwowa w lata 30. (1) – rep. 15:20 Co nam w duszy gra: Lato (3) – Fiesta 16:10 Sensacje XX wieku: Najwierniejszy żołnierz Hitlera 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 17:40 M jak miłość (102) 18:25 30 ton! lista, lista – lista przebojów 18:55 Zaproszenie: Od Rzeszowa szlak nas wiodł 19:15 Dobranocka: Noddy – serial anim. prod. ang. 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 19:59 Pogoda 20:05 Wieczór z Jagielskim – talk-show 20:45 Przeprowadzki (9/10): Sejf I Pułku Szwoleżerów – serial TVP; reż.: Leszek Wosiewicz 21:40 Benefis Ryszarda Marka Gronskiego; reż.: Krzysztof Jasiński; wyk.: Alicja Majewska, Katarzyna Skrzynecka, Ewa Wnukowa, Jacek Bończyk, Marcin Przybylski, Katarzyna Jamróz 22:40 40 KFPP Opole 2003 – koncert Hip-Hop 23:05 Ojciec – film fab. prod. polskiej; reż.: Jerzy Hoffman 23:35 Panorama 23:55 Sport-telegram 23:58 Pogoda 0:10 M jak miłość (102) – serial prod. TVP 1:00 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Sceny z życia smoków – serial anim. pol. 7:15 Kasztanki – serial anim. 7:25 Książka dla dzieci 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 U siebie 8:20 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Magazyn medyczny 9:00 Teleplotki 9:30 Kurier 9:45 Mistrzostwa Polski w Siatkówce Piłkowej Mężczyzn 10:15 Szpital Holby City (1/9) – serial obycz. Wlk. Bryt. 11:10 Wakacje z Trójką 11:30 Kurier 11:45 O tym, jak Gary odkrywa Polskę – magazyn 12:10 MP w Siatkówce Piłkowej Mężczyzn – relacja 12:30 Kurier 12:45 Portrety – mag. 13:10 Delettante teatr w ruchu – rep. 13:30 Rola 13:45 Na rynku pracy 14:00 Wiara i życie 14:30 Kurier 14:35 Bądź zdrow 15:00 Podwodna Polska – magazyn 15:30 Kurier 15:45 Speed 2 – magazyn 16:10 Kronika sportowa 16:30 Kurier 16:45 Teleharce 17:30 Kurier 17:35 Teleplotki – magazyn 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:40 Życie na gorąco – serial sens. pol. (1978) 20:10 Mistrzostwa Polski w Siatkówce Piłkowej Mężczyzn 20:30 Kurier 20:55 Od niedzieli do niedzieli 21:15 Wyścigi Służewiec 2003 21:30 Bez przydziału 21:45 Kronika 22:00 Kronika sportowa 22:15 Marzenia i kariery 22:30 Kurier 22:40 Kurier sportowy 23:05 Telekurier nocą 0:00 Złoto dezerterów – komedia pol. (1998)

POLSAT

6:00 Mop Man – magazyn 7:00 4x4 – magazyn 7:30 Magazyn redakcji religijnych 8:00 Niezwykły Spiderman – serial anim. 8:25 Smocze opowieści – serial animowany 8:55 Hugo – program dla dzieci 9:30 Power Rangers – serial dla dzieci 10:00 Muzykowanie 11:00 Słoneczny patrol – serial przygodowy dla młodzieży 12:00 Tato, anioł i ja – komedia USA (1995) 14:00 Psie serce – serial obycz. 14:55 Dziś też zdarzają się cuda – cud w Ożarowie, cud w Krośnie – film dok. 15:30 Fundacja Polsat 15:45 Informacje 16:10 Różowe lata siedemdziesiąte –

serial kom. 16:35 Wiesio Szol 16:50 Herkules – serial przyg. 17:45 Zerwane więzi 18:45 Informacje, Pogoda 19:15 Net-force (1) – serial s.f. USA 20:10 Rodzina zastępcza – serial komediowy 20:40 Twarda sztuka – dramat USA (21:30 Losowanie Lotto) 22:40 Kuba Wojewódzki 23:45 Zakazane reklamy – pr. rozryw. 0:15 Magazyn sportowy 2:45 Muzyka na bis

tvn Telewizja Nova

6:00 Telesklep 7:55 Przygody Animków – serial anim. 8:20 Wunschpunsch – serial anim. 8:45 Płomień i straża – film przygod. USA (1950) 10:30 Wyjęty spod prawa Josey Wales – western USA (1975) 13:05 Jak tyse konie – pr. rozryw. 14:20 Andre – film obycz. USA (1994) 16:15 Akademia policyjna – serial kom. 17:15 We dwoje – teleturniej 18:30 Miss Polonia 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:40 Uwaga! – magazyn 20:00 Kasia i Tomek – serial kom. 20:30 Chwila prawdy – pr. rozryw. 21:45 Gliniarze bez odznak – serial sens. 22:45 Nie do wiary – Opowieści niesamowite 23:15 Cela 23:45 SeXtet – pr. rozryw. 0:15 Akademia policyjna – serial kom. 1:15 Nic straconego

tvn niedziela

6:05 Telesklep 8:05 Magiczni wojownicy – serial anim. 8:30 Yaiba – legendarny samuraj 8:55 Magiczni wojownicy – serial anim. 9:25 Małe stworzenia, które rządzą światem – film dok. 10:10 Lamislówka 11:15 Przygody Robin Hooda – film przygod. USA (1938) 13:10 Nowe przygody Robin Hooda – serial przygod. 14:05 Małe stworzenia, które rządzą światem – film dok. 14:55 Legendy kung-fu – serial obycz. 14:50 Kochane kłopoty – serial obycz. USA 16:50 Przemilczane krzywdy – dramat USA 19:05 Złodziński duet – serial sens. USA 20:00 Ostatni brzeg (1/2) – film katastrof. USA 22:00 Rodzina Soprano – serial krym. USA 23:10 Sekrety Miss – pr. rozryw. 23:40 Piękne dziewczyny – komedia USA 1:15 Ostatni brzeg (1/2) – film katastrof. USA

TV 4

6:10 Mapety i ich goście – serial dla dzieci 6:40 Ania z Zielonego Wzgórza – serial anim. 7:10 Sztukateria 8:10 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygod. 9:10 Alicja w krainie czarów – serial anim. 9:40 Ania z Zielonego Wzgórza – serial anim. 10:10 Harvey – komedia USA 12:00 KINOMANIAK 12:30 Sztukateria 13:00 Modna moda 13:30 Magazyn golfowy 14:00 Kidco, spółka z o.o. – komedia USA 16:00 Smok Castillo (1) – serial anim. 16:30 Hoboczeki 17:00 Jezioro marzeń – serial 18:00 MacGyver 19:00 Kaskader na tropie Bursztynowej Komnaty – film sens. niem. 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:30 To się w głowie nie mieści – mag. 22:00 Drogówka 22:30 Zbuntowana księżniczka – film sens. USA 0:20 Salut dla ryceza – film sens. Hongkong (1978) 2:20 VIP 2:45 Strefa „P”

HALLMARK

7:45 Najważniejszy egzamin – film obycz. USA 9:30 Podróż do wnętrza Ziemi (2, ost.) – film s.f. USA 11:15 Świat Marka Twaina: Huck Finn i piraci – film przygod. USA 13:00 Trudny mecz – dramat USA 14:45 Najważniejszy egzamin – film obycz. USA 16:30 Podróż do wnętrza Ziemi (2, ost.) – film s.f. USA 18:00 Medalion – dramat USA 19:45 Gorączka nocy: Kim była Geli Bendl? – dramat sens. USA 21:30 Atticus – dramat USA 23:15 Nowi sąsiedzi – dramat USA 1:00 Gorączka nocy: Kim była Geli Bendl? – dramat sens. USA 2:30 Atticus – dramat USA

PROPOZYCJE NA NIEDZIELE

TVN, GODZ. 10.30

● **WYJĘTY SPÓD PRAWA JOSEY WALES** – Western produkcji amerykańskiej z 1976 roku. Trwa wojna secesyjna. Poplecznicy Unii zabijają żonę i synka farmera Joseya Walesa, a jego samego dotkliwie ranią. Poszkodowany przystaje do nielegalnej bandy obrońców Południa w poszukiwaniu zemsty.

TV POLSAT, GODZ. 19.15

● **NETFORCE** – Pierwszy odcinek amerykańskiego serialu sensacyjnego z 1999 roku. „Netforce” to nazwa jednostki FBI, powołanej w celu ścigania sprawców przestępstw w Internecie. Ścisłe tajną komórką kierują Steve i jego zastępca Alex. Pewnego dnia wpadają na trop organizacji przestępczej, która zamierza wykorzystać swoją obecność w sieci internetowej aby dotrzeć do systemu komputerowego Białego Domu i w ten sposób zdobyć władzę nad światem...

TV POLSAT, GODZ. 20.40

● **TWARDA SZUKA** – Thriller produkcji amerykańskiej z 1999 roku. Terry, córka bogatego hodowcy koni, ma twarz pokrytą bliznami. Wbrew woli ojca wychodzi za mąż za Virgila, który zapewnia ją o wielkiej miłości, a naprawdę myśli tylko o jej pieniądzach. Machinacje finansowe męża

powodują, że kobieta zostaje osadzona w więzieniu. Tam poddaje się operacji plastycznej i układa plan zemsty.

PROGRAM II, GODZ. 20.50

● **INFERNO** – Polski film obyczajowy z 2000 roku. Baśka, Anka i Inga przygotowują się do egzaminu dojrzałości. Choć są zupełnie różne i żyją w odmiennych warunkach, znajdują wspólny język i od lat się przyjaźnią. Przełomem w ich życiu staje się bal maturalny. Po oficjalnej części imprezy uczestnicy zabawy zaczynają tracić zdrowy rozsądek. W labiryncie szkolnych korytarzy, w narastającym gwarze, dochodzi w końcu do brutalnej zbrodni.

PROGRAM I, GODZ. 22.55

● **POWRÓT IDIOTY** – Czeska komedia z 1999 roku. Franciszek całe dorosłe życie spędził w zakładzie psychiatrycznym. Po wyjściu ze szpitala wraca do domu swoich jedynych krewnych, którzy wciągają go w szereg rodzinnych konfliktów. Zdezorientowany, wszystkim współczuje i każdego próbuje zrozumieć. Niestety, nikt nie widzi jego problemów i nie potrafi pomóc mu w powrocie do normalnego życia. Scenariusz do filmu powstał na podstawie prozy Fiodora Dostojewskiego.

POLICEALNE ZAOCZNE INTERNETOWE STUDYUM ZAWODOWE INFORMATYKI I ZARZĄDZANIA

ogłasza zapisy na rok 2003 / 2004 w systemie zaocznym na kierunku:

Technik: ⇒ informatyk ⇒ ekonomista ⇒ rachunkowość
⇒ administracji ⇒ bhp ⇒ kelner barman

NAUKA TRWA TYLKO 2 SEMESTRY ORAZ

⇒ techniki fizjoterapii (4 SEMESTRY WIECZOROWO)

ZAOCZNE INTERNETOWE LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE

Po Szk. ZSZ – 3 semestry Po Szk. Podst. – 5 semestrów

* SZKOŁY POSIADAJĄ UPRAWNIENIA PLACÓWEK PUBLICZNYCH *

PRZYJMujemy BEZ EGZAMINÓW – NAUKA W WEEKENDY

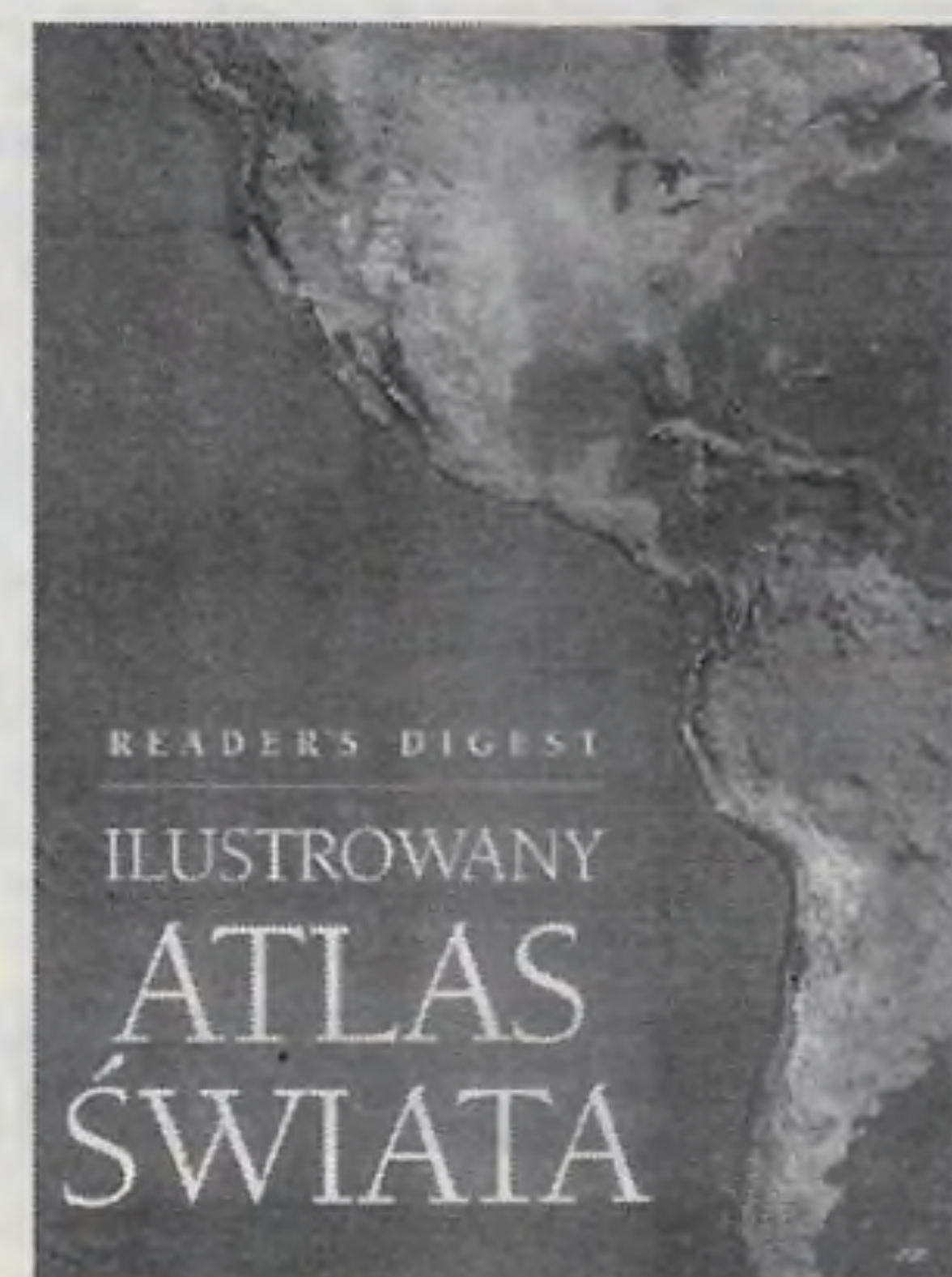
INFORMACJA: PON.–PT. 8.00 – 16.00. POK. 120
KRAKÓW, OS. ŻŁOTA JESIEŃ 2
Tel. (012) 641-65-41, 641-65-61, Tel./Fax 641-65-14
ZAPRASZAMY!

Konkurs „Głosu” i wydawnictwa Reader's Digest

ILUSTROWANY ATLAS ŚWIATA

Świat zmienia się bardzo szybko. Co dzień na świecie wybuchają konflikty prowadzące do pojawiania się nowych nazw na geopolitycznej mapie świata. Większość atlasów geograficznych dostępnych na rynku dawno straciła swą aktualność. Państwa, które powstały po rozpadzie Związku Radzieckiego i Jugosławii. Zjednoczone Niemcy, Czechy i Słowacja osobno. Erytrea. Mapy wszystkich tych miejsc oraz mnóstwo ciekawych informacji można znaleźć w nowej, niezwyklej książce dla całej rodziny – ILUSTROWANYM ATLASIE ŚWIATA Przeglądu Reader's Digest.

Książka dostępna jest wyłącznie w sprzedaży wysyłkowej pod numerem telefonu: (0-22) 519-77-77 lub bezpośrednio w siedzibie wydawnictwa: Warszawa, ul. Łucka 2/4/6 (w godz. 8–18) lub za pośrednictwem Internetu: www.digest.com.pl.



Nagrodę w konkursie „Głosu” i wydawnictwa Reader's Digest w postaci „Ilustrowanego atlasu świata” wylosował p. Mirosław Kozik, zam. os. Żłota Jesień 13.

TVP1

7:10 Moda na sukces (1989) 7:30 Jak wychować tatę (11) 7:55 Bociany z Pentowa 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Bajkowe biuro podróży i chichotu: Sen w bajkach 8:45 Słoń Beniamin (35): Skarb w starym młynie 9:10 Wyspy piratów (21) 9:40 Rower Błażeja 10:05 Słodkie zmartwienia (34) 10:35 Światowe dziedzictwo kultury: Katedra w Spirze. Kościół cesarzy z dynastii salickiej – film dok. 10:50 ZUS radzi 11:00 Rok w ogrodzie 11:30 Zwierzęta świata: Zuchwała małpa (1/2) – film dok. prod. ang. 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:25 Zaginiony świat (18): Sztuka przetrwania 13:15 Pościgi policyjne (10, ost.) (za zgodą rodziców) 14:05 Plebania (297) 14:30 Plebania (298) 15:00 Wiadomości 15:15 Jedyńka w Europie: Austria 15:35 Bociany z Pentowa 15:40 Klan (697) 16:05 Klan (698) 16:30 Moda na sukces (1989) 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedyńki 17:40 Lokatorzy: Nagle zastępstwo – serial TVP 18:10 Magazyn olimpijski: Echa stadionów 19:00 Wieczorynka: Tabela 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:20 07 zgłoś się: Złocisty – serial TVP (za zgodą rodziców) 21:55 Telemaski 2003: Michael Jacobs „Oszuści” (2002); reż.: Jan Englert; wyk.: Gabriela Kownacka, Jerzy Trela 23:15 Monitor Wiadomości 23:35 Różne twarze komedii: Wrogowie – film fab. prod. USA (1989) (za zgodą rodziców); reż.: Paul Mazursky; wyk.: Anjelica Houston, Ron Silver, Lena Olin

TVP2

7:05 Studio urody 7:15 Dwójka Dzieciom: Opowieści z Księgi Cnót (11/39): Pokora 7:40 Dwójka Dzieciom: Mały Pingwin Pik-Pok „Wizyta w ZOO” 7:45 Dwójka Dzieciom: Przygód kilka wróbla Ćwirka 8:00 M jak miłość (55) 8:45 Czwórka pancerni i pies (15): Wysoka fala 9:40 Wielkie romanse 20 wieku: John F. Kennedy jr i Carolyn Bessette – serial dok. 10:05 Przygody psa Cywila (6/7): Zbiegowie 10:30 Trapez (3, ost.): Sylwia 11:35 Szpital Dzieciątka Jezus – telenowela dok. 12:05 Wysłannicy Gai: Obrazy z natury 12:25 Gwiazdy w Dwójce 12:35 Jubileusz parafii w Elku 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (311): Nieoczekiwany powrót 13:40 Złotopolscy (312): Spoliczkowany 14:05 30 ton! lista, lista – lista przebojów 14:35 Rodzina Leśniewskich (7, ost.): Wywiadówka 15:05 Najważniejszy dzień życia: Telefon 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Niemiecki smak 16:55 Złotopolscy (313): Duchy 17:20 Wspomnienie o Marku Kotańskim – Daj siebie innym 17:50 Pr. lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:00 Na dobre i na złe (134): Apetyt na wszystko 20:00 Benefis Zygmunta Kałużyńskiego; reż.: Krzysztof Jasiński; wyk.: Adam Hanuszkiewicz, Magdalena Cwenówna, Krystyna Prońko, Edyta Geppert 21:00 Kryminalne zagadki Las Vegas (22/23) (za zgodą rodziców) 21:45 Ale lato – wakacyjny przewodnik Dwójki 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Pogoda 22:35 997 – mag. kryminalny 23:10 Człowiek z Oscarem: Człowiek z marmuru – film fab. prod. polskiej (1976) (za zgodą rodziców); reż.: Andrzej Wajda; wyk.: Jerzy Radziwiłowicz, Krystyna Janda, Tadeusz Łomnicki, Michał Tarkowski 1:45 W obronie prawa (24) (tylko dla dorosłych)

TV POLONIA

6:00 Wojenne losy: Tajemnica Enigmy (7/8): W siłach Abwehry 6:35 Zaliczenie – nowela filmowa prod. polskiej (1968); reż.: Krzysztof Zanussi; wyk.: Daniel Olbrychski, Aleksander Bardini, Jadwiga Colonna-Walewska 7:05 Satanorium – 23. Przegląd Piosenki Aktorskiej we Wro-

clawiu – Gala (1) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Złotopolscy (480): Dobra niedziela 8:40 Eurotel 8:50 Pan De Lis (17/23) 9:15 Zespół adwokatki (1/12) – serial TVP (1993) 10:05 Zgadnij, odpowiedź 10:10 Klub Pana Rysia: Wędrowka w głębinie – mag. 10:30 Sposób na ponuraków (1/13) – serial prod. austral. 11:00 Prawdziwa historia nie chcianych pomników „Wojna o groby” – felieton 11:25 Ostoja – mag. przyrodniczy 11:45 Film anim.: Historia jednego drzewa 12:00 Wiadomości 12:10 Sensacje XX wieku: Najwierniejszy żołnierz Hitlera 13:00 Noce i dnie (1): Bogumił i Barbara – serial prod. polskiej (1977); reż.: Jerzy Antczak 14:00 Oddam życie za pracę (2) – serial dok. 14:30 Ze sztuką na ty: Sztuka w niewoli – świat Józefa Szajny 15:00 Wiadomości 15:10 Złotopolscy (480): Dobra niedziela 15:35 40. KFPP Opole 2003 – Polski hip-hop 16:00 Świat utracony – rep. 16:35 Sposób na ponuraków (1/13) – serial prod. austral. 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedyńki 17:40 Wojenne losy: Tajemnica Enigmy (7/8) 18:20 Zaliczenie – nowela filmowa prod. polskiej (1968); reż.: Krzysztof Zanussi; wyk.: Daniel Olbrychski, Aleksander Bardini, Jadwiga Colonna-Walewska 18:50 Kulisy PRL-u: Bilans sierpnia 19:15 Dobranocka: Kasztaniaki – serial anim. dla dzieci 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Złotopolscy (480): Dobra niedziela 20:35 Noce i dnie (1): Bogumił i Barbara – serial prod. polskiej (1977) 21:30 Oddam życie za pracę (2) 22:00 Ze sztuką na ty: Sztuka w niewoli 22:25 Łańcuckie wspomnienia: Antonin Dworzak – Serenada E-dur op. 22 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Pogoda 23:30 Lato z dokumentem: Orfeusz warszawski (Artur Międzyrzecki) 0:10 Kwartet na zamku 0:35 Monitor Wiadomości 0:50 Kulisy PRL-u: Bilans sierpnia 1:20 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wierzę, wątpię, szukam 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Historia cywilizacji Bizancjum – serial dok. 9:30 Kurier 9:45 Barbara i Jan – serial pol. 10:20 Dzieje Warszawy w latach 1945–1956 – serial dok. 10:30 Kurier 10:45 Bądź zdrow – magazyn 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 MP w Siatkówece Płazowej Mężczyzn 12:30 Kurier 12:35 Zaginione miasta świata arabskiego – serial dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Od niedzieli do niedzieli 14:30 Kurier 14:45 WuWuA 15:00 Dwa światy – serial 15:30 Kurier 15:45 Mój Kraków 16:00 9 i 1/2 16:20 Kronika – flesz 16:25 Pogoda 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Przegląd gospodarczy 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:50 Znane nieznane 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Bez uczucia – komedia obycz. USA

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Beyblade – serial anim. 7:25 Atomówki: Laboratorium Dexter – serial anim. 7:55 Pucuf (1) – serial obycz. pol. (2001) 8:50 Graczykowie – serial kom. 9:10 Rodzina zastępcza – serial kom. 9:40 Apetyt na miłość – pr. rozryw. 10:10 Idol 10:55 Różowa Pantera 11:20 Fox Kids Imprezka 11:40 JAG – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sens. 12:35 Herkules – serial przygod. 13:25 Twój lekarz 13:40 Wystarczy chcieć 13:55 4 x 4 – magazyn 14:25 Beyblade – serial anim. 14:55 Miodowe lata – serial 15:45 Informacje 16:10 Samo życie – serial 17:15 Życiowa szansa – teleturniej 18:10 Najzabawniejsze zwierzęta świata 18:45 Informacje, sport i pogoda

19:15 Idol – pr. rozryw. 20:15 Samo życie – serial obycz. pol. 21:15 Speed – niebezpieczna szybkość – film sens. USA (21:30 Lotto) 23:35 Biznes informacje 0:05 Niezła sztuka – magazyn 0:35 Kuba Wojewódzki 1:30 Aquaz Superchat

tvn Telewizja Nova

5:50 Ścieżki miłości – telenowela 6:40 Telezakupy 7:25 Córka przeznaczenia – telenowela 8:15 Brzydula – telenowela 9:05 Przygody Animków – serial anim. 9:30 Trele-morele 10:30 Telezakupy 11:45 Rozmowy w toku 12:40 Jestem, jaki jestem – pr. rozryw. 13:25 Miss Polonia – Start – pr. rozryw. 13:55 Przygody Animków – serial anim. 14:20 Brzydula – telenowela kolumbijska 15:10 Przygody Supermana – serial przygod. 16:10 Pogoda 16:15 Córka przeznaczenia – telenowela 17:00 Ścieżki miłości – telenowela 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial 20:40 Strażnicy Apokalipsy (1/2) – film sens. USA 22:35 SeXtEt – pr. rozryw. 23:05 TVN Fakty 23:15 Fakty, ludzie, pieniądze 23:45 Ciało – kulisy planu filmowego 0:15 Akta zbrodni – serial dok. 0:45 Gliniarze bez odznak – serial sens. 1:40 Droga do gwiazd – pr. rozryw. 2:40 Nic straconego

tvn niedziela

7:00 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 7:25 Magiczni wojownicy – serial anim. 7:50 Tajemnice pocałunku 8:40 Miłość i przeznaczenie – telenowela 9:35 Żar tropików – serial 10:30 Łamislówka – teleturniej 11:30 Alf (1) – serial kom. 12:00 Virginia – telenowela 12:50 Telezakupy 15:05 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 15:30 Magiczni wojownicy – serial anim. 15:55 Miłość i przeznaczenie – telenowela 16:50 Alf – serial kom. 17:20 Żar tropików – serial 18:15 Złodziejski duet – serial 19:10 Luz we dwóch – serial kom. 19:40 Nikki – serial kom. USA 20:10 Piękne dziewczyny – film obycz. USA 22:20 Brygada ratunkowa – serial sens. 23:20 Mary i Tim – dramat obycz. USA 1:10 Zima woda – film obycz. fr. 2:50 Luz we dwóch – serial kom. 3:15 Nikki – serial kom.

TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 V Max 7:00 Muzyczne listy 8:00 Sklep Mopatopa – serial 8:30 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 9:00 Ulysses – serial anim. 9:25 Super Mario Bros – serial anim. 9:50 Z życia wzięte – serial 10:20 KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy 11:10 Zbuntowany anioł – telenowela 12:00 TV Market 12:15 Strefa „P” 12:45 Muzyczne listy 13:30 Kidco, spółka z o.o. – komedia USA 15:30 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 16:00 Ulysses – serial anim. 16:30 Super Mario Bros – serial anim. 17:00 Z życia wzięte – serial dok. 17:30 Sklep Mopatopa – serial 18:00 Zbuntowany anioł – telenowela 19:00 Buffy – postrach wampirów – serial 20:00 Przybysz – serial s.f. 21:00 Dziennik 21:30 Szeryf z miasteczka Manhattan – serial 22:00 Komenda – magazyn 22:30 Joker – pr. rozryw. 23:30 Drabina Jakubowa – dramat psych. USA 1:40 Przygody Frya w kosmosie – serial anim. 2:10 Bobby kontra wapniaki – serial anim. 3:10 X Laski 3:40 Muzyczne listy

HALLMARK

7:45 Akt woli (1/2) – dramat obycz. Wik. Bryt. 9:30 Patron kłamec – dramat USA 11:15 Hotel Sorrento – dramat obycz. austral. 13:00 Córki McLeoda – serial obycz. austral. 14:00 Dr Quinn – serial 14:45 Akt woli (1/2) – dramat obycz. Wik. Bryt. 16:30 Patron kłamec – dramat USA 18:00 Córki McLeoda – serial obycz. austral. 18:45 Dr Quinn – serial 19:30 Powrót Lily – dramat USA 21:15 Niespodziewana miłość – dramat obycz. USA 23:00 Dzieci Diuny (2/3) – film s.f. niem.-USA 0:45 Powrót Lily – dramat USA

Rzut oka

BIEDA-WAKACJE, ALE ZA GRANICĄ

Urlopy mają politycy (i oby trwały jak najdłużej), ludzie z pierwszych stron gazet chwala się swymi letnimi wozajami, nikt nie pomyśli, że większość nie wyjeżdża nigdzie. I to nie z powodu niedoboru ofert, ale braku pieniędzy. To jednak tylko jedna strona medalu – stale wielu Polaków właśnie w tym czasie daje się omamić ofertom tanich biur podróży. I potem zastanawia się, jak wrócić do kraju. Tymczasem o tym trzeba myśleć, wykupując dwutygodniową wycieczkę do Grecji czy Tunezji za 600 czy 700 złotych.

Jeszcze kilka lat temu informacje o kolejnym plajtującym biurze podróży, o kombinacjach właścicieli czy wręcz ich ucieczkach z Polski robiły na mnie wrażenie. Teraz, kiedy w sezonie letnim takich informacji pojawia się przynajmniej kilka i, jak wyliczono, rocznie zamykanych jest sześć polskich instytucji oferujących usługi turystyczne, a i informacji na temat, jak się ustrzec takich przypadków, jest sporo, przestałem się przejmować losem naszych rodaków nie mających za co wrócić do kraju.

Polacy sporo jeżdżą w ostatnich latach po świecie i większość orientuje się w relacjach cenowych na południu czy zachodzie naszego kontynentu. Dlatego pytam, dlaczego nikt z nich nie zastanowi się nad tym, przyjmując za dobrą monetę ofertę wczasów za kilkaset złotych. Tym bardziej, gdy widnieje przy niej hasło „all exclusive”. Do nikogo nie dociera, że pod nim może kryć się otrzymanie za darmo przez cały pobyt butelki coli albo jednej wejściówki na basen.

Niestety, tak jak już wielokrotnie pisałem w tym miejscu, dajemy się ogłupić przeróżnym okazjom i promocjom. A gdy włącza się nam rozum, jest zazwyczaj za późno. To znaczy towaru nie można oddać albo nie ma jak wrócić do domu. Dziwi mnie to, tym bardziej gdy wiele osób decyduje się na kupno w nieznanym biurze wyjazdu do Turcji za cenę o kilkaset złotych niższą od takiego samego pobytu nad polskim morzem. Twierdzenia o tym, że nad Bałtykiem jest dość drogo, są prawdziwe, ale na Boga, ani na tureckiej Rivierze, ani na greckich wyspach czy Costa Brava przecież nie ma nic za darmo. Zwłaszcza gdy oferuje się nam za tak małe pieniądze pobyt w superhotelu z klimatyzacją, prywatną plażą, basen, saunę i wycieczki.

Ściąganie naszych turystów z różnych rejonów Europy zaczyna kosztować coraz więcej. Za ich beczmyślność płacimy wszyscy, są to bowiem pieniądze z budżetu Ministerstwa Spraw Zagranicznych lub poszczególnych wojewodów. Najbardziej w tym wszystkim wkurza mnie jeszcze jedno – Polska to piękny kraj, miejsc urokliwych i atrakcyjnych nie brakuje – niekoniecznie nad morzem, na Mazurach czy w górach. I pewnie wielu z tych, którzy dają się nabrać na śródziemnomorskie atrakcje, nigdy w życiu nie było w Kotlinie Kłodzkiej, Borach Tucholskich, na Kaszubach czy w Bieszczadach.

MAREK OGAREK

Nasze miasto

PIELGRZYMOWANIE

Sierpień w Polsce to czas wędrowania do miejsc ofiarowanych Matce Bożej, przede wszystkim na Jasną Górę. 6 sierpnia wyruszyła z Krakowa kolejna pieszka pielgrzymka, w tym roku licząca około 9 tysięcy uczestników, która 11 sierpnia dotarła do Częstochowy. Brały w niej udział liczne grupy zagraniczne, w tym prawie 800 Włochów z ruchu Comunione e Liberazione (Komunia i Wyzwolenie). W tej już dwudziestej trzeciej krakowskiej pielgrzymce jak zawsze obecni byli pątnicy z Nowej Huty.

Po raz pierwszy pieszka pielgrzymka wyruszyła z Krakowa w sierpniu 1981 roku w intencji Ojca Świętego i Ojczyzny. Był to wyraz wdzięczności za ocalenie Jana Pawła II podczas majowego zamachu w Rzymie, a także świadectwo modlitwy w intencji Ojczyzny i nadziei pokładanej w ruchu „Solidarność”. Wzięło w niej udział 1800 pielgrzymów, w większości młodzieży z duszpasterstw akademickich. W roku następnym, już po wprowadzeniu stanu wojennego przez Jaruzelskiego, w pielgrzymce uczestniczyło prawie cztery tysiące osób, a jedną z grup prowadził ks. Kazimierz Jancarz, sławny duszpasterz „Solidarności” z kościoła w Mistrzejowicach.

W następnych latach rosnąca liczba pielgrzymów sprawiła, że w 1986 roku maszerujących podzielono na trzy tzw. człony, z których każdy podążał do Częstochowy nieco odmienną trasą. Później tych członów przybywało, a rekordowy był rok 1991, kiedy na szlaku pielgrzymkowym spotkało się ponad 20 tysięcy osób. W 1992 roku poszczególne człony pielgrzymkowe otrzymały „geograficzne” nazwy: prądnicki, śródmiejski, podgórski, chrzanowsko-trzebiński, gdowsko-myślenicko-niepołomicki oraz skawiańsko-czernichowski. Grupa nowohucka maszerowała w członie śródmiejskim. Dopiero w 1998 wyodrębnił się członek nowohucki, wprawdzie najmniej liczny (około 480 osób), ale energicznie prowadzony pod przewodnictwem ks. Romana Ciupaki. Inicjatorem jego utworzenia był biskup Kazimierz Nycz, który nawiązał w ten sposób do tradycji pielgrzymek mogińskich, wyruszających z klasztoru ojców Cystersów od 1971 roku. W 2001 roku członek nowohucki liczył już ok. 900 osób, składał się z czterech grup (mistrzejowicka, młodzieżowa, mogińska i pallotyńska). Rok wcześniej jedną z prelekcji, odbywających się na pielgrzymkowych postojach, poświęconą historii obrony Krzyża Nowohuckiego, wygłosił ksiądz prałat Jan Bielański.

Czas mija nieubłaganie. Zacierają się wydarzenia sprzed kilkunastu, nawet sprzed kilku lat, mylą się daty, mieszają nazwiska i imiona. Nowohuckie pielgrzymki zasługują na pamięć, szczególnie te z okresu PRL-u, prowadzone m. in. przez księdza Jancarza. Nowa Huta to szczególna dzielnica – powstała przecież jako miejsce społecznego eksperymentu, miała być modelowym miastem komunizmu, miastem bez Boga. Przez wiele lat walczyła o swój pierwszy kościół. Arkę Pana, ukończoną dopiero w 1977 roku. W wielkim trudzie mieszkańcy dzielnicy zbudowali kolejne, w jednym z nich, w Mistrzejowicach mogli spotkać się z Ojcem Świętym, który w budowie nowohuckich kościołów miał swoje osobiste zasługi. Historia tych wysiłków – od połowy lat 50., aż po czasy nam współczesne – powinna zostać spisana i wydana drukiem. Podobnie jak należy spisać wspomnienia ludzi, którzy pamiętają wydarzenia sprzed kilkudziesięciu lat. Zastroszyć się o to powinny władze nowohuckich dzielnic i władze Krakowa. Drobne kwoty, bo przecież nie potrzeba na to wielkich pieniędzy, powinny ofiarować te nowohuckie firmy, które dobrze prosperują mimo trudnych czasów. Oplaci się, bo za pięćdziesiąt lat historia Nowej Huty będzie jednym z najważniejszych fragmentów wielowiekowej historii Krakowa.

RYSZARD TERLECKI

7:10 Moda na sukces (1990) – serial prod. USA 7:35 Jak wychować tatę (12) – serial prod. USA 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Waż ogrody – pr. dla dzieci 8:40 Przygody Tina-Tina (23) – serial anim. 9:10 Wyspy piratów (22) – serial prod. austral. 9:35 Rower Błażeja – pr. dla młodzieży 10:00 Prawosławne Święto Przemienienia 11:05 Świat sportów wodnych (8) – mag. 11:30 Tajemnice medycyny (8, ost.): Zrosłaki (2) – serial dok. prod. ang. 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Zaginiony świat (19): Kłątwa pirata – serial prod. kanad. 13:10 Grizli – film przyrodniczy prod. ang. 14:05 Plebania (299/300) – serial TVP 15:00 Wiadomości 15:10 Otwarte drzwi – mag. katolicki 15:40 Klan (699) – telenowela TVP 16:05 Klan (700) – telenowela TVP 16:30 Moda na sukces (1990) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:35 Sąsiedzi: Matki, żony i dr Halicki – serial komediowy TVP 18:05 Hindenburg – Powietrzny „Titanic” – film dok. niem. 19:00 Wieczorynka: Trzy misie – serial anim. 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:20 W krainie dreszczowców: Kod 11-14 – film fab. prod. USA (2001); reż.: Jean de Segonzac; wyk.: David James Elliott, Terry Farrell 21:55 Ktośkolwiek widział, ktokolwiek wie 22:25 Plus minus – mag. 23:00 Monitor Wiadomości 23:15 Seans na życzenie: Sad pelen księżyc – film fab. prod. rosyjskiej (2000); reż.: Witalij Mielnikow; wyk.: Zinaida Szarko, Mikołaj Wołkow, Lew Durov

7:05 Studio urody 7:15 Dwójka Dzieciom: Opowieści z Księgi Cnót (12/39): Hojność 7:40 Dwójka Dzieciom: Mały Pingwin Pik-Pok 7:50 Dwójka Dzieciom: Przygód kilka wróbla Ćwirka 8:00 M jak miłość (56) 8:50 Czwerej pancerni i pies (16): Daleki patrol 9:45 Drapieżcy (4) – serial dok. prod. ang. 10:15 Przygody psa Cywila (7): Niewypały – serial TVP 10:45 Trapez: Witold – serial TVP 11:45 Szpital Dzieciątka Jezus – telenowela 12:10 Kulisy morskągiewa świata (11) 12:35 Znaki czasu – mag. 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (314): Sutanna 13:40 Złotopolscy (315): Waldemar, czyli Waldek 14:05 Gala Wielkopolan (1); wyk.: Emilia Krakowska, Halina Frąckowiak, Zdzisława Sońnicka, Piotr Gąsowski, Grzegorz Wons, Zespół Lombard, orkiestra pod dyr. Zbigniewa Górnego 14:55 Najważniejszy dzień życia: Gąszcz 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Smak Szwarzwaldu 16:55 Złotopolscy (316): Powrót synka 17:20 Nasz spis powszechny: Kraj urodzenia 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:00 Na dobre i na złe (135): Rozpaczliwa oferta – serial prod. TVP 20:00 Benefis Włodzimierza Korcza; reż.: Krzysztof Jasiński; wyk.: Edyta Geppert, Czesław Majewski, Jerzy Kryszczak, Alicja Majewska 20:55 Kariera Nikodema Dyzmy (6/7) – serial TVP 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Pogoda 22:35 Wieczór filmowy Kocham Kino: Zabójstwo w niedzielny poranek – film dok. prod. USA (2001); reż.: Jean-Xavier de Lestrade 0:35 Trzy kolory: Biały – film obycz. prod. francusko-polsko-szwajcarskiej (1994); reż.: Krzysztof Kiesłowski; wyk.: Zbigniew Zamachowski, Julie Delpy, Janusz Gajos, Jerzy Stuhr

6:00 Wojenne losy: Tajemnica Enigmy (8/8): Smak zwycięstwa 6:40 Gdzie ta keja...? – rep. 7:05 Pięćdziesiątka Staśka Wielanka – koncert 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Złotopolscy

(481): Nigdy więcej – telenowela TVP 8:40 Eurotel 8:50 Pan De Lis (18/23) – serial anim. 9:15 Zespół adwokacki (2/12) – serial TVP; reż.: Andrzej Kotkowski; wyk.: Gustaw Lutkiewicz, Tomasz Stockinger, Hanna Dunowska, Jolanta Żółkowska 10:05 Ela – encyklopedia lata dla dzieci 10:15 Spacer z dziadkiem – pr. dla dzieci 10:30 Awantura o Basię (6/12): Awantura szósta, czyli rzecz o idolu i siedmiu kołnierzykach – serial prod. polskiej 11:00 Spotkania z literaturą: Polacy w literackiej legendzie – widowisko poetyckie 11:30 Słowo daję: Koniec świata 12:00 Wiadomości 12:10 Magazyn olimpijski: Echa stadionów 12:40 Leksykon polskiej muzyki rozrywkowej: Maciej Maleńczuk 13:10 Plebania (102) – serial TVP 13:35 Delegacja (2) – serial dok. 14:00 Sprawa dla reportera – pr. Elżbiety Jaworowicz 14:30 Łańcuckie wspomnienia: Antonin Dworzak 15:00 Wiadomości 15:10 Złotopolscy (481): Nigdy więcej – telenowela TVP 15:35 Benefis Jana Machulskiego; wyk.: Artur Barciś, Piotr Polk, Piotr Adamczyk, Edyta Jungowska 16:30 Awantura o Basię (6/12): Awantura szósta, czyli rzecz o idolu i siedmiu kołnierzykach – serial prod. polskiej 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:40 Wojenne losy: Tajemnica Enigmy (8, ost.): Smak zwycięstwa – serial TVP 18:15 Tam Ojczyzna, gdzie twoje serce 18:35 Magazyn olimpijski: Echa stadionów 19:05 Ale lato – wakacyjny przewodnik Dwójki 19:15 Dobranocka: Zaczarowany ołówek – serial anim. 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Złotopolscy (481): Nigdy więcej – telenowela TVP 20:35 Plebania (102) – serial TVP 21:00 Leksykon polskiej muzyki rozrywkowej: Maciej Maleńczuk 21:30 Delegacja (2) – serial dok. 22:00 Sprawa dla reportera 22:30 Podwodna Polska – rep. 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Pogoda 23:30 Lato z dokumentem: Siłaczka – film dok. 0:15 Tam Ojczyzna, gdzie twoje serce 0:35 Monitor Wiadomości 0:50 Magazyn olimpijski: Echa stadionów 1:20 Powtórki programów

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Kwartet – magazyn 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Transmisja obrad Sejmu RP (9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30 Kurier) 16:00 U siebie 16:20 Warto wiedzieć 16:25 Pogoda 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Kowalski i Schmidt – magazyn 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:45 Marzenia i kariery 19:00 9 i 1/2 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier – mag. reporterów 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel – magazyn 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 Patrol trójki 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Pocałunek – film dok. 23:55 Morderczy demon – thriller USA (1983)

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Beyblade – serial anim. 7:25 Smocze opowieści – serial anim. 7:55 Słoneczny patrol – serial przygod. 8:45 Świat według Kiepskich – serial 9:10 Rodzina zastępcza – serial kom. 9:35 Różowe lata siedemdziesiąte – serial kom. 10:05 Idol – pr. rozryw. 10:50 Różowa Pantera – serial anim. 11:15 Benny Hill 11:45 Zerwane więzi 12:35 Amor latino – telenowela 13:20 TV Market 13:40 Czułość i kłamstwa – serial obycz. 14:10 Atomówki – serial anim. 14:25 Różowa Pantera 14:50 Dzielne żółwie ninja – następna mutacja – serial anim. 15:10 Szpital na perypetiach – serial kom. 15:45 Informacje 16:05 Samo życie – serial 17:10 Życiowa szansa 18:10 Drogówka 18:45 Informacje, sport, pogoda 19:15 Idol – pr. rozryw. 20:15 13

Posterunek – serial kom. 20:45 Operacja Delta Force 2 – film sens. USA (21:30 Lotto) 23:00 Biznes informacje 23:30 Pięć asów – film obycz. USA 1:10 Aquaz Superchat

5:50 Ścieżki miłości – telenowela 6:40 Telesklep 7:25 Córka przeznaczenia – telenowela 8:15 Brzydula – telenowela 9:05 Przygody Animków – serial anim. 9:30 Trele-Morele – teleturniej 10:30 Telesklep 11:45 Strażnicy Apokalipsy (1/2) – film sens. USA 13:25 Na wspólnej – serial obyczajowy prod. pol. 13:55 Przygody Animków – serial animowany dla dzieci 14:20 Brzydula – telenowela 15:10 Przygody Supermana – serial przygodowy prod. USA 16:10 Pogoda 16:15 Córka przeznaczenia – telenowela prod. meksykańskiej 17:10 Ścieżki miłości – telenowela 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. pol. 20:40 Strażnicy Apokalipsy (2, ost.) – film sens. USA 22:40 Kryminalne gry – pr. dok. 23:10 TVN Fakty 23:20 Kasia i Tomek – serial 23:50 Agent 0:50 Droga do gwiazd 1:55 Nic straconego

7:00 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 7:25 Magiczni wojownicy – serial anim. 7:50 Tajemnice pocałunku – telenowela meksykańska 8:40 Miłość i przeznaczenie – telenowela 9:35 Żar tropików – serial sens. 10:30 Łamislówka – teleturniej 11:30 Alf – serial 12:00 Virginia – telenowela 12:50 Telezakupy 15:05 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 15:30 Magiczni wojownicy – serial anim. 15:55 Miłość i przeznaczenie – telenowela 15:50 Alf – serial kom. 17:20 Żar tropików – serial sens. 18:15 Brygada ratunkowa – serial sens. 19:10 Luz we dwóch – serial kom. 19:40 Nikki – serial kom. 20:10 Wszystko albo nic – film obycz. USA 22:10 Pamięć absolutna – serial s.f. USA 23:10 Zimna woda – film sens. fr. 1:00 Mokra robota – thriller USA 2:35 Luz we dwóch – serial kom. 3:00 Nikki – serial kom.

6:00 Rajdowe MŚ 7:00 Muzyczne listy 8:00 Sklep Mopatopa – serial anim. 8:30 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial 9:00 Ulysses – serial anim. 9:30 Super Mario Bros – serial anim. 9:50 Z życia wzięte – serial 10:20 Dzikie księżyc – telenowela argentyńska 11:10 Zbuntowany anioł – telenowela 12:00 TV Market 12:15 Sztukateria 12:45 Muzyczne listy 13:30 Przybysz – serial s.f. 14:30 Rozwód po amerykańsku – serial obycz. 15:30 Artur – serial anim. 16:00 Psotny Bill – serial anim. 16:30 Super Mario Bros – serial anim. 17:00 Ja się zastrzelę – serial 17:30 Hoboczeki 18:00 Zbuntowany anioł – telenowela 19:00 Jezioro marzeń – serial obycz. 20:00 Millennium – serial 21:00 Dziennik 21:20 Sport i pogoda 21:30 Policjanci – serial 22:30 Głowa rodziny – serial anim. 23:00 Grom z jasnego nieba – film sens. kanad.-niem. 0:45 Terapia genowa – film dok. 1:35 X laski 2:05 Muzyczne listy 2:50 VIP

7:45 Akt woli (2, ost.) – dramat Wlk. Bryt. 9:30 Z biegiem rzeki – western USA 11:15 Baron i dzieciak – film obycz. USA 13:00 Córki McLeoda – serial obycz. 14:00 Dr Quinn – serial 14:45 Akt woli (2, ost.) – dramat Wlk. Bryt. 16:30 Z biegiem rzeki – western USA 18:00 Córki McLeoda – serial obycz. 18:45 Dr Quinn – serial 19:30 Morderstwa w Midsomer: Wierna do śmierci – dramat sens. Wlk. Bryt. 21:30 Babski oddział – serial sens. USA 22:15 Prawo i porządek: Zbrodniczy zamiar – serial sens. USA 23:00 Ziarno wątpliwości – thriller Wlk. Bryt. 0:45 Morderstwa w Midsomer: Wierna do śmierci – dramat sens. Wlk. Bryt.

Zapiski Jakuba Klenia

NOCNE ŁOWY (II)

Do dziesiątej wieczorem był spokój. Żadnego brania. Fosforyzujące światło bombki tkwiło nieruchomo. Również żywcowy spławik leniwie kołysał się na drobnych falach, ale o braniu nie było mowy. Zaparzyłem herbatę i usiadłem na pomoście wpatrując się w dwa świecące punkty. Za sobą miałem czarną ścianę lasu skąd – od czasu do czasu – dochodziły dziwne i przypominające o gęsią skórę odgłosy. Ale taka jest noc w lesie. W wodzie też słychać było od czasu do czasu głośnie pluski. Wyglądało na to, że drapieżnik żeruje. Może któryś potłakom się na moją niewielką uklejkę?

O jedenastej, gdy traciłem już nadzieję na branie, spławik nagle zaczął sunąć w prawo, wzdłuż brzegu. Nie tonął, ale sunął. Po chwili zatrzymał się i znów ruszył. Wtedy zaciąłem. Chyba skutecznie, bo poczułem gwałtowny opór, a po chwili – pomimo lekko przykręconego hamulca – żyłka zaczęła z jazgotem opuszczać kołowrotek. Na szczęście ryba zmieniła kierunek i zaczęła oddalać się na środek jeziora. Na szczęście, bo obawiałem się, że uciekając wzdłuż brzegu, zahaczy o jakiś wystający konar i będzie po zabawie. Lekko dokręciłem hamulec, próbując przyhamować jej ucieczkę. Wyszła jeszcze jakieś dwadzieścia metrów i zatrzymała się. Na parę sekund wszystko zamarło. Ja trzymałem wygięty kij z napiętą żyłką – ryba również stała w miejscu. Potem próbowałem powoli ściągać ją w kierunku brzegu. Udało mi się zwinąć jakieś dwadzieścia, może trzydzieści metrów żyłki, gdy nagle – w odległości dziesięciu – piętnastu metrów od mnie – coś potężnie plusnęło. Zobaczyłem, że spławik, który pokazał się na wodzie, skręcił w lewo. Nieznacznie zwinłem hamulec, nie chcąc ryzykować zerwania zestawu, gdy zobaczyłem, jak bombka na drugim kiju gwałtownie uderza o kij (uderza to mało powiedziane – ona wałnęła o kij). W pierwszej chwili zgłupiałem. Wiedziałem, że nie mogę zostawić żywcówki, z rybą na jej końcu, po to by zaciąć ewentualną zdobycz na drugim kiju. Zaraz jednak przyszło otrzeźwienie. Frajerze, to nie cudowny zbieg okoliczności, ale najpewniej twój uciekający szczupak skrzyżował żyłki obu zestawów. Panująca wokół ciemność nie pozwoliła na dokładną ocenę sytuacji. Z kieszeni wyjąłem małe nożyczki i odciąłem żyłkę przy drugim kiju. Trudno. Nie chciałem ryzykować komplikacji przy holowaniu mojej zdobyczy.

Po piętnastu minutach wyjaśniło się wszystko. W jednym miałem rację, a w jednym się pomyliłem. W podbieraku wylądował nie szczupak, ale ładny sandacz (52 cm). Nie pomyliłem się za to w sprawie zaczepu. Do spławika zaplątana była żyłka z drugiego zestawu. Odzyskałem nawet haczyk z roślinką.

JAKUB KLEŃ

Za kierownicą

VITAY, FRAJERZE...

Czy normalny człowiek – w pełni świadomy realiów ekonomiczno-gospodarczych w naszym kraju – jest w stanie kupić kolorowy telewizor 14-calowy za 2500 zł? Albo wyłożyć 700 zł za wyciskacz – co prawda elektryczny – do owoców cytrusowych? Oczywiście, że nie, bo normalny człowiek z dnia na dzień bombardowany jest dumpingowymi ofertami super- i hipermarketów, gdzie ów telewizor może kupić za 400 zł (albo i taniej), wyciskacz zaś jest wydatkiem nie większym niż 30, no góra 50 zł. Ale jeżeli normalny, w pełni świadomy człowiek jest właścicielem samochodu, wówczas ulega czarowi tzw. programów lojalnościowych i na stacjach benzynowych (np. w programie VITAY) zaczyna za zakupione paliwo ciału punkty, które w przyszłości pozwolą sięgnąć po sześciokrotnie przepłacony telewizor, albo ponad dziesięciokrotnie przepłacony wyciskacz do cytrusów. Wszystkie te programy zachęcające do kupowania benzyny czy oleju napędowego w sieci stacji oferujących punkty za tankowanie niewiele mają wspólnego z jakimiśkolwiek oszczędnościami. Po prostu klient stacji sam sobie płaci za wszystkie przedmioty, które po zatankowaniu kilku tysięcy litrów paliwa stają się jego własnością. I na tym właśnie polega urok wszelkich programów lojalnościowych. Czy to w sieci ORLEN-u, czy BP. Wystarczy bowiem porównać ceny litra dowolnego paliwa w sieciach stacji oferujących „bezpłatne” upominki i tych, które uważają, iż klientowi nie należy uszczęśliwiać na siłę.

W ubiegłym tygodniu w Krakowie różnica pomiędzy ceną najtańszej i najdroższej benzyny bezołowiowej 95 wynosiła 34 grosze. Najtaniej było w stacji przy ul. Czyżewskiego (3,10 zł/litr), najdrożej zaś na większości stacji ORLEN i BP – 3,44 zł/litr. Oznacza to, że tankując do pełna 60-litrowy bak przeciętnego samochodu, można było zaoszczędzić ok. 20 zł. Na tych 60 litrach można przejechać ok. 800 km. Zatem nawet ktoś jeżdżący wcale nie dużo, bo tylko 10 000 km rocznie może na różnicę cen między najtańszym a najdroższym paliwem w Krakowie zaoszczędzić – przy obecnym poziomie cenowym – ok. 260 zł. Za te pieniądze można sobie kupić 5 wyciskaczy owoców cytrusowych, a niewiele dokładając także 14-calowy telewizor kolorowy. A jak ktoś lubi obiecanki-cacanki, to na taki telewizor musi przejechać 50 000 km, tankując wyłącznie najdroższe paliwo w dystrybutorach sieci, gdzie dostaje się punkty.

Powie ktoś, bezgranicznie wierzący w informacje ogólnopolskich gazet, że na małych stacjach (taka jest przy ul. Czyżewskiego) paliwo może być podejrzanej jakości. Jednak zarówno małe stacje, jak i stacje wielkich sieci zapoatrują się w bazach paliwowych ORLEN-u albo bezpośrednio w rafineriach. Tam więc składają należyte pretensje co do jakości paliwa. Poza tym fałszowanie benzyny bezpośrednio na stacji nie jest opłacalne i technicznie wielce skomplikowane. Jeżeli się to robi, to przede wszystkim w hurtowych bazach paliwowych. Natomiast znacznie prościej jest zmieszać olej napędowy z olejem opałowym. Skąd więc te drastyczne różnice cen benzyny sięgające kilkudziesięciu groszy na litrze? Wszystko zależy od tego, czy na stację benzynową przyjeżdżamy po paliwo z gotówką w kieszeni, czy też fascynuje nas płacenie kartą bankową, zdobywanie punktów na „bezpłatne” upominki, kupowanie jedzenia i napojów, nadawanie kuponów toto-lotka itp. Prowadzenie stacji z tak bogatym programem usługowym jest bowiem kosztowne, a za wszystko musi zapłacić klient. Dlatego mało mnie interesują wszelkie programy w rodzaju VITAY, frajerze.

WOJCIECH MACHNICKI

TVP1

7:10 Moda na sukces (1991) 7:30 Jak wychować tatę (13) 7:50 Bociany z Pentawy 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Tropami prehistorii: Biskupin – mag. 8:40 Poranek filmowy: Skutki noszenia kapelusza w maju – komedia prod. polskiej (1993); reż.: Krystyna Krupska-Wysocka; wyk.: Wiesław Michnikowski, Barbara Krafftówna, Sławomira Łozińska, Katarzyna Chrzanowska 10:10 Ślódki zmartwienia (35) 10:35 Śmiechu warte 10:55 Telewizyjny przewodnik po kraju. Para w Polskę: Węgorzewo – mag. 11:15 Katalog zabytków: Haczów 11:25 Sfinks – zagadki historii: Tajemnice Babilonu (2) – serial dok. prod. niemieckiej 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:25 Siódme niebo (74): Pranie – serial prod. USA 13:10 Miejskie cwaniaki. Opowieść o dwóch afrykańskich pingwinach – film dok. prod. USA 14:05 Plebania (301) 14:30 Plebania (302) 15:00 Wiadomości 15:10 Gdzie jesteście Paititi – rep. Jana Jakuba Kolskiego 15:40 Klan (701) 16:05 Klan (702) 16:30 Moda na sukces (1991) 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:40 Lokatorzy: Lekarz w rodzinie – serial TVP 18:05 Życie ssaków (9/10) – serial dok. prod. ang. 19:00 Wieczorynka: Mały Miś – serial anim. prod. kanad. 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:20 Okrucy życia: W zastępstwie taty – film fab. prod. USA (1998); reż.: Joyce Chopra; wyk.: Mary McDonnell, William Russ 21:55 Kryminalne wakacje – mag. 22:20 Dobre książki 23:00 Monitor Wiadomości 23:15 Mistrzowie polskiego kina: Kobieta samotna – dramat prod. polskiej (1981); reż.: Agnieszka Holland; wyk.: Maria Chwalibóg, Bogusław Linda, Jerzy Trela, Krzysztof Zaleski 0:50 Mistrzyni gry (7) – serial prod. USA

anim.: Refleksy 7:05 „W Polskę idziemy...”, czyli jubileusz Wiesława Gola (2); reż.: Krzysztof Jaślar 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Złotopolscy (482): Zakamarki kobiecej duszy 8:40 Eurotel 8:50 Pan De Lis (19/23) 9:15 Zespół adwokacki (3/12) 10:00 Podwórko za chmurką – mag. 10:20 Tęczowa bajeczka 10:30 W krainie czarnoksiężnika Oza (4/13): Złota czapka 11:00 Plus minus – mag. ekonomiczny 11:30 Ludzie po przejściach – rep. 12:00 Wiadomości 12:10 Folkogranie – Nina Stiller 12:25 Człowiek z marmuru – film fab. prod. polskiej (1976) (za zgodą rodziców); reż.: Andrzej Wajda; wyk.: Jerzy Radziwiłowicz, Krystyna Janda, Tadeusz Łomnicki, Michał Tarkowski 15:00 Wiadomości 15:10 Złotopolscy (482): Zakamarki kobiecej duszy 15:35 Wieczór z Jagielskim – talk-show 16:10 Gdzie ta keja...? – rep. Tadeusza Brosia z IV Żeglarskich Mistrzostw Polski Aktorów na rzecz żeglarzy niepełnosprawnych 16:35 W krainie czarnoksiężnika Oza – serial anim. prod. polskiej 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:40 Wojenne losy: Trzecia granica (1): Zbójnicka droga – serial prod. polsko-węgierskiej (1975); reż.: Wojciech Solarz i Lech Lorentowicz; wyk.: Andrzej Wasilewicz, Grażyna Barszczewska, Borys Marynowski, Marek Walczewski 18:35 Nie tylko dla komandosów – rep. 19:00 Wieści polonijne 19:15 Dobranocka: Opowiadania Muminków – serial anim. dla dzieci 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:04 Pogoda 20:05 Złotopolscy (482): Zakamarki kobiecej duszy – telenowela TVP 20:30 Człowiek z marmuru – film fab. prod. polskiej (1976) (za zgodą rodziców); reż.: Andrzej Wajda; wyk.: Jerzy Radziwiłowicz, Krystyna Janda, Tadeusz Łomnicki, Michał Tarkowski 23:07 Panorama 23:25 Sport-telegram 23:29 Pogoda 23:30 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 0:05 Gdzie ta keja...? – rep. Tadeusza Brosia z IV Żeglarskich Mistrzostw Polski Aktorów na rzecz żeglarzy niepełnosprawnych 0:30 Monitor Wiadomości 0:45 Nie tylko dla komandosów – rep. 1:15 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Partnerzy – magazyn 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Transmisja obrad Sejmu RP (w przerwach Kurier o: 9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30) 16:00 Marzenia i kariery 16:15 Nowe miasto 16:20 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Europa w zagrodzie – magazyn 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Rola 19:00 Piękno ocalone – magazyn 19:20 Warto wiedzieć 19:25 Prognoza pogody 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 Tyczka na molo – relacja z zawodów 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Dziewczyny z Placu Hiszpańskiego (1/2) – film obycz. wl.

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market – magazyn 7:00 Dzielne żółwie ninja – następną mutacja – serial anim. 7:25 Atomówki, Laboratorium Dextera – serial anim. 7:55 Misja w czasie – serial s.f. 8:45 Graczykowie – serial kom. 9:15 Szpital na perypetiach – serial 9:40 Apetyt na miłość – teleturniej 10:10 Idol – pr. rozryw. 11:15 Benny Hill 11:45 Samo życie – serial 12:40 Amor latino – telenowela 13:20 TV Market – magazyn 13:40 Czułość i kłamstwa – serial obycz. 14:10 Atomówki – serial anim. 14:30 Różowa Pantera 14:50 Tajemniczy rycerze – serial anim. 15:15 Szpital na perypetiach – serial kom. 15:45 Informacje 16:10 Samo życie – serial 17:15 Życiowa szansa – teleturniej 18:10

Najzabawniejsze zwierzęta świata – pr. rozryw. 18:45 Informacje, sport i pogoda 19:15 Idol – pr. rozryw. 20:10 Kocham Klarę – serial komediowy 20:50 Napad prawie doskonały – komedia sens. USA (21:30 Losowanie Lotto) 22:50 Prostycaja dzieci – rep. 23:05 Biznes informacja 23:35 Złodziejski trick – thriller USA 1:15 Aquaz Superchat

tvn Telewizja Nova

5:50 Ścieżki miłości 6:40 Telesklep 7:25 Córka przeznaczenia 8:15 Brzydula – telenowela 9:05 Przygody Animków 9:30 Trele-Morele 10:30 Telesklep 11:45 Strażnicy Apokalipsy (2, ost.) – film sens. USA 13:25 Na Wspólnej – serial obycz. 13:55 Przygody Animków 14:20 Brzydula – telenowela 15:10 Przygody Supermana – serial 16:10 Pogoda 16:15 Córka przeznaczenia – telenowela meksykańska 17:10 Ścieżki miłości – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. 20:40 Oko za oko – pr. rozryw. 21:40 Tajemnice Smallville – serial 22:40 Akta zbrodni – serial dok. 23:10 TVN Fakty 23:20 Witchblade – Piętno mocy – serial przygod. USA 0:20 Kryminalne gry 0:50 Nie do wiary – opowieści niesamowite 1:20 Cela – rep. 1:50 Nic straconego

tvn śledem

7:00 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 7:25 Magiczni wojownicy – serial anim. 7:50 Tajemnice pocałunku – telenowela 8:40 Miłość i przeznaczenie – telenowela 9:35 Żar tropików – serial 10:30 Łamislówka – teleturniej 11:30 Alf – serial 12:00 Virginia – telenowela 12:50 Telezakupy 15:05 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 15:30 Magiczni wojownicy – serial anim. 15:55 Miłość i przeznaczenie – telenowela 16:50 Alf – serial kom. USA 17:20 Żar tropików – serial sens. 18:15 Pamięć absolutna – serial s.f. 19:10 Luz we dwóch – serial 19:40 Nikki – serial kom. 20:10 Kolor purpury – film obycz. USA 23:05 Mściciel – serial sens. USA 0:05 Mokra robota – thriller USA 1:45 Osiedle strachu – thriller USA 3:25 Luz we dwóch – serial 3:50 Nikki – serial

TV 4

6:00 Modna moda 6:30 KINOMANIAK 7:00 Muzyczne listy 8:00 Hoboczeki 8:30 Artur – serial 9:00 Psozny Bill – serial anim. 9:30 Super Mario Bros – serial anim. 9:50 Ja się zastrzeżę – serial kom. 10:20 Rozwód po amerykańsku – serial obycz. 11:10 Zbuntowany anioł – telenowela 12:00 TV Market 12:15 Strefa P 12:45 Muzyczne listy 13:30 MacGyver – serial sens. 14:30 Rozwód po amerykańsku – serial obycz. 15:30 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 16:00 Ulysses – serial anim. 16:30 Super Mario Bros – serial anim. 17:00 Z życia wzięte – serial dok. 17:30 Sklep Mopatopa – serial 18:00 Zbuntowany anioł – telenowela 19:00 Grom z jasnego nieba – film sens. kanad.-niem. 21:00 Dziennik 21:20 Sport i pogoda 21:30 Policjanci z Miami – serial sens. 22:30 MacGyver – serial sens. 23:30 Życie jak sen – serial komed. 0:00 Presidio – film sens. USA (1988) 1:45 X Laski 2:15 Muzyczne listy 3:00 Strefa P

HALLMARK

7:45 Złamane śluby – film obycz. USA 9:30 Czarne złoto – film obycz. USA 11:15 Koncert galowy na dzień mleczarza – dramat USA 13:00 Córki McLeoda – serial obycz. 14:00 Dr Quinn – serial 14:45 Złamane śluby – film obycz. USA 16:30 Czarne złoto – film obycz. USA 18:00 Córki McLeoda – serial obycz. 18:45 Dr Quinn – serial 19:30 Dzięki Bogu, spotkał Lizzie – komedia austral. 21:15 Ostatnie wolanie – film biograf. USA 23:00 Mayflower Madam – film obycz. USA 0:45 Dzięki Bogu, spotkał Lizzie – komedia austral. 2:30 Ostatnie wolanie – film biograf. USA

MISS „GŁOSU” I MISS NOWEJ HUTY

Trwa kolejna, siódma już edycja konkursu Miss Głosu i Miss Nowej Huty, jednego z najstarszych konkursów piękności organizowanych w Krakowie. To wynik współpracy naszej redakcji z agencją modelek RORES MODELS.

W każdym wakacyjnym numerze będziemy prezentować w wywiadach dziewczyny, kandydatki do tytułu. Aby zgłosić się do konkursu, należy mieć ukończone 14 lat i nie więcej niż 28. Dla wielu dziewczyn z poprzednich naszych konkursów był to pierwszy krok do kariery modelki. Tak było w przypadku Kasi Karczewskiej (www.katarzyna.karczewska.prv.pl). Wiele dziewczyn później zdobywało tytuły miss w konkursie Miss Polski. Zakładamy, że również w tym roku będzie podobnie...

Dodatkowo, w tej edycji konkursu wszystkie kandydatki będą prezentowane w Internecie w ramach konkursu Dziewczyna Miesiąca (www.krakow.naszemiasto.pl)

Finał konkursu odbędzie się jesienią. Kandydatki do konkursu mogą się zgłaszać w każdy wtorek w godz. 17–18 w Salonie Mody „7”, ul. Wiślna 4. Każda z kandydatek ma gratisową sesję zdjęciową.

MALWINA ZIĘBA

Mieszka na os. Strusia. Wzrost 171 cm, włosy ciemny blond. Uczy się w Technikum Hotelarsko-Gastronomicznym nr 1 im. Majora Henryka Sucharskiego. Szkołę wybrała po namyśle – uważa, że po wejściu do Unii Europejskiej, aby utrzymać wysoki poziom turystyki i zachęcić turystów z innych krajów do odwiedzania Polski, przede wszystkim musi się podnieść poziom hotelarstwa.

Muszą być także u nas tańsze noclegi. W tej branży widzi w przyszłości swoją pracę. Jeśli nie w kraju, to za granicą. Dlatego też postawiła na naukę języków. W turnieju tenisa stołowego organizowanym w dzielnicy zajęła w swojej kategorii II miejsce. Dla relaksu często bierze raketkę i ogrywa nawet kolegów. Jej pasją jednak są podróże. Zwiedziła Niemcy, Ukrainę i Kanadę, która ją bardzo urzekła.

Niezniszczona natura, dużo parków narodowych, przestrzeń, dużo wody i zieleni, za którą tęskni w swojej dzielnicy. Jej osiedle jest szare – powinno stać się bardziej kolorowe przez kwiaty i zieleń. Mieszka tutaj coraz więcej starszych ludzi i nie ma gdzie uciec z czterech domowych ścian.

Jak większość nastolatów lubi muzykę hip-hop, pop i techno. W zorganizowa-



nej grupie często wychodzi potańczyć. Uwielbia taniec nowoczesny. Może zwiąże się z jakąś grupą taneczną lub baletową.

Dostrzega przerażające tempo wzrostu przestępczości w swoim środowisku młodzieżowym. Ubolewa, że władze miejskie nie przeprowadziły dotychczas jeszcze debaty na ten temat.

W radzie miejskiej mało jest młodych ludzi – uważa – i dlatego ten problem ciągle ucieka rajcom z pola widzenia.

Prawnik radzi

CHOROWANIE URLOPOWE

Sezon urlopowy w pełni. Wielu z nas wyjechało lub wyjedzie poza stałe miejsce zamieszkania. Co zrobić, gdy zdrowie zacznie szwankować na terenie „obcego” funduszu zdrowia (NFZ), gdy zmaruże nam urlop, bo zamiast szaleć na plaży i w wodzie musimy np. leżeć w łóżku z gorączką.

■ Gdy choroba zaskoczy nas poza domem, ale w Polsce, idziemy do najbliższego miejscowego lekarza podstawowej opieki zdrowotnej. Za nasze leczenie zapłaci lekarzowi miejscowy NFZ, który później rozliczy się z naszym funduszem zdrowia. Lekarz ten nie ma prawa odmówić nam leczenia, a podstawowe badania przez niego zlecone są bezpłatne. W bardzo wyjątkowej sytuacji można skorzystać z pomocy lekarza lub szpitala prywatnego, bez kontraktu z NFZ. Żeby nasz fundusz zwrócił wyłożone pieniądze, trzeba będzie udowodnić, że inny lekarz był nieosiągalny, a natychmiastowa pomoc była konieczna. ■ Uraz i wypadek to sytuacje, w których lekarz pogotowia lub szpital udzielają natychmiastowej, bezpłatnej pomocy. Odnosi się to do każdej sytuacji zagrożenia życia lub nagłego pogorszenia stanu zdrowia oraz sytuacji związanych z ciężką lub porodem. Wzywamy wtedy pogotowie, lub – jeśli możemy – sami zgłaszamy się do szpitala. Przy udzieleniu pomocy do szpitala nie ma prawa żądać skierowania ani od lekarza ubezpieczenia zdrowotnego ani z pogotowia. ■ Gdy zabiło zęb. odwiedzamy pierwszy czynny lub dyżurujący gabinet dentystryczny, który ma kontrakt z NFZ i tam będzie nam udzielona pomoc darmowa w ramach stomatologicznych świadczeń standardowych. Znieczulenie jest bezpłatne. W wielu miejscowościach jest także pogotowie stomatologiczne. Przy pobycie w innym województwie nie prowadzimy leczenia zachowawczego. To robi dentysta na terenie naszego funduszu zdrowia. NFZ nie zwróci pieniędzy za rachunki z gabinetów, które nie mają kontraktu oraz za

leczenie ponadstandardowe. ■ Dokumentem potwierdzającym uprawnienie do korzystania z bezpłatnej opieki medycznej mogą być: książeczka RUM, legitymacja ubezpieczeniowa, szkolna lub studencka, odcinek renty czy emerytury, ewentualnie identyfikacyjna karta magnetyczna. W ostateczności oświadczamy na piśmie (z podaniem adresu i PESEL), że jesteśmy ubezpieczeni w danym funduszu. ■ Każda apteka i punkt apteczny na terenie kraju mają obowiązek zrealizowania właściwie wypisanej, ważnej recepty. Musi być na niej wskazany fundusz zdrowia, do którego należy pacjent, i numer kontraktu przychodni lub lekarza z NFZ. Recepty na antybiotyki i z pomocy doraźnej ważne są przez siedem dni, a pozostałe zachowują ważność trzydzieści dni. ■ Organizator zbiorowego wypoczynku dzieci i młodzieży ma obowiązek zapewnienia opieki medycznej we własnym zakresie. Zatrudniony przez lekarz kolonijny lub pielęgniarka udzielają świadczeń z zakresu pierwszej pomocy medycznej. Nie wyklucza to możliwości skorzystania z pomocy doraźnej świadczonej przez miejscowego lekarza podstawowej opieki zdrowotnej. Trzeba sprawdzić tylko, czy jest lekarzem ubezpieczenia zdrowotnego. Wtedy jego pomoc będzie bezpłatna. Natomiast przed wyjazdem potrzebne jest zaświadczenie, że u dziecka nie ma przeciwwskazań zdrowotnych do uczestnictwa w koloniacz lub obozie. Wydaje je bezpłatnie lekarz podstawowej opieki zdrowotnej, zaś w karcie zdrowia powinna być informacja, do którego funduszu dziecko należy.

(sp)

TVP2

7:00 Studio urody 7:10 Dwójka Dzieciom: Opowieści z Księgi Cnot (13/39): Wyrwałość 7:30 Dwójka Dzieciom: Mały Pingwin Pik-Pok 7:40 Dwójka Dzieciom: Przygód kilka wróbla Cwirka 7:50 M jak miłość (57) 8:40 Chterej pancerni i pies (17): Klin 9:35 Kulisy morskiego świata (12) 10:00 Zbrodnie wyobraźni – dramat prod. USA (1994); reż.: Anthony Drazan; wyk.: Harvey Keitel, Fairuzza Balk, Kelly Lynch 11:45 Zrozumieć świat (20): Honor 12:05 Kraina tygrysa (6, ost.) 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (317): Diabeł stoi na warcie 13:40 Złotopolscy (318): Korepondencja intymna 14:05 Eurokonkurs – Konin 2003 15:00 Najważniejszy dzień życia – Uszczelka – serial prod. TVP 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Piwny smak 16:55 Złotopolscy (319): Dobrze samopoczucie – telenowela TVP 17:20 Nasz spis powszechny: Ulica Wapienna – film dok. Grzegorza Packa 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:00 Przystanek praca 19:10 Studio sport: Piłka nożna – mecz towarzyski Estonia-Polska 21:30 „Bo tutaj jest jak jest...” Borysewicz&Kukiz 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Pogoda 22:35 Stop reportaż 23:05 Kino Mocnych Wrażeń: Żona tajemnika – film fab. prod. USA (1999) (tylko dla dorosłych); reż.: Richard Gale; wyk.: Jennifer Esposito, Nick Moran 0:35 List do Ameryki – film dok. zrealizowany przez egipską dziennikarkę Ranę Kabbani 1:15 Wieczór artystyczny: Myslovitz – Miłość w czasach popkultury

TV POLONIA

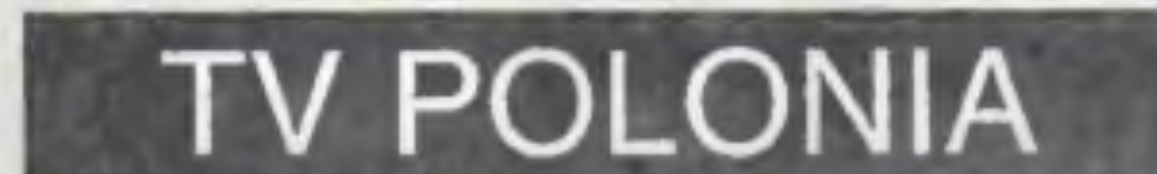
6:00 Wojenne losy: Trzecia granica (1): Zbójnicka droga – serial prod. polsko-węgierskiej (1975) 6:55 Film



7:10 Moda na sukces (1992) 7:35 Jak wychowałam tatę (14) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Malowanki Franka Firanki – mag. dla dzieci 8:40 Eckhart, mysz o wielkim sercu (26): Sok szczęścia 9:10 Wyspy piratów (23) 9:35 Raj – mag. 10:00 Pierścienie i róża (1): O pani, jesteś moim snem – serial TVP 10:30 Zielony karnawał 11:05 Podróżnik: Halaszle – mag. turystyczny 11:25 Barwy nieskończoności – fraktale (1) – film dok. prod. austral. 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Nieustraszone (36) 13:10 Przeżyć cios (9) (za zgodą rodziców) 14:05 Plebania (303) 14:30 Plebania (304) 15:00 Wiadomości 15:10 Kulisy PRL-u: Wakacje 15:40 Klan (703) 16:05 Klan (704) 16:30 Moda na sukces (1992) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedyńki 17:40 Sąsiedzi: Gra wyobraźni – serial komediowy TVP 18:10 Bezpieczna Jedyńka 18:35 Motoexpress TV 18:50 Książki na lato 19:00 Wieczorynka: Doktor Melchior Wyderko – serial anim. prod. ang. 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:20 Sfora (9) – serial sensacyjny TVP (za zgodą rodziców, stereo) 21:25 Sprawa dla reportera – pr. Elżbiety Jaworowicz 22:00 Opole 2003 na bis: Marcin Daniec 22:20 Ricky Martin 22:45 Szerokie tory – rep. Barbary Włodarczyk 23:10 Monitor Wiadomości 23:30 Piękni dwudziestolenni: Baza ludzi umarłych – film fab. prod. polskiej (1959); reż.: Czesław Petelski; wyk.: Zygmunt Kęstowicz, Emil Karewicz, Teresa Iżewska, Leon Niemczyk



7:05 Studio urody 7:15 Dwójka Dzieciom: Opowieści z Księgi Cnot „Sumienność” – serial anim. prod. USA 7:35 Dwójka Dzieciom: Mały Pingwin Pik-Pok „Podwieczorek z krokodylem” – serial anim. prod. polskiej 7:45 Dwójka Dzieciom: Przygód kilka wróbla Cwirka „Towarzystwo na zimę” – serial anim. prod. polskiej 8:00 Jak miłość (58) – serial TVP 8:45 Cztery pancerni i pies (18): Pierścienie – serial TVP 9:50 Zabawa w Kopydłowie 10:20 Okrutny żart – komedia prod. francuskiej (1998); reż.: Gerard Oury; wyk.: Smaïn, Sabine Azema, Ticky Holgado 11:40 Zrozumieć świat (22): Uczucia – pr. dla młodzieży 12:05 Świat obok nas: Cudem urodzone – film dok. prod. austral. (2002) 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (320): To byłby piękny majątek – telenowela TVP 13:40 Złotopolscy (321): Zwidły – telenowela TVP 14:05 W rytmie salsy – Niechorze 2003 15:00 Sokole Oko (7/22) – serial prod. USA 15:40 Gwiazdy w Dwójce 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Podróż kulinarne Roberta Makłowicza: Agroturystyczny smak 16:50 Złotopolscy (322): Kwas – telenowela TVP 17:20 Dzień weselny: Kasia i Wojtek – film dok.; reż.: Jacek Bławut 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:00 Na dobre i na złe (136): Oskrzewłowy song – serial prod. TVP 20:00 Kochankowie mojej mamy – film fab. prod. polskiej (1985); reż.: Radosław Piwowarski; wyk.: Rafał Węgrzyniak, Krystyna Janda, Hanna Skarżanka 21:35 Ale lato – wakacyjny przewodnik Dwójki 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Pogoda 22:35 Zakręty losu: My, dzieci z dworca ZOO – film fab. prod. niemieckiej (1981) (tylko dla dorosłych); reż.: Ulrich Edel; wyk.: Nadja Brunckhorst, Thomas Hausteijn 0:45 W poszukiwaniu Złotego Miasta – film przyg. prod. USA (1998) (za zgodą rodziców); reż.: H. Gordon Boss; wyk.: Robert Patrick, Chiara Caselli



6:00 Wojenne losy: Trzecia granica (2): Blisko nieba 6:50 Film anim.: Kalejdoskop Miki Mola 7:05 „Stachurski

– typ niepokorny” – koncert w Mragowie 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Złotopolscy (483): Recepta 8:40 Eurotel 8:50 Pan De Lis (20/23) 9:15 Zespół adwokacki (4/12) 10:05 Wąż ogrodowy – pr. dla dzieci 10:25 Zgadnij, odpowiedz 10:30 Niebezpieczna Zatoka (23): Próba ogniowa 11:00 Sekrety zdrowia: Generalne porządki – mag. 11:20 Kwadrans na kawę 11:35 Asertywność: Jak wyrażać i bronić własnego zdania 12:00 Wiadomości 12:10 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 12:40 Eurofolk Sanok: zespół Open Folk 13:00 Wieści polonijne 13:15 Z orłem w koronie: Na obcej ziemi – film dok. 14:15 Tu mówi Hemar – film dok. 14:45 Krajobraz Polski – mag. 15:00 Wiadomości 15:10 Złotopolscy (483): Recepta 15:35 Zwierzenia kontrolowane: Łukas i Paweł Gólcowie 16:05 Podróż kulinarne Roberta Makłowicza: Huculski smak 16:30 Niebezpieczna Zatoka (23): Próba ogniowa 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedyńki 17:40 Wojenne losy: Trzecia granica (2) – serial prod. polsko-węgierskiej; reż.: Wojciech Solarz i Lech Lorentowicz 18:30 Szerokie tory – rep. Barbary Włodarczyk 19:00 Bosco Boy's – rep. Grzegorza Szuplewskiego 19:15 Dobranocka: Niezwykłe przygody pod wierzębami – serial anim. prod. czeskiej 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Złotopolscy (483): Recepta – telenowela TVP 20:35 Z orłem w koronie: Na obcej ziemi – film dok. 21:35 Seweryn – film dok. Grażyny Pieczuro o Sewerynie Krajewskim 22:30 Tu mówi Hemar – film dok. Leszka Platy 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Prognoza pogody 23:30 Lato z dokumentem: Licheńskie proroctwo – film dok. Andrzeja Kałuszki 0:05 Eurofolk Sanok – zespół „Open Folk” 0:30 Monitor Wiadomości 0:45 Szerokie tory – rep. Barbary Włodarczyk 1:15 Powtórki programów



6:50 Echa dnia 7:15 Teleskopy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Warszawa w polskim filmie – serial dok. 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Zwierzęta w filmie – serial dok. 9:30 Kurier 9:45 Barbara i Jan – serial 10:15 Dzieje Warszawy w latach 1945–1956 – serial dok. 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Potęga tańca 12:15 To jest temat 12:30 Kurier 12:35 Poznajmy się lepiej (1) – serial dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Zaproszenie 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Dwa światy – serial 15:30 Kurier 15:45 Regiony kultury 16:00 Piękno ocalone 16:20 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Zaproszenie – magazyn 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Rekomendacje kulturalne 19:00 U siebie 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Teleskopy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel – magazyn 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika, sport, pogoda 22:00 Tematy dnia 22:15 Patrol trójki 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Zostańcie z nami – komedia obycz. USA (1992) 0:30 Między niewiastami – serial obycz. irl.



6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Tajemniczy rycerze – serial anim. 7:25 Smocze opowieści – serial anim. 7:55 Dzikie Dzikie Zachód (2) – western USA (1980) 8:50 13 Posterunek – serial kom. 9:20 Szpital na perypetiach – serial kom. 9:45 Różowe lata siedemdziesiąte – serial kom. 10:10 Idol – pr. rozryw. 11:00 Różowa Pantera 11:15 Benny Hill 11:45 Netforce (1) – serial s.f. 12:45 Amor latino – telenowela 13:40 TV Market 14:00 Czułość i kłamstwa – serial obycz. 14:30 Atomówki – serial anim. 14:50 Transformery (1) – serial anim. 15:15 Szpital na perypetiach – serial kom. 15:45 Informacje 16:10

Samo życie – serial 17:15 Życiowa szansa – teleturniej 18:10 Drogówka – magazyn 18:45 Informacje, sport i pogoda 19:15 Idol – pr. rozryw. 20:10 Świat według Kiepskich – serial kom. 20:50 Misja w czasie 3 – serial s.f. (21:30 Losowanie Lotto) 21:50 7. Archiwum X – serial sensacyjny 23:00 Biznes informacja 0:00 Willa – pr. rozryw. 0:50 Pamiętnik Czerwonego Pantofelka – serial erotyczny 1:15 Eden (1) – serial erot. 1:45 Aquaz Superchat



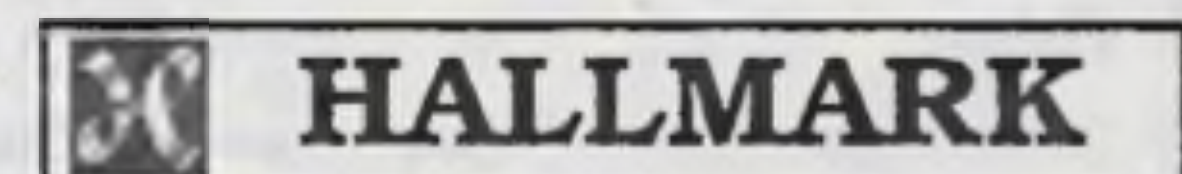
5:50 Ścieżki miłości – telenowela 6:40 Teleskopy 7:25 Córka przeznaczenia – telenowela 8:15 Brzydula – telenowela 9:55 Przygody Animków – serial anim. 9:30 Trele-morele 10:30 Teleskopy 11:45 Rozmowy w toku 12:45 Jestem, jaki jestem 13:25 Na Wspólnej – serial obycz. 15:55 Przygody Animków – serial anim. 14:25 Brzydula 15:10 Przygody Supermana – serial 16:00 Pogoda 16:15 Córka przeznaczenia – telenowela meks. 17:10 Ścieżki miłości – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! 20:10 Złamana obietnica – dramat obycz. USA 22:05 Na celowniku – serial sens. 23:05 TVN Fakty 23:15 Kasia i Tomek – serial kom. pol. 23:45 Zmagania miast – teleturniej 0:55 Tajemnice Smallville – serial przygod. 1:50 Nic straconego



7:00 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 7:25 Magiczni wojownicy – serial anim. 7:50 Tajemnice pocalunku – telenowela 8:40 Miłość i przeznaczenie – telenowela 9:35 Żar tropików – serial sens. 10:30 Łamislówka – teleturniej 11:30 Alf – serial kom. 12:00 Virginia – telenowela 12:50 Telesklep 15:05 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 15:30 Magiczni wojownicy – serial anim. 15:55 Miłość i przeznaczenie – telenowela 16:50 Alf – serial 17:20 Żar tropików – serial 18:15 Mściciel – serial sens. 19:10 Luz we dwóch – serial komediowy USA 19:40 Nikki – serial kom. 20:10 Osiedle strachu – thriller USA 22:00 Operacja wieczność – serial s.f. 23:00 Zakazany handel – film sens. USA 0:45 Powrót wilezycy – horror pol. (1990) 2:25 Luz we dwóch – serial komediowy USA 2:50 Nikki – serial kom.



6:00 Strefa „P” 6:30 Sztukateria 7:00 Muzyczne listy 8:00 Sklep Mopatopa 8:30 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 9:00 Ulysses – serial anim. 9:30 Super Mario Bros – serial anim. 9:50 Z życia wzięte – serial dok. 10:20 Rozwód po amerykańsku – serial obycz. 11:10 Zbuntowany anioł – telenowela 12:00 TV Market 12:15 V Max 12:45 Muzyczne listy 13:30 Joker 14:30 Rozwód po amerykańsku – serial obycz. 15:30 Artur – serial anim. 16:00 Psotny Bill – serial anim. 16:30 Super Mario Bros – serial anim. 17:00 Ja się zastrzelę – serial kom. 17:30 Hoboczkaki 18:00 Zbuntowany anioł – telenowela 19:00 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygod. 20:00 KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy 21:00 Dziennik 21:20 Sport, pogoda 21:30 Presidio – film sens. USA (1988) 23:20 Okaz – thriller s.f. USA 1:00 X laski 1:30 Muzyczne listy 2:15 Sztukateria 2:40 VIP



6:00 Powrót do tajemniczego ogrodu – film obycz. niem.-USA 7:45 Miłość czy pieniądze – film obycz. USA 9:30 River Street – film obycz. austral. 11:15 Powrót do tajemniczego ogrodu – film obycz. niem.-USA 13:00 Córki McLeoda – serial obycz. 14:00 Dr Quinn 14:45 Miłość czy pieniądze – film obycz. USA 16:30 River Street – film obycz. austral. 18:00 Córki McLeoda – serial obycz. 18:45 Dr Quinn 19:30 Afera Emmy E. – dramat obycz. USA 21:15 Inspektorzy 2: Falszywe papiery – film sens. USA 22:45 Kim ty jesteś – thriller USA

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz...
– miło spędzić czas słuchając starych, niezapomnianych przebojów?
– poznać historię polskiej piosenki?
– nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w „Głosie”?
– zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?
Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury.
Spotkania z Piosenką, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, uczestnik telewizyjnej Szansy na sukces, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca.



Następne Spotkanie w niedzielę, 24 sierpnia 2003 r. w kawiarence NCK (gmach A) o godzinie 16. Wstęp wolny. Przyjdź koniecznie, nie zapomnij.

ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 120)

Gondolierzy znad Wisły

(piosenka z repertuaru Ireny Jarockiej)

Muzyka: Seweryn Krajewski, słowa: Krzysztof Dzikowski

Daleko gdzieś Wenecja, gondole z lampionami,
Śpiewają gondolierzy szczęśliwie zakochanym.
Śpiewają o miłości, w zaułkach echo gra
I cichnie zasłuchany wiatr.

Gondolierzy znad Wisły barkami wożą piach,
Mieszają wiosłem złoto odbitych w wodzie gwiazd.
Gwiazd, które zbladły rankiem, nim sierp księżycy znikł.
Gdy wstawał nad Warszawą nowy słoneczny świt.
Mieszkają bez adresu. Kto chciałby do nich pisać,
Niech pisze: Pierwsza barka przy moście. Rzeka Wisła.

GWIAZDOZBIÓR POLSKIEJ PIOSENKI LEW

18 SIERPNIA 1946 ROKU

urodziła się w Srebrnej Górze IRENA JAROCKA, jedna z najpopularniejszych piosenkarek lat siedemdziesiątych. Była uczennicą R. Gleinert. Początkowo śpiewała w chórze w katedrze oliwskiej. Ukończyła Gdańskie Studium Piosenki. Jako piosenkarka debiutowała w klubach studenckich w 1965 roku. Występowała z zespołem Polanie, z którym odbyła tournée po Związku Radzieckim i Europie Zachodniej.

Jest laureatką festiwalu piosenek w Kołobrzegu, Opolu, Sopocie, Dreźnie, Lissol, Rennes, Palma de Mallorca, Tokio, Varadero. Zdobyła II nagrodę (zespołowo, śpiewając z Danielem Kłoskiem i Jadwigą Strzelecką) na IX Festiwalu Coupe d'Europe w Villach w Austrii (1975).

Najpopularniejsze przeboje z jej repertuaru: *Beatlemania story* (muz. Jarosław Kukulski, sł. Janusz Kondratowicz), *Być co zostało z tych dni i Mam temat na życie* (muz. Wojciech Trzciniński, sł. Wojciech Młynarski), *Gondolierzy znad Wisły* (muz. Seweryn Krajewski, sł. Krzysztof Dzikowski, 1967), *Kocha się raz* (muz. E. Charden, sł. Zbigniew Stawiecki), *Mój słodki Charlie* (muz. Jacek Mikuła, sł. M. Skolarski), *Niech tańczą nasze serca* (muz. Kostas Dżokas, sł. Marek Dutkiewicz), *Odpływaj kawiarenki* (muz. Wojciech Trzciniński, sł. Jerzy Kley-ny), *Stare lzy* (muz. Henryk Alber, sł. Agnieszka Osiecka), *Sto lat czekam na twój list* (muz. Wojciech Trzciniński, sł. Marek Dutkiewicz), *Wymyśliłam cię* (muz. Marian Zacharewicz, sł. Jan Zalewski), *Nie wrócą te lata, Nie zostawiaj mnie* (1989), *Śpiewam pod gołym niebem*, a także *Dancing all night with a stranger*, anglojęzyczna wersja piosenki *Tylko mnie poproś do tańca* z repertuaru Anny Jantar.

Wystąpiła w filmie *Motylem jestem, czyli romans czterdziestolatka* (reż. Jerzy Gruza), z którego pochodzi tytułowy przebieg (muz. Andrzej Korzyński, sł. Andrzej Tyleczyński).

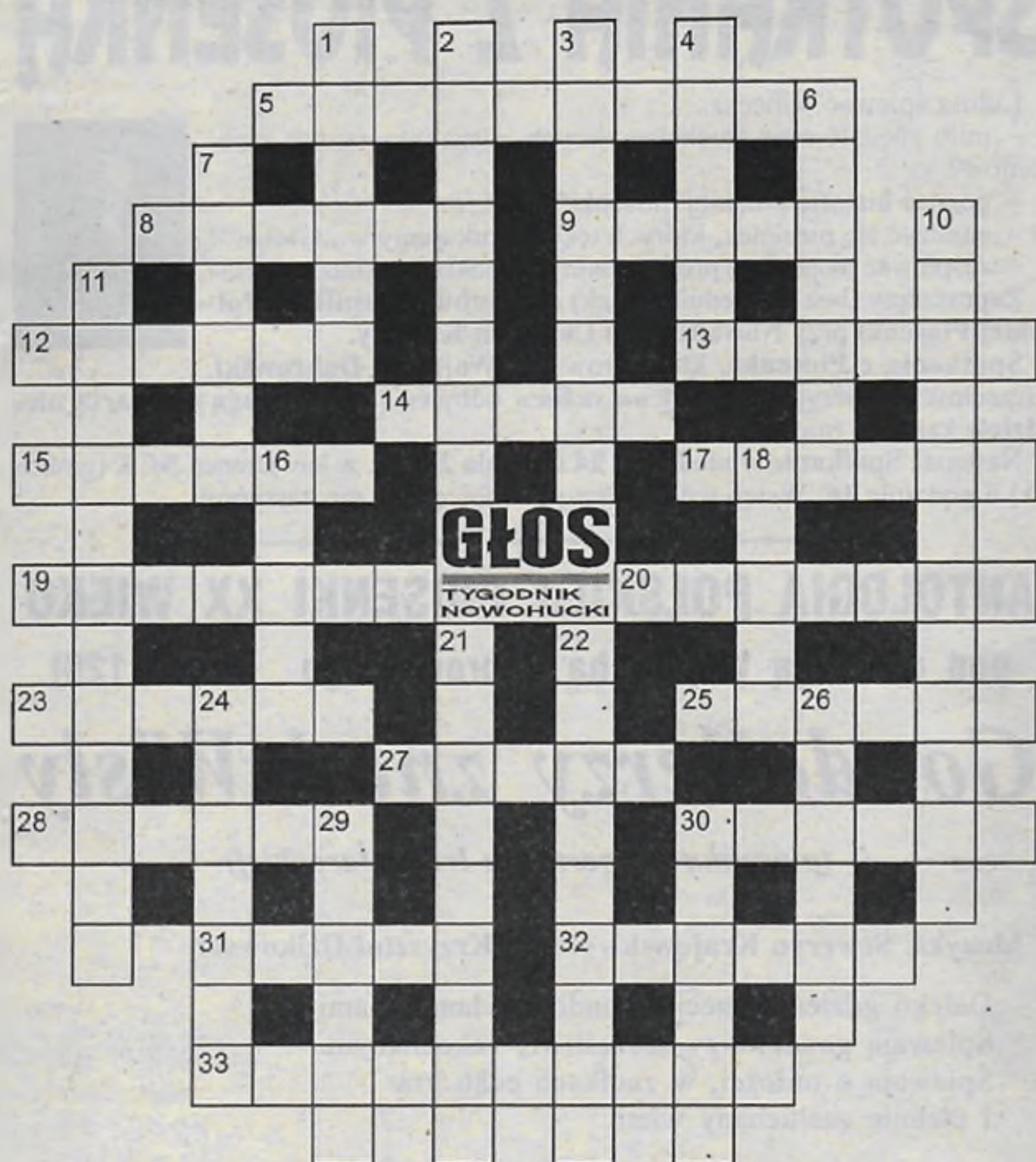
Wydała kilka płyt (*Gondolierzy znad Wisły, W cieniu dobrego drzewa, Wigilijne życzenia, Być narzeczoną twą*), ostatni album: *Wielki mój sen* (2001). Obecnie mieszka na stałe w Nowym Jorku.

18 SIERPNIA 1899 ROKU

urodził się w Warszawie LUDWIK SEMPOLIŃSKI (zm. 17 kwietnia 1981 roku w Warszawie), jeden z najwybitniejszych aktorów rewiowych i kabaretowych, mistrz piosenki i monologu (wodzirej podkasanej muzy – jak sam mówił o sobie) – patrz część 6 Antologii.

Spółdzielnia Mieszkaniowa „Hutnik”
z siedzibą w Krakowie, os. Na Stoku 32A, tel. 645-39-76
wynajme lokale na cele handlowe, biurowe, magazynowo-hurtowe o pow. od 24² do 320 m² w cenie od 4,00 zł do 12,00 zł/m²
Lokale magazynowe i biurowe znajdują się w obszarze chronionym całodobowo. Ponadto posiadają rampę wyladowczą.

AKADEMIA RUCHU DROGOWEGO **ORGANIZUJE WAKACYJNE KURSY PRAWA JAZDY KAT „B”**
ZAPRASZAMY RÓWNIEM NA JAZDY DOSZKALAJĄCE
INFORMACJE I ZAPISY: od poniedziałku do piątku w godz. 16.00–18.00 pod nr tel. 644-27-65 wew. 21
lub osobiście w OŚRODKU KULTURY im C. K. NORWIDA, os. GÓRALI 5
Informacji udziela także kierownik pod nr tel. 423-07-82, 0501-180-899
Przynosząc do biura to ogłoszenie – masz badania lekarskie w dniu rozpoczęcia kursu GRATIS



GŁOS
TYGODNIK
NOWOHUCKI

POZIOMO: 5. kalifornijski „stołek”, aktualnie do wygrania dla Arnolda Schwarzeneggera, 8. islamskie państwo między Mozambikiem a Madagaskarem, 9. cieplica, 12. pierwszy Polak, który przepłynął dookoła świata bez zawijania do portu, 13. buraki z chrzanem i octem, 14. kurza matka, 15. między stępem a klusem, 17. koncept, 19. bezkrytyczne naśladowanie sposobu życia rzekomej elity, 20. „mister Niet”, wieloletni sowiecki minister spraw zagranicznych, 23. tułów, 25. uzdrowisko nad Ropą, 27. —, 28. przywódca zbójników tatrzańskich, 30. miasto nad Bugiem, 31. góra bogów greckich, 32. głupiciemu brakuje piątej w głowie, 33: aktualnie najwęższy przeciwnik futbolistów Wisły.

PIONOWO: 1. od Atlantyku po Ural, 2. ponowne popelnienie przestępstwa, 3. wrodzona zdolność dziedziczenia, 4. towar z lamusa, 6. trzeźwa, bezstronna ocena rzeczywistości, 7. szachowy laufer, 10. przywiązywanie wagi do rzeczy błahych i nieistotnych, 11. upadek nie tylko moralny, 16. forma wiersza japońskiego, 18. łańcuchy, kajdany, 21. przewóz, 22. część dłoni, 24. grecka postać z „puszka nieszczeń”, 26. japoński motocykl, 29. patyna, 30. autor *Opery za trzy grosze*.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 27 sierpnia 2003 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 31:

POZIOMO: 5. nihilistka, 8. kirkut, 9. tętno, 12. żeliwo, 13. władca, 14. Wilia, 15. Gdańsk, 17. ebonit, 19. Liberia, 20. warunek, 23. ataman, 25. kopyto, 27. lawra, 28. montaż, 30. jogurt, 31. orgia, 32. wygląd, 33. hierarchia.

PIONOWO: 1. piekło, 2. historia, 3. histeria, 4. statyw, 6. awokado, 7. nicień, 10. architektura, 11. bezdzietność, 16. Syria, 18. Berno, 21. szarlatan, 22. Karłowicz, 24. motłoch, 26. pogląd, 29. żagiew, 30. jagnię.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 31 wylosował p. Hieronim Gasentzer, zam. ul. Ugorek 3/36. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9-15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

TELEFON 998

Czas dojrzewania owoców sprzyja szerokiemu rozprzestrzenianiu się os. Także w ub. tygodniu strażacy ze Szkoły Aspirantów PSP mieli sporo zajęć z usuwaniem gniazd tych żądających owadów z sąsiedztwa domów mieszkalnych.

PŁONĄCY KOMBajn

Żniwa niosą za sobą różne zdarzenia. 6 bm. wieczorem kadeci zostali wezwani do płonącego na polach wsi Łuczyce kombajnu. Przyczyna ognia był najprawdopodobniej niesprawny silnik maszynowy.

ZDRADLIWY PRZECIĄG

Niespodziewany przeciąg stworzył zagrożenie dla niemowlęcia: gdy mama 6-miesięcznego malucha wyszła na chwilę do sąsiadki, pozostawiając uchylone drzwi do mieszkania, przeciąg zatrasnął je, powodując, że niemowlę pozostało w mieszkaniu samo. Stropiona mama wezwała na pomoc strażaków – ci weszli do mieszkania przez balkon i otworzyli drzwi od wewnątrz.

8 SIERPNIA BR.

...był dniem licznych interwencji strażaków.

O godz. 8.29 zostali wezwani na os. Centrum D, gdzie gasili instalację zegara elektrycznego. W godzinę później mieli za zadanie usunąć z jezdni ulicy Okulickiego płamę krwi, jaka została na jezdni po wcześniejszym wypadku, w którym potrącony został pieszy. O godz. 12.53 doszło do zderzenia opla corsy z Renaultem Scenic. Tym razem

poszkodowanych nie było, a strażacy usuwali skutki wypadku z jezdni. O godz. 14.20 zawiadomiono straż o nietypowym zdarzeniu w Prusach, gdzie pracująca koparka zahaczyła o linię energetyczną, przebiegającą nad terenem nad którym pracowała. O 15-tej strażacy usuwali z jezdni ul. Okulickiego płamę oleju napędowego, niewiadomego pochodzenia.

PŁONĄ ŚCIERNISKA

Kończy się czas żniw, i na polach pozostają jeszcze wysuszone ścierniska. Zdarza się, że ktoś, dla żartu, bez świadomości zagrożenia podpala je. 8 sierpnia strażacy gasili pożar ścierniska przy ul. Igołomskiej. Groźniejszy w skutkach mógł być jednak pożar w Maciejowicach. Tam 10 sierpnia br. spłonęło niemal 10 hektarów – strażacy z Nowej Huty gasili ogień wspólnie ze strażakami miejscowej OSP. Tłacza się słomę dogaszano tłumnicami. Konieczne było również przeoranie części ścierniska, znajdującego się w pobliżu domów.

NIEBEZPIECZNA IGOŁOMSKA

Niedzielne powroty do domów, skutkują tłokiem na drogach, a to bywa przyczyną wypadku. W ub. niedzielę, o godz. 21.52 wymaganej ostrożności nie zachowali kierowcy jadący ul. Igołomską. Doszło tam do wypadku komunikacyjnego z udziałem 4 pojazdów: ci-toena saxo, fiata uno, fiata siena i renault laguna. W wyniku wypadku uszkodzona została 15-letnia dziewczyna. Po opatrzeniu została odwieziona do szpitala. (kl)

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 100 interwencji, pouczono 95 osób, ukarano mandatami karnymi 25 sprawców wykroczeń na kwotę 1800 zł, sporządzono 19 wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego, do izby wytrzeźwień przewieziono 3 nietrzeźwe osoby.

NA STRAŻY MIASTA

• Funkcjonariusze udali się na interwencję, dotyczącą nietrzeźwego mężczyzny, który miał leżeć przy jednym ze sklepów na terenie Dzielnicy XV. Na miejscu stwierdzili, że faktycznie na zieleńcu leży człowiek. Strażnicy nie byli w stanie nawiązać kontaktu z mężczyzną w związku z czym, na miejsce wezwano karetkę pogotowia. W trakcie badania nietrzeźwy mężczyzna odzyskał świadomość i zdążył zwymyślać lekarzowi nim udał się w towarzystwie strażników do izby wytrzeźwień.

• Strażnicy zostali wezwani do jednego z nowohuckich bloków, gdzie jeden z lokatorów wychodząc po schodach poczuł się gorzej i zymiotował. W wyniku interwencji funkcjonariuszy, sprawca zabrudzenia klatki umył ją i doprowadził do porządku.

• Mieszkańcy jednego z bloków na terenie Dzielnicy XV zawiadomili strażników, że mają problem z lokatorką, która wypuszcza swojego dużego psa bez smyczy i kagańca. Pies według słów mieszkańców, bez przyczyny atakuje przygodnych przechodniów. Ponieważ właścicielka psa, nie zamierzała dostosować się do poleceń funkcjonariuszy, zdecydowano o sporządzeniu wniosku do Sądu Grodzkiego.

• Funkcjonariusze patrolując osiedle Szklane Domy, zauważyli dużą złamaną gałąź zwisającą nad chodnikiem. Gałąź w ewidentny sposób zagrażała przechodniom. Strażnicy zabezpieczyli teren i na miejsce wezwali odpowiednie służby, które natychmiast usunęły zagrożenie wycinając gałąź. (sp)

BIURO OGŁOSZEŃ NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY al. Jana Pawła II 232 Tel. 643-44-33

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej obok. **Kupon jest ważny do 20 sierpnia 2003 roku.**

Imię i nazwisko:
Adres:
Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBENICA poleca książkę Mimisa Androulakisa pt. „M do potęgi N”, wydaną przez „Albatros” i „A. Kuryłowicz”. Kobięca antypowieść wyklęta przez Kościół za sposób ukazania Jezusa. Książka która stanowi nową jakość w pojmowaniu istoty kobiecości, relacji między kobietą a mężczyzną. Analiza wizerunku kobiecego świata kreślonego na przestrzeni dziejów przez mężczyzn wedle ich wyobrażeń i potrzeb.

Z KRONIKI POLICYJNEJ

GWAŁCICIEL ZA KRATKAMI

12 lipca, ta dziewczyna czekała wraz z młodszą siostrą i kolegą z osiedla na przystanku MPK przy ul. Kocmyrzowskiej. Około godz. 17.00 przy tym przystanku zatrzymał się samochód osobowy z którego wysiadł mężczyzna, taki po 20-tce. Zaproponował im, że podwiezie wszystkich do miejsca zamieszkania. Co istotne, w aucie które zatrzymało się na tym przystanku było dwóch mężczyzn. Wysiadł pasażer, kierowca tego samochodu, jak wynika z ustaleń policji, w tę rozmowę się nie wtrącał.

Z tej uprzejmości nie zechcieli skorzystać stojący na przystanku. Wtedy oferujący usługę postanowił na siłę wciągnąć do auta chłopaka. 19-latek wyrwał mu się i delikatnie mówiąc oddalił. Jego ofiarą padła starsza z dziewcząt. To ona zostaje wciągnięta, wbrew jej woli do auta. Odjeżdżając samochodem w kierunku os. Grębałów. Tam podjeżdżając pod miejscowy sklep i tam sprawca rozstaje się ze znajomym, który wiozł ich samochodem. Dziewczynie, jak ta zeznała, kazał kupić dwa piwa pod groźbą pobicia. Potem nadal grożąc wymusił na niej spacer w zbożowe pola. – Tam usiadziemy, żeby nas nikt nie widział – mówił dziewczynie.

Ta obawiając się o swoje zdrowie i życie podporządkowała się jego poleceniom. Mężczyzna wypił piwa i zgwałcił ją.

Potem trzymając się za ręce (tak ich widziano) przeszli jakieś 2 km, między zabudowaniami dzielącymi Grębałów od Luboczy. Po drodze facet „złatwił” dziewczynie telefon komórkowy żądając by dzwoniła do matki i powiedziała jej, że wszystko jest w po-

rzędku. Ta spełniła jego żądanie, mówiąc matce, że wszystko jest w porządku. Doszli do Luboczy. I znowu w miejscowym sklepie kupili piwo. Podejrzany poprowadził dziewczynę w rejon, gdzie znajdują się osadniki z wodą przemysłową HTS. Jest tam pięknie i zielono. Dziewczyna została tam zgwałcona ponownie. Potem wzdłuż torów wrócili do Luboczy. Tam pewny już siebie gwałcielem zaprowadził ją do znajomego. Wtedy dziewczyna po raz pierwszy poprosiła o pomoc. Znajomy dał wiarę dziewczynie. Odprowadził ją do tramwaju i wsiadł wraz z nią by odwieźć ją do placu Centralnego w Nowej Hucie. Do tego samego tramwaju wsiadł wraz z nimi podejrzany o gwałt. Między mężczyznami doszło w tym środku lokomocji do ostrej wymiany zdań. Dziewczyna wysiadła. Z domu o zdarzeniu zawiadomiła policję.

Był to dzień 12 lipca, godz. 21.30. Sobota. Sprawą zajęła się Sekcja Kryminalna VII KP. W niedzielę przeprowadzono przy udziale pokrzywdzonej wizję lokalną. Efektem tego było zatrzymanie, w poniedziałek, 14 lipca podejrzanego o gwałt.

Na wniosek policji i prokuratury decyzją sądu został on aresztowany na 3 miesiące. Przedstawiono mu zarzuty: dwukrotnego gwałtu, groźby karalnej, naruszenia nietykalności cielesnej.

Zatrzymany ma na 26 lat. Jest na utrzymaniu babci. Podejrzany przyznaje się do odbycia stosunku z dziewczyną mówiąc, że robiła to dobrowolnie.

Nie naszą sprawą jest wyrokować, od tego są niezawisłe sądy.

Przypomnijmy tylko, że za gwałt grozi kara pozbawienia wolności od roku do 10 lat. (jdz)

Firma AUTO KOMPUTER

A. Bulanda, inż. L. Walasek STACJA KONTROLI POJAZDÓW
czynna od poniedziałku do piątku w godz.

7.30-17.00

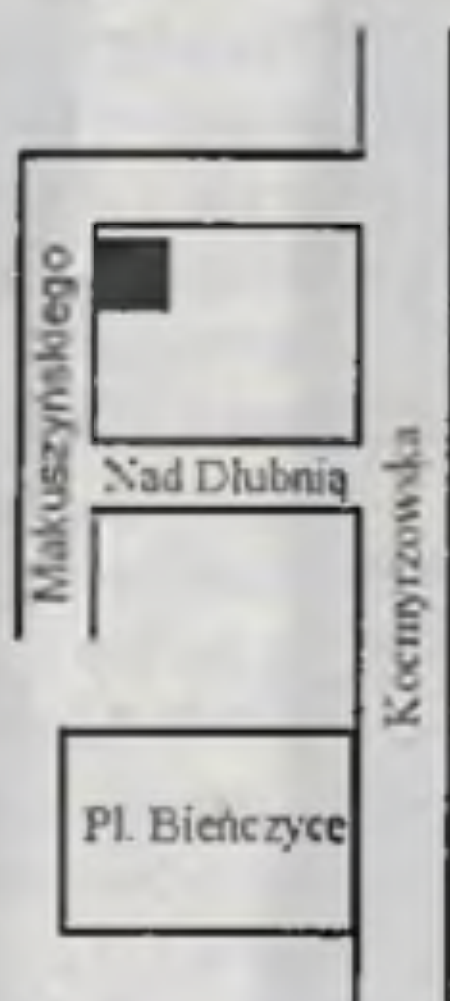
ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80

1. Badania techniczne pojazdów do 3,5 t (przebiegi rejestracyjne):

- ♦ badania techniczne okresowe,
- ♦ badania pojazdów zasilanych gazem,
- ♦ badania pojazdów zarejestrowanych po raz pierwszy za granicą,
- ♦ badania pojazdów po wypadkach skierowanych przez organ kontroli ruchu drogowego lub starostę (dowod rejestracyjne zatrzymane przez policję).

2. Komputerowy system pomiaru, kontroli i regulacji układów jezdnych samochodów osobowych i ciężarowych, do 3,5 t.

3. Komputerowy system badania sprawności amortyzatorów.



Księgarnia ZŁOTY WIEK rekomenduje w tym tygodniu książkę Aliny Nowak, pod tytułem „Dla mojej miłości” wydaną przez wydawnictwo „ZZ-Kraków”. Książka jest zbiorkiem poezji liczącym sobie 95 stron. Zawiera ona trzydzieści sześć wierszy. Motto książki brzmi: „Idźcie za głosem serca, a nigdy rozsądku, bo taki początek jest zawsze bez początku”.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBENICA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej obok z 5-procentową bonifikatą. **Kupon jest ważny do 20 sierpnia 2003 roku.**

Imię i nazwisko:
Adres:
Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601-42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 680-15-00, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61, Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

MEDYCYNĄ I ZDROWIE

◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.
◆ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-13.00.
◆ **GABINET ALERGOLOGICZNY**, lek. med. Małgorzata Stelmachowska, os. Jagiellońskie 19b, czwartek 18.00-19.00, tel. 0505-270-397, 425-84-79 po 19.
◆ **GABINET KARDIOLOGICZNY**, Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A bl. 3. Badania: EKG, Holter, testy wysiłkowe, porady, echokardiografia. Rejestracja: 648-33-62, 644-10-49.
◆ **USG - BEZ TERMINÓW**. Jama brzuszna, narząd rodny, piersi, tarczycy, prostaty, jądra, badania dziecięce (stawy biodrowe). Tel. 648-99-13. Os. Jagiellońskie.

◆ OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ

Os. Złota Jesień 15b. Tel. 641-59-84.
● **CHIRURGIA** (dr med. M. Trystuła)
- żyłaki kończyn dolnych (operacyjnie lub scleroterapia), pajęczki naczyniowe
- choroby odbytu i jelita grubego (hemoroidy, szczeliny)
- choroby sutka (guzki)
- usuwanie znamion, blizn, narośli skórnych, tatuaży.

USŁUGI RÓŻNE

◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.
◆ **FOTOLABORATORIUM**, os. Centrum B 3. Tel. 643-20-49, 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.
◆ **PIECZĄTKI** - pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU). Tel./fax 643-63-85 (10-18).
◆ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.
◆ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.
◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14, 644-98-11.
◆ **NAPRAWA** profesjonalna telewizorów, magnetowidów. Gwarancja. Dojazd gratis. Tel. 645-85-46, 0607-46-16-18.
◆ **NAJTAŃSZE USŁUGI OPTYCZNE**. Słoneczne 8, 643-78-22.
◆ **NAPRAWA TELEWIZORA U KLIENTA**. (012) 645-92-08.
◆ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MONITORÓW U KLIENTA**. EKSPRESOWO. 648-13-55, 0502-789-662.
◆ **NAPRAWA RTV**. Os. Centrum A 5. (012) 644-34-70.

OGŁOSZENIA DROBNE

● **A. AUTA** uszkodzone kupię. (012)640-82-10.
● **ANTENY** najtaniej. (012)648-30-42.
● **CYKLINOWANIE**, układanie. (012)643-77-90, 0502-069-155.
● **EKSPEDIENTKĘ** stoiska mięso-wędliny. Wymagane doświadczenie. Oferty c-1102/a, 31-936 Kraków, os. Handlowe 9.
● **HONDA Civic**, 1992, sprzedam. 0507-505-501.
● **KOŁDRY**, wyrób, przeróbka, czyszczenie pierza, Handlowe 8. (012)643-77-90.
● **KRAWIECTWO**, przeróbki, firany, Handlowe 8.
● **KUPIĘ** mieszkanie w Nowej Hucie, 2-pokojowe z jasną kuchnią, do 50 m kw., I-II piętro, chętnie z balkonem. (012)642-10-23.
● **ŁODÓWKI**, zamrażarki, naprawa u klienta, gwarancja. (012)647-51-22, 425-86-14.
● **NAPRAWA** piecyków, hydraulika. (012)648-48-32, 0507-804-699.
● **OPONY** używane, zachodnie. (012)643-49-05.
● **POŻYCZKA** w 48 godzin. (012)641-90-77 lub 0606-202-998.
● **SERWIS** autoklimatyzacji. (012)648-00-30.
● **SPRZEDAM** działkę budowlaną, uzbrojoną, 56 arów w Luczycach. (012)645-81-84.

● **SPRZEDAM** działkę pracowniczą z altanką drewnianą w Sulechowie. Tel. (012)645-82-78.
● **SPRZEDAM** tanio mebleścianki. (012)648-73-84.
● **SZKLARSKIE** pogotowie. (012)649-15-94.
● **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. Tel. (012)644-27-07.
● **WIDEOFILMOWANIE**. (012)645-05-68.
● **WYNAJMĘ** mieszkanie czterdziestometrowe, umeblowane, Huta. (012)641-45-41.
● **WYPOŻYCZALNIA** naczyń. (012)411-85-90, 0608-187-971.
● **ZAMIENIĘ** mieszkanie czteropokojowe, 56 m kw., os. Piastów (kwaterunek) na dwupokojowe, do 34 m kw. Tel. (012)647-01-68.
● **ZAOPIEKUJĘ** się starszą osobą z gotowaniem, teren Nowej Huty. (012)644-94-47.
● **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon 645-47-65, 0609-725-791.
● **ŻALUZJE**. (012)644-23-45.
● **ŻALUZJE**. (012)685-00-68.

**KOREPETYCJE,
MATEMATYKA.**
Tel. 644-00-14

■ **MEBLE kuchenne na zamówienie, zabudowa wnętrz**
■ **łazienkowe**
■ **biurowe**
0607-692-537

**OKNA PCV
SPRZEDAŻ - MONTAŻ
PRUSY 93**
Tel. 387-15-67, kom. 0605-96-60-94

**INTER
PACK®
BAGAŻNIKI**
◆ **UCHWYTY ROWEROWE**
◆ **BOXY SAMOCHODOWE**
Sklep nr 1: Kraków, ul. Młyńska 8, tel.: 413-57-95
Sklep nr 2: Kraków, ul. Kapelanka 15 G, tel.: 267-47-75

**PRZYJMĘ
DO PRACY
DO SKLEPU
MIĘSNO-WĘDLINIARSKIEGO
OSOBĘ MIESZKAJĄCĄ
W OKOLICACH KROWDRZY.**
TEL 0501-350-267.

RESTAURACJA „U MANIUSIA” TRADYCYJNA POLSKA KUCHNIA

Organizuje: ● przyjęcia weselne ● bankiety okolicznościowe i obsługuje wycieczki
Nowa Huta, ul. Śliwkowa (niedaleko ronda Czyżyńskiego)
Tel. 644-46-16, 0502-424-106, fax 686-38-80

KORTY TENISOWE

otwarte od 15.07.2003
w godz. 8.00-22.00.
◆ **Konkurencyjne ceny**
◆ **Sprzęt do dyspozycji grających**
Rezerwacja: tel. 643-12-20
ul. Ptaszyckiego 4, obok Hali Tomeksu
(dawny KS Hutnik).

STUDIUM JĘZYKÓW EUROPEJSKICH INTELLECT

ANGIELSKI ◆ NIEMIECKI ◆ FRANCUSKI ◆ inne
□ profesjonalne przygotowanie do egzaminów państwowych □ przygotowanie do matury □ wszystkie poziomy nauczania □ lektorzy akademicy □ atrakcyjne ceny □ grupy do 8 osób
Kraków, os. Złota Jesień 2, pok. 120, I p., pon.-pt., godz. 8-16, tel./fax (012) 641-65-14, tel. 641-65-41

◆ **HYDRAULIKA, GAZ, C.O.** - naprawy piecyków. 681-34-17.
◆ **AWARIE WOD.-KAN.-GAZ-C.O.** Całodobowo. 681-34-17.
◆ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MAGNETOWIDÓW. PROFESJONALNIE. GWARANCJA. DOJAZD GRATIS.** Tel. 648-45-75, 0601-860-760.
◆ **PRACOWNIA KALETNICZO-RYMARSKA**, naprawa i sprzedaż: torebek, teczek, toreb, plecaków, waliz itp. Wszywanie zamków do kurtek skórzanych, namiotów. Nowa Huta, os. Boh. Września bl. 58. Tel. 645-76-13.
◆ **MAŁOWANIE**, gładź, ścianki gipsowo-kartonowe. Tanio, solidnie. Tel. 292-45-38, 0503-765-328. (Rachunki VAT).
◆ **RTV** - naprawa, przestrajanie. 645-47-65, 0609-72-57-91.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ **„SALDO”** - usługi księgowo-podatkowe. 641-07-59.
◆ **„IN PLUS”** - BIURO RACHUNKOWE, os. Złotej Jesieni 15 C, tel. 648-38-45, 0602-222-416. Usługi księgowe, podatkowe, kadry, płace, ZUS.
◆ **„PRYMUS”** - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.
◆ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. Tel. 648-01-89.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **AGENCJA „NIERUCHOMOŚCI POLSKIE”**. Poszukujemy ciekawych ofert domów, mieszkań, działek do sprzedaży, wynajęcia, dzierżawy. (012) 428-13-20. Licencja.
◆ **„STYL” LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI. KUPNO - SPRZEDAŻ DOMÓW, MIESZKAN, DZIAŁEK.** Zapewniamy: kompleksową, bezpieczną obsługę transakcji. Polecamy: porady prawne, kredyty bankowe. Biuro czynne we wtorki i czwartki od 11.00 do 18.00, os. Bohaterów Września 76 (pawilon). Tel./fax 647-52-47, 0602-12-82-82.
◆ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** - licencja zawodowa. Mieszkania, domy, działki - obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych. Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0501-780-951.
◆ **TWOJ DOM**, os. Centrum E 21, tel. 643-76-60, 0501-406-227 www.twojdom.icenter.pl
◆ **„WAGA”** os. Handlowe 8 - kupno, sprzedaż, zamiana. Duży wybór mieszkań. 648-89-47, 425-78-24. Licencja zawodowa.
◆ **„ARKA-DOM”** - Licencjonowane Biuro Obrotu Nieruchomościami. Pełna obsługa prawna, kredytowa. Kupno, sprzedaż, wynajem mieszkań, domów, działek. Os. Jagiellońskie 19, pawilon koło kościoła Arka. Tel. 641-66-74, 0502-212-002.
◆ **AGENCJA „ALLIANCE” PILNIE POSZUKUJE** mieszkań, domów, działek do sprzedaży i wynajmu. Szybka realizacja zleceń. Tel. 638-60-00.

UBEZPIECZENIA

◆ **UBEZPIECZENIA** - najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisowych - „WARTA”, PZU, „FILAR”, „DAEWOO”, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „AGROPOLISA”, „TUW FLORIAN” - DALEW, os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 8.30-18.00, sob. 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.
◆ **ATRAKCYJNE PAKIETY UBEZPIECZENIOWE OC, AC, NW** dla samochodów wszystkich marek, także sprzedawanych do 10 roku eksploatacji. Brak zwyczajki za wiek auta, bez zaświadczeń o przebiegu ubezpieczenia. (012) 641-67-88, 0502-397-716.
◆ www.sfu.com.pl

USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół - „KRAWAL”, ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej). Tel. 425-70-08, 643-09-98. Pon. - piątek 8-18, sobota 8-14. Sprzedaż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Dębica”, „Michelin”, „Pirelli”.
◆ **AUTOKOMPUTER s.c., A. Bulanda, inż. L. Walasek**. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8-16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06. Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, pon.-pt. 7.30-17.00.
◆ **WYPOŻYCZALNIA PRZYCZEP**. Al. Solidarności (główna ulica samochod. od ul. Ujastek 41). Pon.-sob 7.00-19.00. 0607-238-999.
◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FOLIOWANIE SZYB**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.
◆ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje silnikowe CASTROL oraz filtry olejowe zakupione w naszej firmie wymieniamy GRATIS. Opony DĘBICA.
◆ **AUTOCENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15, całodobowy parking strzeżony.
◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.
◆ **AUTOSZYBY - SERWIS**. Nowa Huta. Tel. 425-88-21.
◆ **Blacharstwo, lakiernictwo, mechanika**. Szkolne 26. 644-88-44.

ARTYKUŁY BIUROWE

◆ **„RENMAR”** - hurtownia art, biurowych i szkolnych. Zapoznaj biur, szkół, sklepów, os. Złotego Wieku 88. Tel. 641-32-32.
◆ **„PAPAK”** - OPAKOWANIA I ARTYKUŁY BIUROWE. Os. Kolorowe 16A. Tel./fax 6-433-433, tel. 642-15-59.

KWIACIARNIA

◆ **KWIACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

PRACOWNIA ZŁOTNICZA

◆ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

KREDYTY, POŻYCZKI

◆ **CHWILÓWKI**. (012) 422-14-52.
◆ **LOMBARD**, 0,5% dziennie, chwilówka. 656-03-53.
◆ **ATRAKCYJNE CHWILÓWKI**. (012) 632-59-79.

PREZENTY, UPOMINKI

◆ **ZBYCH ZAPRASZA NA STRYCH**. Pl. Bieńczycki 22, I p.

JĘZYKI OBCE

◆ **ANGIELSKI 4 x SZYBCIEJ** metodą CALLAN. Huta, 685-56-26, al. Pokoju, 413-89-98, Prokocim 658-43-28.

Związkowe Biuro Turystyczne zaprasza na...

WCZASY W WIERCHOMLI

Związkowe Biuro turystyczne UNIHUT zaprasza do Wierchomli Małej, do swojego ośrodka wypoczynkowego „CHATA POD PUSTĄ”.

Atrakcją okolicy są liczne, znakowane szlaki turystyczne i schroniska górskie. Spacerując po okolicy, można trafić do baczki nad Wierchomlą, na Halę Łabowską i zdobyć Ja-

czas, dziś zobaczy „CHATĘ POD PUSTĄ” w zupełnie innej kondycji i komforcie. Najważniejsze jest to, że po generalnym remoncie w chatcie są już superkomfortowe pokoje z nowoczesnymi łazienkami, a węzeł sanitarny został także przystosowany do indywidualnych potrzeb. Do tego wspaniała domowa kuchnia z własnym pieczonym chlebem i ciastami. Zmienione zostało również otoczenie ośrodka: gości witają kwiaty i sprzęty wiejskie wykorzystywane tym razem nie jako narzędzia pracy, ale elementy zdobnicze. Zmienił się również wystrój sali kominkowej.

Zapraszamy do CHATY POD PUSTĄ!

Pobyt od soboty do soboty. Cena – 385 zł dorośli, 285 zł – dzieci do lat 10 z 1/2 wyżywienia. Podane ceny zawierają: 7 noclegów (pokoje 1-, 2-, 3-osobowe lub domki 4- i 6-osobowe, bardzo dobre wyżywienie 3 razy dziennie (śniadanie, obiad, kolacja), podatek VAT.

„UNIHUT” S.A. – Biuro Turystyczne zaprasza od poniedziałku do piątku 8.00–15.00. Kraków,



Okolice jest interesująca zarówno pod względem turystycznym, jak i historycznym. Okolice przesiąknięta jest kulturą Łemków. Można dziś podziwiać jej pozostałości w zachowanej cerkwi z roku 1821, gdzie obecnie mieści się kościół katolicki.

Ten uroczy zakątek w górnej części doliny Wierchomli otoczony jest szczytami pasma Jaworzyny Krynickiej, wśród których Pusta Wielka kusi spacerowiczów wysokością 1061 metrów. Podczas spacerów można trafić tu do 12 źródeł wód mineralnych. Są to szczawy wodorowęglowo-wapniowo-magnezowo-żelaziste, wspomagające prawidłowe funkcjonowanie organizmu. Istnieje więc możliwość kuracji wodą mineralną „Wierchomlianka” o składzie mineralnym zbliżonym do krynickiej wody „Zuber”. W sąsiedztwie znajdują się miejscowości wypoczynkowe oferujące inne atrakcje: może to być spływ tratwami po Popradzie na trasie: Piwniczna-Młodów, wycieczka na pobliską Słowację przez przejście graniczne Piwniczna-Mniszek nad Popradem czy też wycieczki do renomowanych uzdrowisk: Krynicy, Muszyny, Piwnicznej czy Żegiestowa.

worzynę Krynicką. Wypoczywającym sprzyja wspaniałe powietrze i czysta woda. Cały rok kursuje kolejka krzesłkowa na grzbiet Jaworzyny-



ki położonej 1002 m nad poziomem morza. By skorzystać z kolejki nie trzeba się wiele fatygować – ośrodek położony jest tuż przy jej dolnej stacji!

Kto nie był w Wierchomli jakiś

Centrum Administracyjne HTS, ul. Ujastek 1, budynek S, klatka D, pokój 125 a. E-mail: bt.unihut@mail.hts.com.pl. Tel: (12) 6-444-666 wewn. 41-22, tel./fax: 12/644-68-16.



POCZTÓWKA Z WAKACJI



Słońce i woda, czegoż można chcieć więcej. Słońca tego lata nam nie brakowało, a więc wakacyjne wyjazdy powinny być udane. Tak cieszyli się uczestnicy kolonii organizowanych przez Biuro Podróży „GALEON” w roku ubiegłym. Zdjęcia z tegorocznych wakacji czekają na wywołanie, ale wrażenia chyba były podobne.

BASENY TERMALNE ORAWICE

Biuro Podróży „GALEON” organizuje w soboty wyjazdy na baseny termalne na Słowację, do ORAWICY. Warto skorzystać z zaproszenia.

Wyjazd z Nowej Huty następuje o godz. 7.00, z parkingu przed dawnym kinem „Światowid”. Przejazd przez przejście graniczne w Chyżnem do Trsteny, z możliwością zakupów. Wyjazd do Orawicy i kąpiel w basenach z leczniczą wodą mineralną z gorących źródeł. Kąpielisko w Orawicach czynne jest przez cały rok, a położone jest w niezwykle malowniczej górskiej

okolicy, na wysokości ok. 800 m n.p.m. Temperatura wody osiąga 32–37 st. C, przy okazji kąpieli leczy się schorzenia reumatyczne, dolegliwości kobiece. Woda zawiera rozweselający pierwiastek – lit. Chętni mogą odbyć spacer jedną z malowniczych dolin tatrzańskich np. przepiękną Doliną Juranową. Planowany powrót do Nowej Huty ok. godz. 19.00. Cena – 26 zł. (Cena nie obejmuje kosztów biletów wstępu na baseny, tj. dorośli ok. 100 koron słowackich, dzieci – ok. 40 koron słowackich). Informacje w siedzibie biura.

BIURO PODRÓŻY „GALEON”



W Biurze Podróży GALEON znajdziecie Państwo wiele propozycji wycieczek dla szkół, imprez dla zakładów pracy oraz ofertę wypoczynku w sezonie letnim. Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego S.A., 31-959 Kraków, os. Górali 5. Tel. 0-12 642-26-20, kom. 0606-394-103, tel. HTS centrala – 644-46-66 w. 57-60. www.galeon.krakow.pl, e-mail: galeon@galeon.krakow.pl

Najtaniej w hutniczej stacji

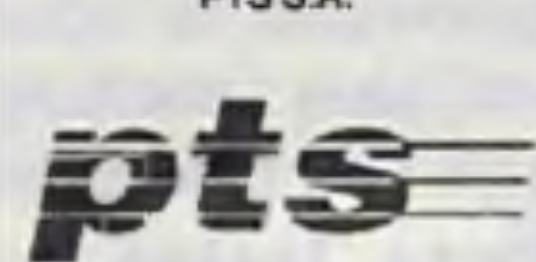
NOTOWANIA BENZYNOWE

Sprawdziły się zapowiedzi producentów paliw. Pod koniec ubiegłego tygodnia we wszystkich stacjach benzynowych zdrożała benzyna, dochodząc w niektórych nawet do 3,39 zł za litr etyliny 95 bezołowiowej! W tej sytuacji nadal znacznie taniej można tankować na stacji benzynowej położonej wewnątrz Huty im. T. Sendzimira: litr benzyny kosztuje tu 3,27. W ubiegłym piątek potaniał natomiast olej napędowy. Litr tego paliwa na stacji PTS kosztował 2,79 zł.

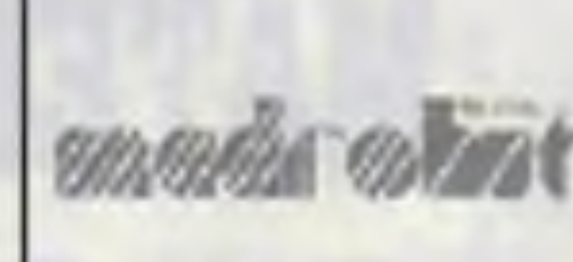
ZPZ „ZŁOMEX” S.A.



PTSSA.



„HTS - STAL
HANDEL”
sp. z o.o.





Komunikaty:

1. Na wniosek Rady Dzielnicy XVI komendant komisariatu policji dla dzielnicy „Bieńczyce” podinspektor Leszek Cichocki informuje, że osoby zainteresowane spotkaniem ze swoim dzielnicowym mogą skontaktować się telefonicznie i umówić na dogodny termin wizyty dzielnicowego w miejscu swojego zamieszkania. Od kwietnia istnieje również możliwość spotkania z dzielnicowym na terenie Komisariatu VII Policji w Krakowie, os. Złota Jesień 11 c, gdzie został wydzielony specjalny pokój. Telefony: sekretariat 615-36-05, dyżurny 615-29-11
2. Informujemy, że w każdą pierwszą sobotę miesiąca można bezpłatnie wywozić nieczystości na wysypisko śmieci w Baryczy (do 1 tony).

Akcja wystawka

Zarząd Gospodarki Komunalnej w Krakowie w dniu 5 września organizuje na terenie Bieńczyce „Akcję wystawka”, czyli zbiór odpadów wielkogabarytowych. Ustawienie kontenerów nastąpi o godz. 7.00 w dniu 5 września, a zebranie ich w dniu następnym o godz. 18.00.

Kontenery ustawione będą na osiedlach:

1. Kościuszkowskim – parking przy ul. Uniwersału Połanieckiego.
2. Albertyńskim – parking przy ul. Lawendowej
3. Wysokim – parking przy sklepie na ul. Urszulki
4. Kalinowym – przed blokiem 13, obok sklepu
5. Strusia – parking przed blokiem 6, na ul. Sycha
6. Na Lotnisku – parking przy ul. Urbanowicza
7. Przy Arce – parking przy bloku 5
8. Kazimierzowskim – za sklepem ABC
9. Niepodległości – parking przed blokiem 5

Prosimy, aby podczas akcji wyrzucane były wyłącznie odpady wielkogabarytowe takie jak: meble, pralki, lodówki, telewizory itp.

Rada Dzielnicy XVI na lipcowej sesji podjęła decyzję o podziale środków na rok 2004. Przedstawiamy dalszą część zadań.

Oświata i wychowanie

- Szkoła Podstawowa nr 86 – remonty bieżące – 5 000 zł
- Szkoła Podstawowa nr 92 – remonty bieżące – 5 000 zł
- Szkoła Podstawowa nr 101 – remonty bieżące – 5 000 zł
- Gimnazjum nr 41 – remonty bieżące – 5 000 zł
- Gimnazjum nr 42 – remonty bieżące – 5 000 zł

- Żłobek nr 27 – remonty bieżące –
- Przedszkole Samorządowe 97 – remonty bieżące – 5 000 zł
- Przedszkole Samorządowe 115 – remonty bieżące – 5 000 zł
- Przedszkole Samorządowe 120 – remonty bieżące – 5 000 zł
- Przedszkole Samorządowe 142 – remonty bieżące – 5 000 zł
- Przedszkole Samorządowe 143 – remonty bieżące – 5 000 zł
- Przedszkole Samorządowe 113 – remont sanitariatów – 25 000 zł

Organizacja imprez i spektakli w zakresie poprawy bezpieczeństwa:

- 1/ dla dzieci ze szkół podstawowych – 10 000 zł
- 2/ młodzieży gimnazjalnej – 10 000 zł

Ochrona zdrowia

Profilaktyka zdrowotna – program zapobiegania i leczenia otyłości u dzieci – 20 000 zł

BEZPIECZNE WAKACJE 2003 Z RADĄ DZIELNICY XVI

23–24 sierpnia

Spędzasz koniec wakacji w domu i się nudzisz?

Jeżeli urodziłeś się najpóźniej w 1987 roku,

mamy dla Ciebie propozycję!

Zbierz kilku kolegów z podwórka,

załóż drużynę piłkarską, nazwij ją

i wystartuj w Turnieju Dzikich Drużyn!!! *

Miejsce turnieju: Boiska SP nr 86 i Gimnazjum 41, os. Jagiellońskie

Trzy kategorie wiekowe: do III i do VI klasy szkoły podstawowej (3 + bramkarz), gimnazjum rocznik 1987 i młodsi (4 + bramkarz)

Zgłoszenia przyjmowane będą do 22 sierpnia do godz. 12 w siedzibie Rady Dzielnicy XVI

Każde zgłoszenie powinno zawierać nazwę drużyny, nazwisko opiekuna i kategorię wiekową

Zgłoszenia oraz regulamin zawodów dostępne są w Radzie Dzielnicy XVI, w godz. od 9 do 12, ul. Fatimska 8, tel. 641 45 67 oraz na stronie internetowej www.dzielnica16.krakow.pl

Każdy uczestnik zawodów musi mieć pisemną zgodę rodziców na udział w Turnieju

Każda drużyna biorąca udział w Turnieju otrzyma nagrodę!

* W Turnieju mogą uczestniczyć dzieci z terenu Dzielnicy XVI Bieńczyce

Czy skończy się problem z parkowaniem w okolicy Szpitala im. Rydygiera?

Nieużytki spożytkowane

Z początkiem września będzie gotowy nowy parking w okolicy Szpitala Specjalistycznego im. Rydygiera.

Na niezagospodarowanym terenie, który leży przy ulicy prowadzącej do szpitala, Rada Dzielnicy wykona parking szutrowy na kilkadziesiąt aut.

Problemy z parkowaniem w tym rejonie zaczęły się kilka lat temu, kiedy dyrekcja szpitala zdecydowała się pobierać opłaty od zmotoryzowanych. Część osób odwiedzających bliskich w szpitalu karnie płaciło, inni zostawiali samochody na ulicy lub przed pobliską przychodnią. Wielokrotnie lekarze z przychodni prosili nas o to, by coś z tym problemem zrobić, również MPK zwracało nam uwagę, że ich autobusy mają utrudniony dojazd pod szpital. Najpierw prosiliśmy szpital o wycofanie się z pobierania opłat, kiedy to nie poskutkowało, zdecydowaliśmy się wybudować w tym rejonie parking – opowiada przewodniczący bieńczyckiej Rady, Ireneusz Raś.

Parking powstanie na nieużytkach, gdzie prowadzi droga do niedoszłego hotelu dla pielęgniarek. Do 15 lipca zostaną usunięte samosiejki i betonowe płyty, później zostanie wyrówna-

na ziemia, a teren utwardzony. Na końcu zostanie wysypana kilkunastocentymetrowa warstwa szutru. Z uwagi na rodzaj materiału i to, że nie jest przy tego typu budowie wymagany projekt, koszt parkingu będzie niewielki. Aby zapewnić bezpieczeństwo pozostawionym tam samochodom, od strony przychodni zostanie wykonane też oświetlenie. Trudno przewidzieć, czy budowa nowego parkingu, poprawi sytu-

ację w okolicy szpitala. Może tak być, że ci, co do tej pory płacili, przeniosą się na nowy bezpłatny parking, i dalej ulica oraz miejsce przed przychodnią będą zatarasowane przez samochody. – Nie obawiamy się tego. Jest wielu kierowców, którzy przedkładają swoją wygodę i bezpieczeństwo samochodów nad tych kilka złotych pobieranych przez szpital – przekonuje Ireneusz Raś. AG

Modernizacja osiedla Przy Arce

Zakończyły się remonty chodników na osiedlu Przy Arce. – W zeszłym roku rozpoczęliśmy remont chodnika od przystanku autobusowego przy ul. Obrońców Krzyża w głąb osiedla. Pieniądzy jednak starczyło tylko na 2/3 prac, dlatego zarezerwowaliśmy w tym roku środki na ich kontynuację. Na wniosek mieszkańców bloku 9 wyremontowaliśmy też schodki przy ich budynku – opowiada wiceprzewodniczący Rady, Jerzy Połomski.

Pilnego remontu wymagał też krótki odcinek chodnika pomiędzy blokami 17 a 19. Dwa miesiące temu SM „Jutrzenka” wyremontowała swój chod-

nik przy bloku 19, ale tylko do granicy z działką gminną, na której jest siedemnaście. – Powstała sytuacja jak z Mroźka. Z jednej strony były alejki asfaltowe, z drugiej chodnik z kostki, a między nimi 20-metrowy „strup” ze zniszczonych płyt betonowych. Podjęliśmy szybką decyzję o remoncie – mówi Jerzy Połomski.

Do Rady Dzielnicy wpłynęła już koncepcja budowy parkingu wzdłuż ul. Franciszka Ptaka na tym osiedlu. Według założeń projektanta powstałoby tam kilkadziesiąt miejsc postojowych. Teraz Rada Dzielnicy na sierpniowej sesji wyda dla niej opinię.

Wielkie sprzątanie

Jak co roku gmina Kraków przystąpi do akcji „Sprzątanie świata”. Wezmą w niej udział uczniowie krakowskich szkół. Nie inaczej będzie w Bieńczycach. Większość uczestników akcji zostanie skierowana w rejon rzeki Dłubni i Zalewu Nowohuckiego.

– Rejon ten do tej pory nie ma zarządcy, stąd góry śmieci. Wystąpił już do gminy o ustalenie trwałego zarządu dla Zalewu Nowohuckiego, niestety w tym roku ZGK nie ma już pieniędzy na bieżące utrzymanie – opowiada Ireneusz Raś. – Przygotowujemy plan nowego zagospodarowania tych terenów. Już w przyszłym roku wydamy mapkę Dzielnicy, ze szczególnym uwzględnieniem walorów krajobrazowych i turystycznych tego rejonu. W tym roku chcemy uporządkować ten teren, dlatego skierujemy tam jak najwięcej uczniów – dodaje.

Akcja zaplanowana jest na 5 września. Do tej pory uczniowie sprząтали w rejonie swoich szkół. Czy skupienie się na jednym obszarze nie spowoduje, że w innych częściach dzielnicy będzie brudno? – Nie, na osiedlach jest w miarę czysto. Śmieci sprzątane są na bieżąco czy to przez spółdzielnie mieszkaniowe, czy jednostki gminne. Najgorzej jest tam, gdzie nie ma instytucji odpowiedzialnej za porządek, dlatego podjęliśmy taką a nie inną decyzję – odpowiada przewodniczący bieńczyckiej Rady. AG

Udane wycieczki

Ponad 170 dzieci wzięło udział w wycieczkach do Niepołomic, które zorganizowały Rada Dzielnicy XVI wspólnie z Coca Colą oraz krakowskim MPK. Głównym punktem programu było zwiedzanie zakładów Coca Coli.

– Dzieci zobaczyły linię produkcyjną, zapoznały się z historią firmy, obejrzały reklamy filmowe jej produktów, a na koniec wzięły udział w grach i zabawach – opowiada radny, Zygmunt Bińczycki.

W sumie odbyło się sześć wycieczek, po dwie otrzymały Młodzieżowy Dom Kultury im. Korczaka, Ośrodek Kultury „Nowa Huta” oraz Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej. AG

Wakacyjny grafik

18 sierpnia kończy się upoważnienie dla Zarządu Dzielnicy na wydawanie opinii oraz występowanie z wnioskami. Pierwsza sesja powakacyjna Rady odbędzie się w czwartek 28 sierpnia.

Od przyszłego tygodnia biuro Rady będzie już czynne w pełnym wymiarze czasu (szczegółowe godziny podane są niżej w stopce redakcyjnej)

Oni Hutę budowali

JUNACY

Historia budowy Nowej Huty (pomijając etap planowania) rozpoczyna się z chwilą przybycia na teren wsi Mogiła i Pleszów brygad Powszechnej Organizacji „Służba Polsce”. Było to w lipcu 1949 r., a więc niedługo po zatwierdzeniu lokalizacji nowego miasta i kombinatu (24 lutego 1949). Warunki, w jakich przyszło junakom pracować, do słownie za przysłowiową kromkę chleba, były wyjątkowo ciężkie.

Teren wyznaczony pod przyszłe miasto i kombinat nie był przygotowany na tak dużą inwestycję. Wszystko, począwszy od sieci dróg, kanalizacji i wodociągów, a na mieszkaniach skończywszy, trzeba było budować od zera. W tym pierwszym, najtrudniejszym okresie, junakom brakowało prawie wszystkiego: narzędzi, ciężkiego sprzętu, pełnowartościowego pożywienia, obuwia, a nawet dobrej opieki medycznej. Brygady nie były ciepłarnią. Były miejscem, gdzie hartował się nowy człowiek – tak jak hartuje się stal.

PRZEORĄĆ MŁODZIEŻ

Ustawę powołującą Powszechną Organizację „Służba Polsce” Sejm przyjął 25 lutego 1948 r. Polem jej działalności miało być przysposobienie zawodowe, fizyczne i wojskowe całej, poza pewnymi wyjątkami, młodzieży w wieku od 16 do 21 lat oraz osób do 30 roku życia nie podlegające służbie wojskowej. Cechą wyróżniającą tę organizację była jej powszechność. To umożliwiała objęcie jej wpływami możliwie największą grupę młodzieży i poddanie jej oddziaływaniu ideologii marksistowskiej. Komuniści zamierzali – jak wówczas pisano – *przeorać młodzież, wyrwać ją ze szpon kleru i reakcji i dać jej światopogląd i gorącą miłość i przywiązanie do socjalistycznej Ojczyzny*. Ostatecznym rezultatem tak pojętego wychowania miało być ukształtowanie nowego człowieka, wzoru osobowego, tzw. budowniczego socjalizmu – człowieka zaangażowanego, upolitycznionego, wcielającego w życie teoretyczne założenia filozofii marksistowskiej. Władza doskonale zdawała sobie sprawę, że najlepszym materiałem służącym do osiągnięcia tego celu jest młodzież – *tabula rasa*, na której łatwiej będzie można zapisać nowe wartości. Zresztą podobne cele przyświecały twórcom innych totalitarnych organizacji – Hitlerjugend w Niemczech czy Komsomołu w Związku Sowieckim.

Organizacja miała charakter paramilitarny. W latach swojego funkcjonowania (1948–1955) miała wojskową strukturę organizacyjną, zgodną z podziałem administracyjnym kraju. Cała obsada personalna komend SP składała się z żołnierzy służby czynnej delegowanych przez MON do rezerwy. Swoje cele organizacja realizowała w ramach hufców (wiejskich, miejskich, zakładowych i szkolnych) oraz poprzez brygady. I właśnie brygady stanowiły w SP zasadniczą i najprężniej działającą jednostkę. Nabór do brygad odbywał się podobnie jak rejestracja młodzieży męskiej do wojska: Osoby podlegające poborowi zgłaszały się na wezwanie do Komisji Kwalifikacyjno-Rejestracyjnych, które orzekały o zdolności do wykonywania powszechnego obowiązku. Każda brygada, podobnie jak jednostki wojskowe, miała kolejny numer. Mogła mieć także nazwę, o ile o jej nadanie wystąpiło dowództwo brygady. Poza tym, w zależności od liczebności, brygady oznaczano kolejnymi literami alfabetu – od największej A (która liczyła 8 kompanii, tj. ponad 1000 junaków) do litery F (200 junaków).

NA BUDOWIE NOWEJ HUTY

Trudno dokładnie określić, ilu junaków pracowało przy budowie Nowej Huty w latach 1949–1955. W literaturze przedmiotu ich liczbę określono na 80 tysięcy, ale być może było ich jednak więcej. Młodzież do pracy w brygadzie powoływano na określony czas – od 2 miesięcy do roku. Tworzono również tzw. brygady turnusowe. Turnusy trwały 2 miesiące i były powoływane na miesiące: maj–czerwiec, lipiec–sierpień i wrzesień–październik. Na drugi turnus miała być powoływana z założenia młodzież szkolna, natomiast na pierwszy i trzeci, przede wszystkim młodzież ze wsi (by zapobiec dezercjom w związku ze zniwami w miesiącach letnich).

Nieco inny charakter miały tzw. roczne ochotnicze brygady szkolenia

zawodowego Związku Młodzieży Polskiej. W przeciwieństwie do brygad SP (do których, przynajmniej do roku 1953 obowiązywał zaciąg przymusowy), trzon brygad szkolenia zawodowego stanowić mieli ochotnicy wywodzący się z szeregow ZMP. Zachętą miała być możliwość fachowego przeszkolenia i zdobycie konkretnego zawodu. Przy okazji naboru rozwijano szeroko nagłaśnianą akcję werbunkową pod hasłem: *Cała młodzież buduje Nową Hutę*. Starano się, by to właśnie zempowcy stanowili awangardę budowniczych miasta.

Pierwszym dwóm brygadam, jakie przybyły na teren Mogiły i Pleszowa, udało się wybudować do grudnia 1949 r. jeden blok na osiedlu A1 (os. Wandy). Pod koniec kwietnia następnego roku do Nowej Huty przybyły trzy brygady ZMP i dziewięć brygad SP – łącznie 10 tysięcy młodzieży. W lipcu 1950 r. powstały kolejne brygady (25 i 55), natomiast od listopada młodzież mogła zgłaszać się do rocznych brygad SP i ZMP. W zależności od nasilenia prac przy budowie miasta i kombinatu liczba brygad w określonych latach zwiększała się lub zmniejszała. Największe nasilenie liczebności brygad odnotowano w latach 1950–1951 (do piętnastu w ciągu roku).

PRAWDZIWA MOGIŁA

Ze względu na brak pomieszczeń mieszkalnych junacy przybywający do Nowej Huty początkowo musieli kwatrować w namiotach. Uczestnicy pierwszych brygad mieszkali w nich nawet, gdy przyszły chłody, a na polach pojawił się szron, gdyż bloki budowane przez junaków nie nadawały się jeszcze do użytkowania. Niektórzy, widząc po przybyciu tylko szare, błotniste pola, zamiast spodziewanego widoku budującego się miasta, żartowali: *to już naprawdę nasza mogiła*. Dopiero w połowie grudnia oddano do użytku pierwszy blok mieszkalny, w których upchano junaków. *Wprawdzie świeże tynki wewnętrzne suszyli własnymi płucami i zainstalowanymi tymczasowo piecykami, których rury wychodziły przez okna na zewnątrz. Na dzień trzeba było szeroko otwierać okna i drzwi, mimo pory zimowej, by szybciej osuszyć wymienione tynki, a także zaduch, jaki panował z nadmiernego zagęszczenia. Mimo to było to jednak pomieszczenie cieplejsze i wygodniejsze niż wcześniej w namiotach* – wspomina jeden z junaków. W późniejszym okresie,

w zależności od pory, junacy mieszkali w namiotach bądź w prowizorycznych barakach, a roczne brygady na zimę przenosiły się do hoteli robotniczych.

Namioty użytkowane przez junaków były 12- albo 24-osobowe. Każdy pluton kwatrował w jednym namiocie ze swoim dowódcą. Ich jedynym wyposażeniem były drewniane prycze z wypchanymi słomą siennikami. Tych trójmasztowych namiotów było tak dużo, że wystarczyło odejść niedaleko, a już trudno było trafić do swojego. Oprócz nich na terenie obozu znajdowały się pomieszczenia administracyjne i gospodarcze: barak sztabu, kuchnia, magazyn żywności i ubrań cywilnych, ambulatorium z izbą chorych, umywalnie, kąpielisko i ustępy. Mimo starań dowództwa, wygląd obozu i porządek w namiotach w wielu brygadach pozostawiał wiele do życzenia. Tu i ówdzie walały się śmieci, latryny nie były dostatecznie często odpompowywane i dezynfekowane, a w rowach, na skutek niesprawnej kanalizacji, zbierała się woda, przyciągając chmury owadów. Woda była zresztą racjonowana, dlatego kąpiele junaków nie odbywały się zbyt często. Również codzienna toaleta nie była zbyt szczegółowa i na pewno nie wystarczająca dla junaków pracujących cały dzień w upale wśród zwałów ziemi albo w błocie, gdy połało deszczem. Junacy myli się nad długimi blaszanymi korytami, nad którymi znajdowała się rura wodociągowa z kranami. Nad korytem było zadaszenie, które chroniło przed deszczem. Dokładna kąpiel odbywała się raz na tydzień w specjalnie do tego celu przystosowanym namiocie z prysznicami. *Na komendę dwudziestu pięciu chłopu ładuje się pod jeden prysznic w oczekiwaniu na wodę (...). Z chwilą puszczenia wody (znówu te sakramentalne pięć minut) dzieją się sceny godne Dantego. Dwudziestu pięciu solidnie namydlonych nieszczęśliwów usiłuje dokonać rzeczy niemożliwej. Szczęśliwcy to ci, co zdążyli zmyć pianę w 50%, resztę zalać rękami. Pamiątką tej kąpeli są nie tyle nasze dyskusyjnie czyste ciała, co piekące od mydła zaczerwienione oczy*. W tej sytuacji pozostawała kąpiel w Wiśle, z czego junacy, pomimo zakazów, korzystali.

Na zimę brygady roczne przenoszone były do budynków fabrycznych Polskiego Monopoli Tytoniowego w Czyżynach. Warunki pobytu nie były tu lepsze od tych, jakie

junacy mieli w czasie lata pod namiotami. Sale były przepelnione, brakowało ogrzewania i pomieszczeń do kąpeli, a sieć kanalizacyjna i elektryczna były częściowo uszkodzone. Z powodu zimna junacy wracający z pracy siedzieli w salach w płaszczach. Brud i nadmierne zagęszczenie sprzyjały rozprzestrzenianiu się wszawicy i świerzbu. W tych trudnych czasach lekarze z Kolumny Sanitarnej robili, co mogli, by nie dopuścić do powstania epidemii. Cyklicznie przeprowadzano akcje dezynfekcji, dezynsekcji oraz szczepień. Mimo tych działań, zapadalność na choroby zakaźne była w Nowej Hucie wysoka. Junacy chorowali m.in. na dur brzuszny, szkarlatynę, różyczkę, świnkę, grypę i inne.

SPRAWNI DO PRACY I OBRONY

Dzień junaka rozpoczął się bardzo wcześnie, między 5 a 6 rano (nierazko jeszcze wcześniej), a kończył ok. 22. Po pobudce i śniadaniu, ze śpiewem na wpół rozbudzonej gromady, rozpoczynał się wielokilometrowy marsz na miejsce pracy. Droga powrotna natomiast, jak wspomina jeden z junaków *przypominała marsz zdeglustowanych maruderów*. *Byliśmy tak potwornie wypompowani gimnastyką szpadlową, iż nawet zachęty ze strony dowódcy plutonu nie spotkały się z naszym zrozumieniem. Zresztą widząc nasze apatyczne fizjonomie, dał sobie i nam spokój. Reszta drogi upłynęła, jak by tu powiedzieć, w nastroju skupienia i powagi*. Po skończonej pracy i przybyciu do obozu junacy jedli obiad. Później była chwila relaksu i rozpoczynały się inne zajęcia, bo przecież nie wolno było dopuścić, by junacy mieli czas myśleć o domu i swojej obecnej sytuacji. Odbywały się więc różnego rodzaju szkolenia, zajęcia wojskowe, egzaminy na odznaki BSPO (Bądź Sprawny do Pracy i Obrony) i SPO (Sprawny do Pracy i Obrony). Poza tym junacy zobowiązani byli, w ramach życia kulturalnego, brać czynny udział w konkursach na dekoracje i upiększanie obozu oraz uczestniczyć w kółkach zainteresowań, o ile takie istniały na terenie obozu. Właściwy odpoczynek po trudach całego dnia następował dopiero po apelu wieczornym i ogłoszeniu nocnej ciszy.

BARBARA BANAŚ

RADA I ZARZĄD DZIELNICY MISTRZEJOWICE
Przewodniczący: Stanisław Zięba, **zastępca przewodniczącego:** Jan Grzegorz Zynek, **członkowie zarządu:** Andrzej Mazur, Piotr Świętek, Wiesław Zajac.

Biuro Rady Dzielnic: ul. Miśnieńska 58, os. Tysiąclecia, tel. 648-96-18, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00-17.00, piątek godz. 7.30-15.30, środa – bez przyjmowania stron.

Dyżury przewodniczący lub zastępca czwartki godz. 14.00-17.00, członkowie zarządu wtorki godz. 14.00-17.00.

Dyżury: **Policja** – wtorek w godz. 15.00-17.00, kierownicy rewirów: tel.: 615-36-17; **Straż Miejska** – poniedziałek w godz. 16.00-17.00.

SIERPNIOWE PRZETARGI

Jak już informowaliśmy, wszystkie inwestycje i remonty w roku bieżącym rozpoczęły się z opóźnieniem. Przyczyną była zwłoka, z jaką uchwalono budżet miasta Krakowa, w konsekwencji czego większość przetargów dopiero teraz jest realizowana. W sierpniu zostaną wyłonieni wykonawców najważniejszych inwestycji i remontów, jakie zostaną przeprowadzone w 2003 r. na terenie Dzielnic Mistrzejowice. Będą to:

1. Generalny remont ul. Wiślickiej – ponieważ wiąże się to z bardzo dużymi kosztami, Rada Dzielnic Mistrzejowice postanowiła zadanie to zrealizować w cyklu dwuletnim. W pierwszym etapie dokończony zostanie remont ul. Srebrnych Orłów (od strony os. Komendantów) do ul. Wiślickiej oraz część ul. Wiślickiej.

2. Remont ul. ks. K. Jancarza od skrzyżowania z ul. Nagłowicką i ul. Miśnieńską w kierunku zajezdni autobusowej na os. Złotego Wieku.

3. Budowa zatoki parkingowej przy ul. Perkuna naprzeciw Przy-

chodni Rejonowej nr 11 w os. Piastów.

4. Budowa sygnalizacji świetlnej na skrzyżowaniu ul. gen. L. Okulickiego z ul. Mistrzejowicką i Fatimską – skrzyżowanie to łączy trzy dzielnice miasta Krakowa, tj. Mistrzejowice, Bieńczyce i Wzgórze Krzesławickie. W 2002 r. Rada Dzielnic Mistrzejowice sfinansowała wykonanie dokumentacji na to zadanie.

5. Sukcesywne uzupełnianie we wszystkich ogródkach jordanowskich na terenie naszej dzielnicy urządzeń zabawowych. Dodatkowo wykonana będzie niwelacja największych nierówności terenów.

Najważniejszą sprawą, od kilku lat spędzającą sen z oczu Radzie Dzielnic i mieszkańcom, jest budowa chodnika łączącego ul. Piasta Kołodzieja z ul. Sosnkowskiego – wzdłuż parkanu kościoła w os. Bohaterów Września. Dzięki proboszczowi parafii p. w. Matki Bożej Nieustającej Pomocy ks. prałatowi Józefowi Pro-

rokowi, inwestycja ta będzie mogła być zrealizowana. 1 sierpnia br. oddał on w użyczenie Gminie Kraków pas gruntu należący do parafii, na którym wybudowany zostanie od dawna oczekiwany chodnik. W podpisanym porozumieniu-użyczeniu, Wydział Skarbu Miasta Krakowa zobowiązał się w terminie możliwie jak najkrótszym do przeprowadzenia zamiany całości gruntu (łącznie z gruntem pod chodnik) na równoważny grunt w innej części naszej dzielnicy. Ponieważ do chwili obecnej nie był to teren gminny, Dzielnica nie mogła realizować na nim inwestycji. Corocznie Rada Dzielnic kwalifikowała środki na budowę chodnika i, nie mogąc ich wykorzystać, zmieniała ich przeznaczenie. W obecnej sytuacji Rada niezwłocznie przekaze środki i wystąpi o wykonanie dokumentacji i uzyskanie wszelkich pozwoleń. Zarząd Dzielnic w imieniu Rady i mieszkańców serdecznie dziękuje ks. prałatowi.

(W.Z.)

LISTY DO REDAKCJI

TURYSTYCZNA NOWA HUTA

Z zainteresowaniem i zadowoleniem przeczytałam artykuł pana Macieja Twaroga pt. „Przed wszystkim Nowa Huta”. Moje zadowolenie było tym większe, że był on odpowiedzią na felieton pt. „Nowa Huta czy Kazimierz?”. Wygląda bowiem na to, że rozpoczęła się jakaś konstruktywna dyskusja na temat prawdziwych wartości naszej dzielnicy, oraz sposobów na to jak one mogą być wykorzystane. Pan Twaróg bez kompleksów pisze o uroku architektury Nowej Huty i jej „surrealistycznym” turystycznym potencjale. W pełni zgadzam się z jego zdaniem, że Nowa Huta może być dużą atrakcją również dla zagranicznych turystów. Chciałabym też podzielić się swoimi doświadczeniami na ten temat.

W związku ze swoim wykształceniem – jestem anglistką – znam języki obce, dużo podróżowałam, a teraz często składane mi są rewizyty w Wielkiej Brytanii, Austrii i Niemiec. Wszyscy moi zagraniczni znajomi – zazwyczaj intelektualiści i artyści, ale też „zwykli” nauczyciele i biznesmeni – którym pokazywałam „starą” Nową Hutę, byli pod jej wielkim wrażeniem, porównywalnym, a nawet przewyższającym to, które zrobiła na nich ul. Szeroka, czy niektóre elementy Starego Miasta.

Dla nich Nowa Huta to duże, bo ok. 100-tysięczne miasto, planowo i konsekwentnie zbudowane w jednorodnym klasycyzującym stylu, z wszystkimi koniecznymi dla miasta i również zaplanowanymi od początku instytucjami – teatrem, szkołami, pięknymi kinami itd., z równie konsekwentną dekoracyjną estetyką – kolumnami, ozdobnymi gzymsami na fasadach budynków, sieciami arkad. Interesujące były też dla nich wnętrza niektórych budynków, zwłaszcza sklepów z metalowymi żyrandolami, takimi też drzwiami i pozostałościami umeblowania z lat 50. Dopytywano mnie również o resztki neonów i nazwy sklepów takie jak „Renifer” czy „Papyrus”.

Niektórzy z moich znajomych dostrzegali ekologiczne wartości na urbanistycznym planie Nowej Huty – dużo miejsc przeznaczonych na tereny zielone, indywidualne ogródki we wnętrzach osiedli, czterdziestoletnie drzewa. Oczywiście wszystkich zadziwił fakt, że nie ma ani jednego spokojnego lokalu, gdzie można by usiąść wieczorem nie narażając się na towarzystwo pijaków oraz, że w ogóle prawie nic się tu nie dzieje – latem nie ma tu imprez kulturalnych ani sportowych, choć miejsc nadających się na to wydaje się bez liku. Dowodem na autentyczność zainteresowania miesz-

kańców Zachodu Nową Hutą jest to, że w maju br. udało nam się – mojemu przyjacielowi z Wiednia, artyście, Tassilowi Blittersdorffowi i mnie – zorganizować w Górnej Austrii niewielką wystawę fotograficzną przedstawiającą naszą dzielnicę.

Wydaje mi się, że tajemnica atrakcyjności Nowej Huty leży w jej oryginalności a nawet unikatowości. Na kapitalistycznym i demokratycznym Zachodzie tak centralnie zaplanowane i zaprojektowane miasto oczywiście nie mogło powstać. Byłoby to zbyt absurdalne. Złych stron i uciążliwości związanych z centralnym planowaniem doświadczyliśmy przez czterdzieści lat i nadal ich doświadczamy, ale jeśli są jakieś dobre strony tego zjawiska to powinniśmy je wykorzystać!

Jest też wiele złych stron mieszkania w Nowej Hucie – i to bardziej podstawowych niż brak eleganckich kawiarni – o których przekonuję się codziennie. Mam na myśli szereg negatywnych zjawisk poczynając od wandalizmu i chuligaństwa przez bezrobocie do wysokich czynszów i złej pracy administracji różnych osiedli. Sugeruje to, że nie wszyscy nowohuccy radni nie pracowali i nie pracują rzetelnie, o czym zresztą wspomina pan Twaróg. Wraz z nim oczekuję, że IV kadencja będzie przełomowa.

To, że potencjał turystyczny Nowej Huty jest duży wiąże się także z tym, że jest ona dzielnicą Krakowa – skądinąd mekki turystów. Gdyby było to miasteczko położone w głębi kraju jak Eisenhuttenstadt w Brandenburgii – które zresztą jest zabytkiem architektury otoczonym należną opieką – sprawa wyglądałaby zupełnie inaczej. Ale spędzenie kilku dni na oglądaniu zabytków i muzeów starego Krakowa, jednego na rozrywce w knajpach Kazimierza, a jeszcze jednego na zobaczeniu jak wyglądała próba stworzenia „socjalistycznego raj” to dopiero wydaje się atrakcyjne!

Przecież nie chodzi o to, żeby dzielnice Krakowa ze sobą konkurowały – zwłaszcza tak różne jak Nowa Huta czy Kazimierz – ale żeby się uzupełniały i pomagały sobie w przyciąganiu turystów. Może wtedy przeszło pięćdziesięcioletni antagonizm pomiędzy „prawdziwymi Krakusami”, a „tymi” z innych dzielnic, a zwłaszcza „z huty” byłby w końcu zażegnany.

Maria Frankiewicz, lektorka, mieszkanka Nowej Huty
 E-mail: mariola_frankiewicz@poczta.onet.pl

NOWOHUCKA ENCYKLOPEDIA

CZYTELNIKÓW (37)

HENRYK

Duchowny rzymskokatolicki, zakonnik Cystersów, pochodzący z Niemiec, w latach 1278-83 był opatem Cystersów Mogile. Zmarł w Mogile.

HENRYK (II)

Duchowny rzymskokatolicki, pochodzący z Francji, zakonnik Cystersów w Mogile, który w latach 1236-44 był opatem Cystersów w Mogile. W, czasach sprawowania przez niego funkcji opata Cystersi przeżyli napad Tatarów na Mogiłę. Zmarł w Mogile.

HENRYKA BRODATEGO

Ulica w XVII Dzielnic Wzgórze Krzesławickie, nazwana na cześć Henryka Brodatego księcia seniora, władcy Śląska, Małopolski i Wielkopolski, męża św. Jadwigi, zmarłego w 1239 roku.

HERBY W KLASZTORZE W MOGILE

Jako element dekoracji ściennej w klasztorze Cystersów w Mogile najczęściej występuje Odrowąż (50 razy), potem Abdank, stanowiący herb opata Denhoffa (10 razy), a także herby Świnka, Okno, Topór.

HERMANOWICZ HENRYK

Artysta fotografik (1912-92) urodzony w Wilnie, absolwent Liceum Krzemienieckiego, w 1945 roku fotoreporter „Przekroju”, członek założyciel ZPAF, uhonorowany tytułem Excellence FIAP Międzynarodowej Organizacji Fotograficznej, autor albumów o Krakowie, w 1974 laureat Nagrody m. Krakowa i pierwszej nagrody w Konkursie Fotograficznym „25-lecie Nowej Huty”. Zmarł w Krakowie.

HIRSZBERG PIOTR

Duchowny rzymsko katolicki, zakonnik, urodzony w Bieczu, doktor teologii Akademii Krakowskiej, który zbudował kościół św. Bartłomieja w Mogile. W latach 1461-74 był opatem Cystersów w Mogile. Zaufany współpracownik króla Kazimierza Jagiellończyka. Za jego czasów 12 ksiąg chóralnych spisali zakonnicy Mikołaj i Jerzy z Sambora. Opat Piotr Hirsberg zmarł w 1474 roku w Mogile. Legenda mówi, że gdy został pochowany w podziemiach klasztornych, obłąkani tłumnie gromadzili się wokół jego płyty nagrobnej i zawodzili krzyżąc, „tu leży skarb ogromny”. Zaintrygowani mnisi zaczęli odważać płytę. Wtem z grobu usłyszeli okrzyk: „idźcie precz!”

HISTORIA NOWEJ HUTY

26 stycznia 1948 roku rząd Polski zawarł umowę ze Związkiem Sowieckim w sprawie pomocy technicznej, dostarczania sprzętu i obiektów przemysłowych. 21 lutego 1949 roku rząd podjął uchwałę o lokalizacji huty kóło Krakowa. Wybrano teren w południowej części Wyżyny Małopolskiej, zachodniej części Niziny Sandomierskiej, gdzie znajdowała się wieś Mogiła. Głównym Projektantem Budowy Nowej Huty ze strony sowieckiej został Państwowy Instytut Projektowania Zakładów Metalurgicznych GIPRO-MEZ w Moskwie, a głównym inżynierem projektantem Christ F. Zybin. Inwestycje mieszkaniowe wykonywało Zjednoczenie Budowy Nowej Huty, którego pierwszym dyrektorem naczelnym był in. Janusz Wirski, a dyrektorem do spraw technicznych mgr inż. Konstanty Haller. Pod budowę dzielnicy i huty wyznaczono mieszkańców okolicznych miejscowości z 1126 ha, przy

czym najwięcej z Mogiły: 800 ha. 16 maja 1949 roku uruchomiono bocznice kolejową. 28 lipca 1949 roku przybyła do Mogiły 60 Brygada SP, składająca się z 800 junaków, która skosiła 1 ha pszenicy i postawiła 19 namiotów. Wykopy pod pierwszy budynek mieszkalny rozpoczęto wkrótce potem i 18 grudnia tegoż roku oddano do użytku blok nr. 21 przy os. Wandy, gdzie zamieszkałi junacy SP. 5 marca 1950 roku rozpoczęto budowę cegielni w Zesławicach i zakłady prefabrykatów żelbetonowych w Łęgu. Wiosną 1950 roku koparki radzieckie firmy BETON STAL przekopywały Górę Krzesławicką. Na początku budowy Nowej Huty pracowało tu około tysiąca pracowników, ale codziennie przybywało 60 osób. 28 kwietnia 1950 roku sformowano dwanaście brygad Służby Polsce, liczących w sumie 10 tysięcy junaków. 1 maja 1950 roku do Krakowa udali się na pochod 1 majowy wraz z 2 tysiącami robotników zatrudnionych przy budowie Nowej Huty. W maju 1950 roku dyrekcja Przedsiębiorstwa Budowy Miasta Nowa Huta uruchomiła roczne kursy kwalifikacyjne dla murarzy, betoniarzy, cieśli, monterów sieci wodno-kanalizacyjnych, elektromonterów. Absolwenci zdawali egzaminy na tytuł robotnika kwalifikowanego II kategorii. Po drugim roku kursów można było zdać egzamin czeladniczy. 22 lipca 1950 roku oddano do użytku szosę Kraków-Nowa Huta. Przy budowie Nowej Huty pracowały także kobiety. 26 lipca 1950 roku powstała pierwsza murarska brygada kobieca pod kierownictwem Zofii Włodek. 21 grudnia 1950 roku stały już w Nowej Hucie 54 bloki: przy os. Wilowym, Wandy, Młodości, Na Skarpie, o łącznej kubaturze 120 tys. metrów sześciennych. Mieszkało w nich pięć tysięcy osób. (cztery tysiące pracowników fizycznych, 500 umysłowych i 500 członków ich rodzin). Natomiast łącznie w Nowej Hucie mieszkało wówczas 12.020 osób, co stanowiło 3,6 procent mieszkańców Krakowa.

Autorami koncepcji urbanistycznej Nowej Huty byli Tadeusz Ptaszycki, Bolesław Skrzybalski, Tadeusz Rembiesa, Stanisław Juchnowicz. Plan przewidywał utworzenie zespołów osiedli: A Na Skarpie, Młodości, Wandy, Hutnicze, Willowe, Ogrodowe, Centrum A. Granice zespołu A stanowiły ul. Igołomska, Sieroszewskiego, część Bulwarowej. Zespół B to osiedla Szkolne, Zielone, Słoneczne, Szklane Domy, Centrum B. Granice zespołu B stanowiły al. Róż, Lenina i Kocmyrzowska.

Zespół C to osiedla Krakowiaków, Górali, Teatralne, Urocz. Zgody, Centrum C. Granice zespołu C stanowiły al. Róż, Rewolucji Październikowej i Kocmyrzowska.

Zespół D to osiedla Spółdzielcze, Kolorowe, Handlowe, Centrum D. Granice zespołu D stanowiły al. Rewolucji Październikowej, Planu 6 letniego, Bieńczyce.

W 1951 roku ostateczny kompleksowy projekt Nowej Huty został wysłany do zatwierdzenia do Warszawy w zaplombowanym wagonie i pod eskortą milicji. Projekt zatwierdzali Bolesław Bierut i Jakub Berman.

(ciąg dalszy w następnym numerze)

Miasto swoim wyglądem przyciąga lub odtrąca. Przyznam, że nie wiem, od jak dawna zrażają gości Nowohuckiego Centrum Kultury pozostawione w jego pobliżu szpetne garaże. Na nic jak dotąd zdały się pobożne zamysły architektów i miejskiego konserwatora zabytków zmierzające do tego, by się tutaj elegancko zazieleniło. Nasze interwencje, by tego straszaka wyburzyć, też na niewiele się zdały. Jedynym efektem było rozebranie przyklejonej do garaży wiaty. Urzędnicy wyjaśnienia, że obiekt jest nienaruszalny, bo gdzieś są jego właściciele jakoś mnie nie przekonują.

SAME SIĘ ROZBIERAJĄ



Z dawniej chyba dumnie brzmiącej nazwy „NOWA HUTA” (każdy boks miał jedną literkę) pozostały tylko dwie litery „TA”. I tylko te dwa garażowe boksy są jeszcze zamknięte. Pozostałe przejęły inną rolę – służebną. Dają schronienie lumpom.



Może mniej czas, a bardziej lokatorzy tych pomieszczeń, pomaga w ich rozebraniu.

Pamiętajmy, że do NCK zjeżdżają wielcy tego świata. A tuż obok urzędują ci, którzy niewiele mają wspólnego z kulturą, nawet z tą zwykłą, codzienną. I tak właśnie, na co dzień, od lat stykają się w centrum Nowej Huty te dwa środowiska. Chyba, że o to właśnie chodzi tym, którzy są gospodarzami tego terenu. Może trzeba pokazywać taki swojski folklor?

Powiedzmy tylko sobie, że gdy wzgląd na dobry wizerunek Nowej Huty nie przemawia do urzędników, którzy powinni spowodować rozebranie tych garaży, to może przekonają ich argumenty, że dają schronisko lumpom, a nie miejsce do złapania oddechu starszym mieszkańcom okolicznych osiedli, którzy nie mając większego wyboru, usiłują wypoczywać na zabetonowanym placu w al. Róż. (jdz)

URZĄD BEZ BARIER

Taki podjazd dla wózków inwalidzkich wybudowano przy budynku UMK w os. Zgody 2. Przed wjeżdżającymi niepełnosprawnymi drzwiami otwierają się i spokojnie mogą oni wjechać na parter budynku. Stąd – już windą – dojadą na każde piętro. Mogą również skorzystać z przystosowanej toalety.

– Wzorcowym budynkiem pod względem dostępności dla niepełnosprawnych jest centrum administracyjne urzędu przy al. Powstania Warszawskiego. Tam załatwia się wiele spraw i on pierwszy stał się miejscem „bez barier”. Obok udogodnień technicznych wprowadzono tam „okienka pierwszeństwa dla osób niepełnosprawnych” – powiedział nam Bogdan Daśal, pełnomocnik prezydenta miasta Krakowa ds. osób niepełnosprawnych.

Do potrzeb poruszających się na wózkach (ale przecież z podjazdów korzystać mogą także matki z dziecięcymi wózkami) powoli przystosowywane są również inne budynki, w których funkcjonują wydziały Urzędu Miasta Krakowa.

W tzw. pałacu Wielopolskich przy pl. Wszystkich Świętych pomocny dla niepełnosprawnych ma być tzw. schodołaz. Zlokalizowany jest on przy wejściu głównym, na parterze, a do pomocy osobom, które chciałyby podpiąć do niego wózek inwalidzki, zobowiązani są portierzy i strażnicy. Co ważne, nie tylko dla petentów urzędu – na parterze budynku przy pl. Wszystkich Świętych znajduje się również toaleta przystosowana do wózków inwalidzkich i można z niej korzystać, niekoniecznie będąc petentem urzędu.

W siedzibie UMK przy ul. Grunwaldzkiej niepełnosprawnym udostępniono parter. Można się na niego dostać podjazdem. Na parterze budynku znajduje się referat ds. osób niepełnosprawnych. – Jeżeli zachodzi potrzeba załatwienia sprawy w Wydziale Architektury mieszczącym się na piętrze, to odpowiedzialny urzędnik jest proszony o zejście do mojego pokoju – pokoju nr 17 – i tutaj, bezpośrednio obsługuje interesanta – podkreśla B. Daśal.

Na dostosowanie do potrzeb inwalidów ruchu czeka budynek urzędu przy ul. Kasprowicza. UMK wystąpił na razie do Zarządu Dróg

i Komunikacji o remont chodnika, by potem możliwe było zainstalowanie platformy do podnoszenia wózków inwalidzkich. Warunki architektoniczne i terenowe pozwalają tylko na takie rozwiązanie, nie można tam bowiem wybudować podjazdu. Urządzenie to zostanie zainstalowane w roku przyszłym, a przy okazji urząd wzbogaci się o samoczynnie otwierające się drzwi wejściowe, razem z wiatrolapem.



W ten sposób osoba niepełnosprawna dostanie się na parter budynku, a stamtąd – windą – będzie mogła udać się na górne piętra.

Z kolei przed bramą budynku w Rynku Podgórskim znajduje się oznakowany przycisk dla osób niepełnosprawnych. Miejsce to jest jednocześnie monitorowane kamerą z podglądem z portierni. Gdy osoba na wózku chce wjechać do środka, powinna zadzwonić, a portier otworzy bramę, za którą znajduje się podjazd.

Problemy z dostępnością Urzędu Stanu Cywilnego przy ul. Lubelskiej stwarzają wąskie schody i brak możliwości zamontowania platformy zewnętrznej do podnoszenia wózków. Jedynym rozwiązaniem mógł być w tym przypadku „schodołaz”. Jego zainstalowanie planuje się jednak dopiero w roku przyszłym.

Podobna sytuacja (m.in. wąski chodnik) utrudnia zastosowanie rozwiązań ułatwiających pokony-

wanie barier architektonicznych w budynku przy ul. Wielopole, gdzie znajduje się Zarząd Budynków Komunalnych. I tu zaplanowano (na rok 2004) zakup i instalację schodołazu.

Ważny jest nie tylko dostęp do samego budynku, ale także możliwość zaparkowania w jego pobliżu. Przed wieloma budynkami urzędów oznakowano już specjalne „koperty” dla niepełnosprawnych, inne – powstaną wkrótce zapowiada pełnomocnik ds. niepełnosprawnych. W najbliższym czasie powstaną także miejsca w sąsiedztwie budynku UMK w Rynku Podgórskim, podobnie przed budynkiem przy ul.

Grunwaldzkiej i ul. Kasprowicza. Już na dniach „koperta” rezerwująca miejsce na parking dla niepełnosprawnych pojawi się przed siedzibą urzędu przy ul. Wielopole.

– Generalnie Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych nie daje ani grosza na likwidację barier architektonicznych w budynkach użyteczności publicznej. To zadanie spoczywa przede wszystkim na barkach gminy albo na administratorze budynku – podsumowuje pełnomocnik prezydenta Krakowa ds. osób niepełnosprawnych.

W roku ub. gmina wydała na ten cel 900 tys. zł, a w roku 2003 – 1 mln. Za te pieniądze wybudowano m.in. dźwig osobowy przystosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych w filii MOPS w os. Teatralnym oraz wykonano pochylnie dla wózków w budynkach w os. Na Skarpie, Uroczym i 2. Pułku Lotniczego.

(krys)

PAPAK – OPAKOWANIA

oraz ARTYKUŁY SANITARNE, ŚRODKI CZYSTOŚCI, CHEMIA GOSPODARCZA

Kraków, os. Kolorowe 16A Tel./fax 6-433-433, tel. 642-15-59, tel. 644-06-79
Pracujemy w godz. 8.00–17.00, we wszystkie soboty 8.00–12.00

POGRZEBOWE USŁUGI:
◆ KOMPLEKSOWO ◆ BEZGOTÓWKOWO
 Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni
„REKORDIA” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)
 Tel. 645-47-24 (CAŁĄ DOBĘ)

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH
„MORFON”
 os. Dywizjonu 303 31J, tel. (012) 641-68-17
 Zakład czynny w godz. 8⁰⁰-16⁰⁰
BEZPŁATNY, CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZMARŁYCH Z MIESZKAŃ DO CHŁODNI
 Koszt pogrzebu już od 1200 zł
 Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932
Bezgotówkowe rozliczanie pogrzebów

Profesjonalne usługi pogrzebowe
„CORDIA”
 Rok założenia 1992
TANIO, KOMPLEKSOWO I BEZGOTÓWKOWO
 os. Na Skarpie 24, tel. 643-72-22
 czynne od 8.00 do 15.00
 tel. całodobowe: 648-40-35, 0606-139-383
Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH
„IRYS”
 NOWA HUTA, OS. NA SKARPIE 35
 ZAKŁAD CZYNNY OD 8.00 DO 15.00
USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIĘKÓW ZUS, KRUS I INNYCH
 Sprzedaż trumien, obsługa zaobników, transport krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce i nekrologi
KOMPLEKSOWA OBSŁUGA POGRZEBÓW, DYŻUR CAŁODOBOWY, PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ RÓWNIEŻ W NIEDZIELE I ŚWIĘTA – ZA DARMO
 ☎ 644-17-42, 0602-63-96-96 całodobowo

PAMIĘĆ O BLISKICH, PRZYJACIOŁACH I ZNAJOMYCH

Kilku Czytelników pytało nas, czy w „Głosie” istnieje możliwość zamieszczenia informacji o rocznicowych mszach św., odprowadzanych za zmarłych. – Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprowadzona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie – przekonywali.
 By spełnić oczekiwania Czytelników, w sierpniu takie informacje zamieścimy bezpłatnie. Trzeba tylko z odpowiednim wyprzedzeniem zgłosić się do sekretariatu redakcji.

Panu
WACŁAWOWI KMICIE
 Szefowi Biura ds. Pracowniczych wyrazi głębokiego współczucia z powodu śmierci
MATKI
 składa kierownictwo i członkowie Autonomicznego Hutniczego Związku Zawodowego

Restauracja „ZACHĘTA-CATERING”
 Kraków, ul. Księży Pijarów 3 (równoległa do ul. Bora-Komorowskiego)
ORGANIZUJE: wesela, przyjęcia okolicznościowe, bankiety, obsługę wycieczek
 Zapraszamy od 11.00 do 22.00
 Tel. 413-23-02
DANCINGI: w każdy pt. od 18

KOREPETYCJE, MATEMATYKA.
 Tel. 644-00-14

OKNA PCV
 (012) 644-13-63
Makuszyńskiego 13B

Handel ☆ Usługi ☆ Produkcja
 oraz BIEŻĄCA INFORMACJA O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH
CAŁODOBOWO
 Telefoniczna Agencja Informacyjna
Tel. 94-77

BIURO OGŁOSZEŃ DO WSZYSTKICH GAZET KRAKOWSKICH
NCK Tel. 643-44-33

PRYWATNE SZKOŁY ZAOCZNE
 Mgra Stefana Kwietniowskiego w Krakowie, os. Spółdzielcze 6, prowadzą **ZAPISY** na rozpoczynający się we wrześniu semestr pierwszy i semestry wyższe następujących szkół:
 1) LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE ZAOCZNE
 a) 2-letnie na podbudowie szkoły zasadniczej,
 b) 3-letnie na podbudowie gimnazjum lub 8-letniej szkoły podstawowej,
 2) LICEUM HANDLOWE ZAOCZNE
 2-letnie na podbudowie zasadniczej szkoły handlowej
 3) POLICEALNE STUDIUM ZAOCZNE 1,5 roczne:
 a) technik rachunkowości,
 b) technik informatyk,
 c) technik administracji.
 * Wszystkie szkoły posiadają uprawnienia szkół publicznych.
 * Zajęcia odbywają się przez dwa lub trzy weekendy w miesiącu w soboty w godz. 14-20.30 i w niedziele w godz. 8-14.30.
INFORMACJE: (012) 276-50-91, 276-81-82

ZAOCZNE SZKOŁY DLA DOROSŁYCH
Nabór na rok szkolny 2003/2004 na semestr pierwszy i wyższe
 Prywatne Liceum Ogólnokształcące dla Dorosłych:
 ■ 2-letnie (po szkole zawodowej i gimnazjum)
 ■ 3-letnie (po szkole podstawowej)
 Miejsca zajęć:
 os. Kalinowe 17 (SP 82) – Nowa Huta
 ul. Bujaka 15 (SP 149) – Kurdwanów
 Informacje pod numerem tel.: (12) 267-67-58, (12) 654-89-11, 0502-175-878, 0609-677-461.

Restauracja „Piaśtowska” Zaprasza !!!
 w godz. 10.00–22.00
 Os. Tysiąclecia 42, 648-27-26
 organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji i w miejscu wskazanym przez klienta – możliwość negocjacji cen;
 oferujemy bardzo dobrej jakości wyroby garmazeryjne – bez konserwantów po bardzo atrakcyjnych cenach, dla odbiorców indywidualnych i zbiorowych – (F-VAT);
 polecamy dobre domowe obiady po 7 zł !!!
 istnieje możliwość dowozu zamówionych wyrobów

NZOZ „DETEOMED” ZAPRASZA
 – kobiety i mężczyzn w wieku 30–80 lat na profilaktyczne badania w kierunku wykrywania chorób jelita grubego.
 – mężczyzn po 50 roku życia na profilaktyczne badania prostaty.
Badania są bezpłatne.
 Rejestracja: Przychodnia, os. Kolorowa 21, pok. 235, tel. 644-27-63.
 Badania finansuje Urząd Miasta Krakowa.

PROMOS KOMPLEKSOWA OBSŁUGA FIRM
ZARZĄDZAMY NIERUCHOMOŚCIAMI WSPÓLNOT MIESZKANIOWYCH
 TWOJE CZYNSZE NIE ZNIKAJĄ BO SIĘ NA NAS OPIERAJĄ
 ZATRUDNIAMY WYSOKO WYKWALIFIKOWANĄ KADRE
 DYSPONUJEMY WŁASNĄ SERWISEM TECHNICZNYM
 ZAPEWNIAMY OBSŁUGĘ PRAWNĄ
 MAMY KONKURENCYJNE CENY
tel. 68-38-382, 68-38-393, fax 68-38-371
 PPHU PROMOS Sp. z o.o. ul. Kocmyrzowska 13A www.promos.com.pl

Jadwiga Zakrzewska
 lekarz rehabilitacji medycznej
 Uprzejmie informuję Pacjentów, że obecnie przyjmuję w Poradni Rehabilitacyjnej NZOZ VOBIS-VITA w Krakowie, ul. Kościuszki 72
 Tel. 427-26-03
 Porady i zabiegi – bezpłatne refundowane przez NFZ

Agencja Rozwoju Gospodarczego Kraków-Wschód sp. z o.o.
 ul Mrozowa 29; 31-752 Kraków
 tel. 684 22 02; fax 684 21 88
 e-mail: sekretariat@argkw.pl
OFERUJE: pomieszczenia biurowe ◆ hale produkcyjne ◆ hale magazynowe ◆ tereny inwestycyjne

KRYNICZANKA
Hurtownia Napojów „U Jakuba”
 poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej wody mineralne, wody lecznicze, napoje, soki
 Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.
 Zapraszamy: pon.–pt. 8–20, sobota 8–16.

Domki letniskowe, 8 km od morza. Dobrzyca k. Koszalina.
 Tel. (094) 318-11-50.
 Pokoje 3-, 5-osobowe, kuchnia, łazienka, grill, blisko las, jezioro, ciche miejsce do wypoczynku. 10 zł – dzieci, 15 zł – dorośli.

RESTAURACJA „BŁĘKITNA LAGUNA”
 31-752 Kraków, ul. Makuszyńskiego 2 (obok mleczarni). Tel. 684-18-00
ZAPRASZA W NOWYCH GODZINACH OTWARCIA 9.00–23.00
 Organizujemy: • przyjęcia okolicznościowe • bankiety • wesela
 OD 31 VII (W CZWARTKI, PIĄTKI, SOBOTY I NIEDZIELE) OD GODZ. 18 – **DANCING** **LOKAL KLIMATYZOWANY**

Z

Zdrowie i uroda

PRZYCHODNIA LEKARSKA

NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a
REJESTRACJA: 644-98-99
Sekretariat: tel. 643-76-03,
fax 644-61-07

BADANIA:

- okresowe pracowników – w ciągu 1 dnia
- na książeczkę zdrowia – w ciągu 1 dnia
- kwalifikacyjno-okresowe kierowców

LEKARZE: • internista – lekarz medycyny pracy • neurolog – leczenie w ramach kasy chorych • chirurg naczyniowiec, ESPERAL • laryngolog • okulista • dermatolog • ginekolog • stomatolog • urolog • leczenie cukrzycy i chorób tarczycy

Pracownia analityczna pełny zakres (wyniki w dniu następnym) • EKG – spoczynkowe • USG jamy brzusznej i ginekologicznej • RENTGEN zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej • REHABILITACJA LECZNICZA – MASAŻE • ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE

NISKIE CENY I FACHOWA OBSŁUGA

RentgenMed

NZOZ Pracownia Radiologiczna os. Krakowiaków 43 644-19-06 I piętro

Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci w dniu zgłoszenia

Dawki RTG obliczane komputerowo, indywidualnie dla każdego pacjenta

Pon.–pt. 8.00–18.00

USG – BEZ TERMINÓW

- jama brzuszna • narząd rodny • prostata • piersi
- tarczycy • jądra (moszna) • położnictwo (ciąża) • badania dziecięce
- m.in. stawy biodrowe • i inne

Tel. 648-99-13

OS. JAGIELLOŃSKIE 19

PRACOWNIA RENTGENOWSKA

OGÓLNODIAGNOSTYCZNA os. Urocze 2 Tel. 644-92-82

VIDENT

- protezy zębowe, korony, mosty
- ekspresowe naprawy protez
- pełny zakres usług protetycznych

Niskie ceny, wysoka jakość materiałów! os. Boh. Września 1a/3g tel. 645-93-33

NOWE SPOSOBY NA ZDROWIE

Wakacje możesz spędzić nie tylko leniuchując na plaży czy kąpiąc się w morzu, ale także korzystając z zabiegów poprawiających kondycję. Takie sposoby wzmocnienia organizmu, często bardzo nietypowe, cieszą się coraz większym powodzeniem. Proponują je sanatoria, ośrodki medycyny naturalnej, farmy piękności.

KRIOTERAPIA

Miejscowa – stosowana głównie w stanach zapalnych stawów, w schorzeniach ortopedycznych. Miejsca chore są oziębiane (aerozolem) do bardzo niskiej temperatury. **Gdzie i ile to kosztuje?**

◆ Kamień Pomorski, ul. Szpitalna 13, tel. 0-prefiks-91 382-11-49; ok. 8 zł.

◆ Szczawno Zdrój, ul. Ratuszowa 1, tel. 0-prefiks-74 843-51-05; ok. 10 zł.

◆ Świeradów Zdrój, ul. Zdrojowa 2, tel. 0-prefiks-75 781-62-47; 8 zł.

◆ Cieplice, ul. P. Ściegiennego 5/7, tel. 0-prefiks-75 755-10-03; ok. 10 zł.

◆ Szczawnica, ul. Zdrojowa 21, tel. 0-prefiks-18 262-22-11; 9 zł.

◆ Kudowa Zdrój, ul. Zdrojowa 43, tel. 0-prefiks-74 866-13-41 (wraz z gimnastyką); 12 zł.

◆ Ciechocinek, ul. Kościuszki 10, tel. 0-prefiks-54 283-60-78; 8 zł.

◆ Krynica Zdrój, ul. Kraszewskiego 1, tel. 0-prefiks-18 471-28-01; ok. 8 zł.

Krioterapia komorowa – likwiduje nadpobudliwość, zwiększa koncentrację, poprawia kondycję, relaksuje, odmładza. Polecana sportowcom, ludziom przemęczonym, kobietom w okresie menopauzy, cierpiącym na stwardnienie rozsiane, schorzenia stawów. **Gdzie i ile to kosztuje?**

◆ Inowrocław, ul. Wilkońskiego 2, tel. 0-prefiks-52 357-90-15 do 18; 25 zł.

◆ Kamienna Góra, ul. Korczaka 1, tel. 0-prefiks-75 746-25-70; 15 zł.

◆ Kraków, ul. Wrocławska 1-3, tel. 0-prefiks-12 630-83-42; 38 zł.

◆ Pielgrzymowice 14, tel. 0-prefiks-12 388-50-50; 35 zł.

◆ Sławy, Radzyń, ul. Słoneczna 51, tel. 0-prefiks-68 356-60-03; 55 zł.

◆ Ruda Śląska, ul. Niedurnego 50d, tel. 0-prefiks-32 240-69-36; 55 zł.

◆ Spała, ul. Mościckiego 6, tel. 0-prefiks-44 724-23-46; 40 zł.

◆ Wrocław, ul. Rzeźbiarska 4, tel. 0-prefiks-71 347-36-26 i 351-03-67; 8 zł.

MAGNETOTERAPIA

Pomaga w schorzeniach ortopedycznych, nerwobólach, gościecu, zmianach zwyrodnieniowych kręgosłupa oraz w nieżytych górnych dróg oddechowych. Wybrane (chore) miejsca są poddawane działaniu pola magnetycznego. **Gdzie i ile kosztuje?**

◆ Świnoujście, ul. Słowackiego 23, tel. 0-prefiks-91 321-23-11; 15 zł.

◆ Świeradów Zdrój, ul. Zdrojowa 2, tel. 0-prefiks-75 781-62-47; 6 zł.

◆ Kudowa Zdrój, ul. Zdrojowa 43, tel. 0-prefiks-74 866-13-41; 7,50 zł.

◆ Szczawnica, ul. Zdrojowa 21, tel. 0-prefiks-18 262-22-11; 11 zł.

◆ Klinika Medycyny Holistycznej „Santa Monica”, ul. Bankowa 2, 72-400 Kamień Pomorski, tel. 0-prefiks-91 382-11-28; ok. 20 zł.

ŚWIATŁOTERAPIA

Łagodzi dolegliwości skórne, reumatyczne, nerwobóle, stany depresyjne. Lampy emitują światło określonej częstotliwości. Stosowana również u dzieci. Nie ma skutków ubocznych. **Gdzie i ile to kosztuje?**

◆ Szczawno Zdrój, ul. Ratuszowa 1, tel. 0-prefiks-74 843-51-05; 7 zł.

◆ Sanatorium „Budowlani”, Augustów, ul. Zdrojowa 3, tel. 0-prefiks-87 643-27-43; ok. 10 zł.

AKUPUNKTURA

Łagodzi i likwiduje wszelkie bóle, także migrenowe. Coraz częściej łączona z innymi terapiami, np. masażami, sauną. Stosowana również u dzieci. **Miejsca wykonywania zabiegów:**

◆ Kudowa Zdrój, ul. Zdrojowa 43, tel. 0-prefiks-74 866-13-41, tel. 0-prefiks-74 866-13-13; 40 zł.

◆ Wojewódzki Ośrodek Reumatologiczno-Rehabilitacyjny, Goczałkowice Zdrój, ul. Uzdrowska 54, 0-prefiks-32 210-70-51; 12 zł.

◆ Ośrodek Leczniczko-Rehabilitacyjny, 81-213 Gdynia, ul. Opata Hackiego 8/10, tel. 0-prefiks-58 623-33-60; 45 zł.

◆ Prywatna Klinika Rehabilitacyjna 89-641 Krojanty Dwór k. Chojnic, tel. 0-prefiks-52 398-56-56; 20 zł.

◆ Centrum Leczniczko-Rehabilitacyjne Wiosna, 34-700 Rabka, ul. Poniatowskiego 54, te. 0-prefiks-18 267-77-77; 30 zł.

OZONOSAUNA

Podnosi odporność organizmu, dotlenia, poprawia krążenie. Pacjent siedzi w komorze tak, że wystaje tylko głowa. Ciepłe powietrze z ozonem masuje ciało, a przy okazji ten ozon wdychamy. **Wykonywana** tylko w Klinice Medycyny Holistycznej „Santa Monica”, ul. Bankowa 2, 72-400 Kamień Pomorski, tel. 0-prefiks-91 382-11-28; ok. 20 zł.

KĄPIELE

◆ Świerkowie – w wodzie z dodatkiem wyciągów z kory świerka. Uspokajają. Polecane osobom skłonny do depresji, zestresowanym i tym, które mają problemy z zasypianiem.

◆ Radoczynne – w wodach zawierających rad. Polecane ospalym i tym, którzy chcą pobudzić energię, zwiększyć aktywność. **Miejsce wykonywania:** Świeradów Zdrój, ul. Zdrojowa 2, tel. 0-prefiks-75 781-62-47; kąpiele radoczynne – 9 zł; kąpiele świerkowe – 12 zł.

WIBROSAUNA

Poprawia samopoczucie. Pacjent siedzi w komorze tak, że wystaje tylko głowa. Para jest wytworzona z odpowiednio dobranych wód mineralnych. **Wykonywana** w Klinice Medycyny Holistycznej „Santa Monica”, ul. Bankowa 2, 72-400 Kamień Pomorski, tel. 0-prefiks-91 382-11-28; 14 zł.

INHALACJA TZW. CELKOWA

Usprawnia górne drogi oddechowe, polecana także astmatykom. Pacjenta zamyka się w czymś w rodzaju budki telefonicznej, odzianego w pelerynę, a z tuby umieszczonej nad głową tłoczony jest inhalat. **Miejsce wykonywania zabiegu:** Szczawno Zdrój, ul. Ratuszowa 1, tel. 0-prefiks-74 843-51-05; cena 9 zł.

ŻELOTERAPIA

Przyspiesza gojenie po złamaniach. Żelowe plastry kładzie się na miejsca, które uległy stłuczeniom, skręceniom czy innym urazom. Stosuje się je na zimno albo na ciepło. Zabiegi w Szczawnicy ul. Zdrojowa 26, tel. 0-prefiks-18 262-22-11; okład 5 zł.

TLENOTERAPIA

Wzmacnia, odmładza, reguluje ciśnienie. Polega na wdychaniu mieszanki tlenowej. Przedtem określa się tzw. wiek tlenowy, dzięki czemu można sprawdzić, ile komu tlenu brakuje. **Terapia w:** Ośrodku Odnowy Biologicznej Feniks w Nałęczowie, ul. Poniatowskiego 23, tel. 0-prefiks-81 501-40-84 ok. 100 zł za serię zabiegów.

CHELATOTERAPIA

Oczyszcza organizm z toksyn. Zapobiega chorobom serca. Kroplówką dostarcza się organizmowi zestaw minerałów. Pełna **kuracja wykonywana** w Klinice Medycyny Holistycznej „Santa Monica”, ul. Bankowa 2, 72-400 Kamień Pomorski, tel. 0-prefiks-91 382-11-28; 15-dniowy pobyt w 1-osobowym pokoju, z całodziennym wyżywieniem – 6600 zł.

(sp)

DBAJ O DROGI MOCZOWE

Pęcherz można sobie przeziębnić jak górne drogi oddechowe. Lekarze lubią sobie żartować, że zapalenie pęcherza moczowego to coś w rodzaju kataru, tylko siąpi z innej strony. Podobnie jak w wypadku kataru (tego z nosa) chory pęcherz, pozostawiony sam sobie, może stać się przyczyną poważniejszych dolegliwości, doprowadzając nawet do niewydolności nerek.

NOŚ CIEPŁE MAJTKI

Na takie schorzenia narażone są szczególnie nastolatki, które zakładają krótkie spódnice, wstydzą się cieplejszych majtek i nie noszą rajstop, chociaż pogoda takim rozbierankom jeszcze nie sprzyja. Kłopotów można się również nabawić, siadając na mokrym czy zimnym podłożu – ziemi, ławce, kamieniu. Kobiety bardziej niż mężczyźni są narażone na takie „oddolne katar”, a to ze względu na specyficzną budowę cewki moczowej (jest krótsza niż u mężczyzn), co sprzyja różnym zakażeniom.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA PRZYSTĘPNE CENY

ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66
czynne: pn.–sob. 8.00–22.00, niedziela 9.00–21.00

PRODENT®

os. Niepodległości 3 A
czynne codziennie 9–19, soboty 9–14

tel. 681-34-80,
681-33-22,
0601-50-28-35

- stomatologia • chirurgia
- protetyka • naprawy protez na poczekaniu
- ortodoncja • paradontologia

- RATY -

RENCIŚCI I EMERYCI - 30% ZNIŻKI

NIE WSTYDŹ SIĘ

Ostre zapalenie pęcherza jest bardzo bolesne. Ból narasta z minuty na minutę, może pojawić się gorączka. Pomoc lekarza jest niezbędna, bo tylko on może ustalić, za pomocą badania moczu, jakie zarazki wywołały chorobę, i wskazać odpowiednie leki. O ile ostra infekcja pęcherza zazwyczaj zmusza do udania się do lekarza, o tyle bezbolesne „popuszczanie” (niekoniecznie ze śmiechu) już nie. Dolegliwość zwana nietrzymaniem moczu to u nas temat wstydlivy. Na 2 tys. pacjentów, zgłaszających się do lekarza, ok. 120 ma z tym problemy, ale tylko co 12 pacjent mówi o tym lekarzowi. Przeciętny czas, jaki upływa od pojawienia się tych zaburzeń do chwili szukania pomocy medycznej, wynosi 9 lat! Zdarza się, że osoby cierpiące na nietrzymanie moczu ukrywają ten fakt nawet przed najbliższymi.

NIE CZEKAJ Z LECZENIEM

Błąd! Wszelkie choroby układu moczowego powinny być jak najwcześniej leczone. Osoby mające takie skłonności powinny pić dużo soku żurawinowego. Wyniki badań potwierdzają, że sok ten zapobiega przyleganiu bakterii do ścianek przewodu moczowego i w ten sposób chroni przed rozwojem infekcji. Warto pamiętać, że herbata, kawa i napoje gazowane nasilają objawy infekcji. (sp)

TERAPIA ANTNIKOTYNOWA

Każdy chyba wie, jak ciężki i trudny do opanowania jest nałóg palenia papierosów oraz ile wyrzeczzeń i prób trzeba podjąć, aby skutecznie i trwale rzucić palenie.

Aparat BICOM pozwala nam w bardzo dużym stopniu zmniejszyć skutki odstąpienia nikotyny, dając niejednokrotnie spektakularne efekty w leczeniu uzależnień i alergii.

Na terapię pacjenci przynoszą niedopałki papierosów, które umieszcza się w elektrodzie detekcyjnej aparatu, po czym w czasie dwóch 15-minutowych terapii dochodzi do eliminacji głodu nikotynowego. Palacze zgłaszają się szczególnie chętnie dlatego, że jest to zabieg w pełni bezbolesny oraz nieinwazyjny i każdy może mu się poddać. Ponad-

to bez względu na staż palenia, i liczbe wypalanych papierosów metoda ta jest wyjątkowo skuteczna – jedynie 2 na 10 pacjentów wrócić musi na powtórny zabieg.

BRT jest również skuteczny w leczeniu nerwic, migren, dolegliwości kostno-stawowych, bóli kręgosłupa, astmy, egzem, choroby wrzodowej żołądka i dwunastnicy. Wykonujemy też bezbolesne testy alergiczne oraz odczulanie.

GABINET BIOREZONANSU
Kraków, os. Krakowiaków 43
Pon.–pt. 10–17. Tel. 642-07-03

Telewizja Kablowa AUTOCOM

Teraz tylko
44,70 zł

powstała w 1990 roku jako spółka cywilna.

W 1995 roku AUTOCOM, jako spółka prawa handlowego, zostaje włączony do grupy Bresnan International Partners (Poland) L.P. (gdzie udziałowcem było między innymi TCI). Od 1999 do marca 2003 roku spółka należy do Grupy VIVENDI-ELEKTRIM. Dzisiaj firma AUTOCOM to część wiodącej grupy telekomunikacyjnej Aster City Cable Holding, której udziałowcami są trzy fundusze inwestycyjne:

Hicks Muse Tate & Furst Limited, Emerging Markets Partnership i Argus Capital Partners. Celem jej jest odegranie ważnej roli w czasach komunikacji i informacji.

Jako operator telekomunikacyjny AUTOCOM posiada silną pozycję na lokalnym rynku.

W rok 2003 firma AUTOCOM weszła z blisko 60 tys. Abonentów telewizji kablowej oraz z dynamicznie rosnącą liczbą klientów korzystających z szerokopasmowego dostępu do Internetu. Codziennie ogląda nas około 200 000 mieszkańców Krakowa.

Jest to zasługa atrakcyjnej oferty, konkurencyjnych cen oraz profesjonalnej obsługi klienta.

Poza działalnością w obszarze klientów indywidualnych, AUTOCOM posiada również doświadczenie w obsłudze instytucji i klientów biznesowych.

W roku 1998 podłączyliśmy do naszej sieci domy akademickie Akademii Górniczo-Hutniczej, a w roku 2001 nasza oferta spotkała się również z uznaniem Politechniki Krakowskiej. Aktualnie nasz sygnał dociera do 4200 pokoi akademickich w krakowskich domach studenckich. Oferta nasza spotyka się zawsze z dużym zainteresowaniem, szczególnie dlatego, że usługi tradycyjnej już telewizji kablowej wzbogacane są o możliwość transmisji danych i dostępu do sieci Internet.

Nasza oferta telewizji kablowej to

- Ponad 60 programów telewizyjnych
- Ponad 40 programów polskojęzycznych
- Przystępny abonament
- Niezawodna jakość usług
- Gwarancja
- Wybór

AUTOCOM®

Telewizja i Internet

INTERNET

Nasza oferta

szerokopasmowego dostępu do Internetu to

- Szybkie łącze do 512 kbps dla każdego Abonenta
- 24-godzinny dostęp do Internetu w ramach stałej opłaty
- Publiczny lub prywatny adres IP - typ adresu wybrany przez Abonenta
- 3 konta e-mail z dwoma adresami dla każdego - 30 MB
- Możliwość założenia własnej strony internetowej na naszym serwerze - 10 MB
- Dostęp do portalu gracza (gry.autocom.pl)
- Serwer w3Cache
- Telefoniczne konsultacje techniczne
- Serwis techniczny
- Abonament od 79.00 zł miesięcznie
- Podłączenie od 1,07 zł

Wykorzystujemy własną, istniejącą infrastrukturę techniczną, dzięki czemu przyłączenie do Internetu wykonujemy w bardzo krótkim czasie i bez żadnych dodatkowych instalacji w budynkach. Klienci korzystający jednocześnie z telewizji kablowej i usług internetowych w Autocom zyskują wygodę w postaci jednego rachunku od jednego operatora.

- **Jeden statyczny, publiczny lub prywatny adres IP** - typ adresu określa sam Abonent. Dzięki publicznemu adresowi komputer użytkownika będzie widoczny w sieci Internet i każdy użytkownik Internetu będzie mógł się z nim połączyć (możliwość uruchomienia własnego serwera). Prywatny adres IP to większe bezpieczeństwo danych i sprzętu Abonenta, gdyż nad zabezpieczeniem dostępu do jego komputera czuwa ściana ogniowa (firewall) w naszej firmie
- **Każdy klient otrzymuje 10 MB na serwerze sieci Autocom**, które będzie mógł używać do prowadzenia prywatnej (rodzinnej) strony WWW
- **W ramach pakietu, każdy klient otrzymuje 30 MB przestrzeni dyskowej na serwerze Autocom** do wykorzystania dla 3 kont poczty elektronicznej

- **Serwer gier on line.** Prowadzimy jeden z najpopularniejszych w Małopolsce serwerów gry sieciowej Counter-Strike.
 - **Portal Abonentów**, który zawiera m. in. manuale pomagające Abonentom rozwiązywać podstawowe problemy konfiguracyjne, odpowiedzi na najczęstsze pytania (FAQ)
 - **Serwer w3Cache.** Korzystanie z serwera znacznie przyspiesza pracę, ponieważ żądane informacje pobierane są z lokalnego serwera Autocom, a nie z odległych serwerów internetowych
- Gwarantujemy ciągłości i niezawodności dostępu do Internetu zapewniamy m.in. poprzez posiadanie czterech niezależnych łączy z zewnętrznymi providerami internetowymi, dzięki którym nasza sieć jest wysoce bezawaryjna:

- **SPRINT - Autocom**, jako jedyny operator w Krakowie posiada bezpośrednie łącze do największego, europejskiego węzła internetowego w Europie z dużą liczbą wysokowydajnych łączy do USA, co powoduje, że zasoby światowego Internetu stają się łatwiej i szybciej dostępne dla użytkowników naszej sieci
- **ATMAN** - posiada bezpośrednie łącza do trzech operatorów międzynarodowych oraz bezpośrednie punkty styku z kilkudziesięcioma największymi krajowymi sieciami internetowymi i węzłami międzyoperatorskimi. Gwarantuje to komfortowy dostęp do najczęściej wykorzystywanych zasobów (portale, biblioteki plików, serwery USNET itp.) takich jak m.in.: Onet, Wirtualna Polska, Interia, Gazeta, Sunsite, tp.internet, Newsweek, Wprost, Polityka, Puls Biznesu, Rzeczpospolita, Era GSM, Agora S.A., NASK, Gadu-Gadu, ICP, TP SA, TVN, Canal +, TELE 5, MTV i wielu innych
- **Bezpośrednie łącze światłowodowe do CYFRONETU** - zapewnia to niezawodne połączenia z popularnymi portalami (onet.pl, interia.pl), sieciami ICM, POL 34, IP Partners, NASK oraz zasobami akademickimi i większością serwerów krakowskich
- **PolpakT** - łącze zapewniające szybki dostęp do większości zasobów polskiego Internetu

Kontakt:
ul. Lubelska 29, 30-003 Kraków
tel. (012) 2991-991
e-mail: autocom@autocom.pl
www.autocom.pl



FIRMA HANDLOWA
AUTO GAMA
ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE

KRAKÓW, NOWAHUTA OS. KOMBATANTÓW 9 www.auto-czesci.krakow.pl
TEL. 647-48-98 www.autogama.pl
TEL./FAX: 649-85-75 e-mail: autok@autogama.pl

CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:
• OSOBOWYCH • DOSTAWCZYCH • CIĘŻAROWYCH

PRODUKCJA KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ
ORAZ PEŁNY ASORTYMENT AKCESORIÓW

ZAPRASZAMY CODZIENNIE 8.00-18.00, SOBOTY 9.00-14.00

NIEMIECKIE OKNA I DRZWI PCV

ZABUDOWY BALKONÓW
NIEMIECKA JAKOŚĆ
NISKIE CENY
KRÓTKIE TERMINY
WIELOLETNIE DOŚWIADCZENIE

KORZYSTNE RASY
1 WPŁATA 0%

Kraków, ul. Śląska 3
tel./fax (012) 631-23-10

pon.-pt. 8-18
sob. 8-13

LEGALIZACJA WODOMIERNY

Od ręki (bez czekania), w cenie zawarty jest:
serwis gwarancyjny i pogwarancyjny + gwarancja na 1 rok

SPRZEDAŻ NOWYCH LICZNIKÓW HUTR/DETAL

KRAKÓW, ul. KLASZTORNA 2
tel: 643-12-64, fax/tel: 642-14-38

SMREK SKLEP DRZEWNY

RATY! os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42

oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY
WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIJKOWE
PROMOCJA PANELI PODŁOGOWYCH
FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU

zapraszamy: pon.-pt. 9.00-18.00, soboty 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III - 19 IV). Świat zaczyna się kręcić wokół Ciebie, jesteś w centrum uwagi. Znosi się na poważną imprezę i zaczynasz się do tego odpowiednio przygotowywać. Możesz liczyć na pomoc przyjaciół.

BYK (20 IV - 20 V). Sprawy urzędowe ułożą się nie całkiem po Twojej myśli. Trzeba jeszcze wiele starań, poszukiwań wsparcia u osób wpływowych, bo sam niewiele wskórasz. Będzie Ci potrzebna cierpliwość.

BLIŹNIĘTA (21 V - 21 VI). Jesteś na tzw. fali. Teraz wszystko wyda Ci się osiągalne. Los sprawi Ci niejedną miłą niespodziankę.

Możesz wybierać w wielu atrakcyjnych propozycjach związanych z pracą.

RAK (22 VI - 22 VII). Zbyt serio traktujesz poczynione obietnice, stąd wiele niepotrzebnych stresów. Najwyższy czas na wakacyjny wypoczynek. Wykorzystaj pilnie urlop, jeśli jeszcze coś Ci pozostało.

LEW (23 VII - 22 VIII). Doskonale układy partnerskie w Twojej firmie. Czujesz, że jesteś doceniany, że Twoje opinie naprawdę się liczą. Korzystaj z przychylnej atmosfery i przedstaw kierownictwu swoje oczekiwania.

PANNA (23 VIII - 22 IX). Młoda osoba, z pewnością jakaś bliska krewna, zdominuje Twoją uwagę. Jej sukcesy będą teraz dla Ciebie najważniejszym wydarzeniem na świecie. Będzie się z czego cieszyć.

WAGA (23 IX - 22 X). Wspólnie, pełne emocji spotkanie z dawno nie widzianą, sympatyczną osobą wniesie wiele do prozy Twojego życia. Taki ciepły, wakacyjny epizod pozostanie na długo we wspomnieniach.

SKORPION (23 X - 21 XI). Masz wiernego przyjaciela, w którego ramionach możesz znaleźć ukojenie w najtrudniejszych chwilach. Dobrze mieć tego świadomość, bo wtedy nie złamią Cię przeciwności, jakiegokolwiek by one były.

STRZELEC (22 XI - 21 XII). Jesteś w wirze wydarzeń. Spotkania, bankiety, narady. Masz wypeł-

niony dzień do ostatniej godziny. To nie sprawia Ci trudności, bo ruch jest Twoim żywiołem.

KOZIOROŻEC (22 XII - 19 I). Wyjdiesz na prostą we wszelkich sprawach finansowych, a nawet uda Ci się podreperować rodzinny budżet. Nie masz powodów do narzekania, bo los jest dla Ciebie łaskawy.

WODNIK (20 I - 18 II). Musisz się liczyć z tzw. opinią społeczną i zjednywać do swoich planów ludzi, bo w pojedynkę niewiele osiągniesz. Nie będzie to łatwe i proste, bo z natury jesteś przeciwny indywidualistą.

RYBY (19 II - 20 III). W towarzystwie pań przegadasz sporo czasu i okaże się to doskonałym relaksem w piękne letnie wieczory. Takie pogaduszki w dowcipnym gronie mają swój niezaprzeczalny urok.

SAMANTA

HUMOR

Cela więzienna. Mosze i Icek, skazani prawomocnymi wyrokami odbywają karę kilkuletniego więzienia. Dni i tygodnie niesamowicie się dłużą. Icek, kolejny już raz, krocząc miarowym krokiem, nerwowo przemierza niewielką przestrzeń celi. Zadumany, siedzący na więziennym taborecie Mosze w pewnym momencie pyta przyjaciela:

– Icek, czy ty myślisz, że jak ty chodzisz, to ty nie siedzisz?

Rozmowa telefoniczna:

- Sklep obuwniczy, słucham...
- Przepraszam, pomyliłem numer.
- Nic nie szkodzi. Niech pan przyjdzie, wymienimy...

AUTO Gaz os. Grębałów ul. Geodetów 18 B 31-764 Kraków

DARIUSZ SAJKA

autoryzowany montaż instalacji gazowych do samochodów:

- ✓ gaźnikowych
- ✓ z wtryskiem
- ✓ z katalizatorem

SERWIS-REGULACJE

SPRZEDAŻ BUTLI GAZOWYCH

tel.: (012) 645-55-87
tel.kom.: 0601 541-601

AUTO - WYDECH

TŁUMIKI AMORTYZATORY HAKI KATALIZATORY

ul. Błęczycka 2 a Tel. 648-23-38
Serwis 648-99-84 648-27-62 fax 648-96-64

DANIE a la KMITA

CHRUPIĄCE GRZYBY

Składniki: 8 dużych borowików lub młodych podgrzybków, 2 łyżki oleju lub oliwy, sól, pieprz.

Grzyby dokładnie oczyścić, odciąć trzonki. Większe kapełuszki przekroić, mniejsze zostawić w całości. Trzony pokroić w plastry. Wszystkie części posmarować (najlepiej używając pędzelka) olejem lub oliwą. Ułożyć na dobrze rozgrzanym ruszku i piec 2-3 minuty. Przewrócić na drugą stronę, lekko oprószyć solą i pieprzem, po czym piec jeszcze 2-3 minuty.

§ **Akta sprawy... Mail z Nigerii**

adresu poczty elektronicznej jest narażony na takie maile. I niestety niektórzy się na to nabierają.

Pan F. z Krakowa, który ostatnio raczej nie miał zbytnich powodów do satysfakcji finansowej, zainteresował się tym prostym sposobem na pieniądze. Mimo że pewne wątpliwości ogarnęły go, gdy wyczytał, że kontrahenci z Lagos proszą go wcześniej o wpłacenie kilku tysięcy dolarów na nigeryjskie konto. A to po to, by sprawdzić tzw. drożność kanałów finansowych.

Narada z żoną była krótka – oboje postanowili zaryzykować. Wyliczyli bowiem, że transakcja z Nigeryjczykami może im przynieść zyski, które pomogą im spłacić bankowy kredyt. Małżonka pana F. wręcz nakazała mu wejść w kontakt z biznesmenami z Afryki. I z konta osobistego przekazała ten na ten cel dwa tysiące dolarów.

Pieniądze te miały trafić na nigeryjskie konto. Po tych uzgodnieniach pod adres polskiego kontrahenta przyszło pismo na czerpanym papierze z kolorowymi pieczętkami. A nawet zdjęcie domu, należącego ponoć do jednego z Nigeryjczyków, który po szczęśliwej transakcji zapraszał Polaków na kilkutygodniowy urlop.

Pan F. wysłał pieniądze i myślał o wycieczkach po sawannie. Po kilku próbach bezskutecznego najpierw wysłania maili, a potem dodzwonienia się do Afryki, poszedł skonsultować to wszystko z policją. A ta nie miała dla niego dobrych informacji, przede wszystkim powiedziano mu, że znajomość angielskiego w korespondencji z takimi panami nie zwalnia wcale od myślenia. A tego panu F., a przede wszystkim jego żonie marzącej o wycieczce i nowych kredytach, zabrakło. (mar)

Kiedy ktoś daje ci szansę zarobienia dużych pieniędzy, wtedy jakiegokolwiek mechanizmy obronne przestają działać. Skuszeni tysiącami dolarów, wątpliwości zaczynamy mieć dopiero po wejściu w niepewny interes. Kilka lat temu dało się na to nabrać wielu właścicieli polskich firm, ale zagrożenie nie minęło. Policja ostrzega nadal przed propozycjami przedstawicieli nigeryjskich agend rządowych i firm, zachęcających do odpłatnego użyczenia rachunków w bankach, rzekomo w celu wytransferowania z Lagos milionów dolarów z finansowych nadwyżek czy spadków.

Kiedyś do biznesmenów trafiły drogą pocztową pisma z Nigerii. Było w nim mnóstwo pieczętek oraz nazw przeróżnych instytucji. Najważniejsze było zawsze to, że proponowano niezwykle atrakcyjną transakcję, a zysk dotyczył miał 30 proc. sumy, jaką oferenci chcieliby przelać z Afryki na użyczone konto polskiego współnika. Teraz oszuści pochodzący także z Bliskiego Wschodu używają do tego już Internetu. Niemal każdy posiadacz

OKNA i DRZWI DREWNIANE PCV

SOKÓŁKA OKNA I DRZWI

typowe i na wymiar

„BUDO-MAT” Salon Sprzedaży ul. Klasztorna 3
Tel: 686-96-20, fax: 686-96-22

JEZIERSKI markowe okna

zrealizuj swoje marzenia

Tylko u nas okna - 034 już za 550 zł

Roletki tekstylne, vertikale, moskitiery, parapety

Biuro Handlowe:
„WOJMAR” os. Złotej Jesieni 13 tel./fax: 648-12-88

Sentencja tygodnia

Qui tacet consentire videtur – Kto milczy zdaje się potakiwać.
(przysłowie łacińskie)